Domenico Tempio

Operi
di Duminicu Tempiu catanisi
Tomu 3

www.liberliber.il
INDICE DI AFFIDABILITÀ: 1
0: affidabilità bassa
1: affidabilità standard
2: affidabilità buona
3: affidabilità ottima

SOGGETTO:
POE000000 POESIA / Generale

DIGITALIZZAZIONE:
Ruggero Volpes, r.volpes@alice.it

REVISIONE:
Marinella Lonoce, marinella.lonoce@libero.it

IMPAGINAZIONE:
Ruggero Volpes, r.volpes@alice.it

PUBBLICAZIONE:
Catia Righi, catia_righi@tin.it
Se questo libro ti è piaciuto, aiutaci a realizzarne altri. Fai una donazione: http://www.liberliber.il/online/aiuta/.

Scopri sul sito Internet di Liber Liber ciò che stiamo realizzando: migliaia di ebook gratuiti in edizione integrale, audiolibri, brani musicali con licenza libera, video e tanto altro: http://www.liberliber.il/.
Indice generale

Liber Liber.................................................................................4
La scerra di li numi......................................................................8
Lu Cuntrastu Mauru.....................................................................26
   A l’esclusu...........................................................................53
La Paci di Marcuni.....................................................................56
Li Pauni, e li Nuzzi....................................................................95
Tatu Alliccafaudi......................................................................125
Ditirammu Secunnu...................................................................167
Lu veru Piaciri..........................................................................199
Pri tutti li provisti di nasu.......................................................294
Ad unu, ca dumannau pirchì la donna non ha la varva comu l’omu..........................................................295
Ad un Rimitu............................................................................296
L’Aforismu d’Ippocrati..............................................................297
La Mbrugghiereidi....................................................................298
Pri la morti di Monsig. Vintimigghia......................................329
Pri nna Controversia di Muzzetta nata fra dui Capituli di Canonici..........................................................330
L’Auturi supra li soi continui cancari......................................331
Lu Risu....................................................................................332
La Caduta..................................................................................333
Pri l’importunità di un’omu siccanti.........................................334
O vidisti, o sintisti.................................................................335
Ad un Vecchiu innamuratu.......................................................336
La malatìa peju d’un tirrimotu................................................337
A lu Sonnu.................................................................338
A Nici........................................................................339
La Disfida.....................................................................340
A un SS. Crucifissu situatu ntra la Sala d’una Casa Ma-
gnatizia..................................................................341
Fu rigalata a l’Auturi nna buttigghia di vinu............342
Risposta in ringraziamentu........................................343
Ad un Cavaleri, chi provocava l’estru di lu Poeta a farci nna canzuna................................................344
Operi di Duminicu Tempiu Catanisi

Tomu III.

Catania
Da la Stamparia
di li Regj Studj
1815
La scerra di li numi

**Parranu**

Giovi.

Esculapiu Diu di la Medicina.

Melpomeni Musa.

Coru.

L’azioni si fingi nell’Olimpu.

**Esculapiu.**

Re di li lampi e trona,

Gran Giovi varvasapiu,

Difenni d’Esculapiu

L’oppressa verità.

**Melp.**

Re di li lampi e trona,

Gran Giovi varvasapiu,

Dà cura, ch’Esculapiu

Ti dici falsità.

**Esc.**

A tia ricurri, o Patri,

D’Apollu un figghiu masculu;

Castiga di sti latri

La troppu libertà.

**Melp.**

Da lu Parnassu a volu

---

1 Varvasapiu venerando, sapiente.

2 Dà cura bada bene.
Senza pittínu e scausa,
Pri vidiri sta causa
Iu su vinuta ccà.\(^3\)

*Esc.* Ira, vinditta sbommica,
Zelu, castighi, e fulmini.\(^4\)

*Melp.* Sta bestia si vommica,
Chi dici non si sa.\(^5\)

*Giovi.* Quali insolitu picciu
Sentu da chissi labbra? Eh! forsi l’Ira
Ntra lu miu celu s’adduau la casa
Pri tramari pizzíi?
Ed ha piaciri chista bedda Spicchia
Di farimi aggaddari ogni tanticchia?
Chi fu? Pirchì Es culapiu
Lassa l’infirmarei,
Li morbi, li spitali, e li malati?
Chiusi li libra, abbannunati, e suli,
Chiù non scrivi ricetti, e senza ucchiali
Chiù non guarda silletti, nè rinali?
E tu, sbrigogna patri,
Pirchì nni veni sula, figghia schetta,
Da lu Parnassu? Di l’addauri all’umbra
Chiù non fai minuetti; e quali è mai
La causa chi tu lassi lu liutu,

---


4 *Sbommica* manifesta, spiega.

5 *Si vommica* vomita, in senso di parlare fuori proposito.
E chiù cantannu non ti fai la guaddira?
Pirchì senza lu paggiu. o la criata
Sula in celu mi veni, e scumpagnata?
Ah la Discordia, o Numi,
Ntra lu miu regnu va pigghiannu pinni.
Non ci bastava ccu Mercuriu, e Marti,
Veneri, Apollu, e l’autri
Di la mia Curti uffiziali, e sbirri,
Siminari zizania?
Ch’ancora dà marteddu,
Ch’ancora fa acchianari lu sinapiu
A nna soru d’Apollu, e ad Esculapiu?

*Esc.* Giovi, si chista vota
Iu non aju giustizia....

*Melp.* Si non punisci, o Patri,
Di stu bestia l’ardiri, e l’arroganza...

*Esc.* Iu mi grattu la facci.

*Melp.* Ed iu la panza.

*Giovi.* Ajati paci. Prima
Sintemu a tutti dui: non tanta fudda;

---

O spizzativi l’anchi e la midudda.⁷
Non è tempu di minacci;
O diciti zoccu aviti,
O spizzativi la facci,
Abbissatini di ccà.⁸
Non criditi ccu stu runfu
Tu niputi, e tu mia figghia,
Ch’iu lu Re sia di li brigghia;
Ma su Giovi, e su lu trunfu
Di maggjuri putistà.⁹

Esc. Giovi, chista furdizia,
Chista pizzenti e nuda,
Mi voli fari teniri la cuda.
Non basta quantu manu avi pigghiatu,
E chi lu munnu ha chinu
Di scucchj e di patassi.
Non è cuntenta quanti so seguaci
Currinu a fudda, e chi ccu pena e stentu
Mi nni toccanu a mia l’unu pri centu.
Sodisfatta non è, chi l’autri Dei
Caccianu muschi, e chi li suli Musi
Da tutti, e d’ogni cetu hanno tributi,
E chi restinu a nui li suli muti.
Tu, Giovi stissu, chi governi, e reggi,
Chiù di lu munnu ’un si patruni, e domini.

⁷ Ajati abbiate. Fudda folla, fretta di parlare.
⁸ Abbissatini andate al diavolo.
Tanta manu ha pigghiatu sta magara, 
Chi tu non cunti chiù, comu pidara. 
Ora st’infami seduttrici, indigna 
D’essirmi zia, annichilarmi intenni, 
Svirugnarmi, avvilirmi. Ogni poeta, 
Ogni seguaci so, basta ch’arragghia 
Per essiri da idda ben guardatu, 
E difisu, e protettu. Novi soru 
Sunnu novi diavuli: stizzusi, 
Ncrepativi, superbi, e nghirriusi. 
La ncozzanu ccu tutti, e sempri vonnu 
Nesciri supra, e fari li Don-quanquari. 
Ma sai pirch’hannu tutta sta baldanza? 
Pirchi non c’è nessunu, chi li faudi 
Cci scummigghiassi, e cci li dassi caudi. 
Sguajati, chiacchiaruni, 
Farfanti, vucitari, 
Mbriachi, e cc’un fururi vagabunnu 
Ccu quattru rimi sturdinu lu munnu. 
Ah Patri, non po chiù 
La toleranza mia suffriri in paci 
Di stì novi Zivittuli birbanti 
Li manifesti oltraggi. Assai pacchianu 
Sugnu statu finora, ma sta vota 
Pozza ca iu mi vinnu la cammisa, 
Puru ca vincirò sta grandi imprisa. 
Vogghiu vidiri, si mi basta l’armu, 
Quali mi curri positivu impegnu, 
E si chiddu, ca dicu, lu mantegnu.
E si Diu Giovi non mi fa giustizia,
Si pr’occulti riguardi, e pri rispetti
Mi joca ccu na fava, e dui luppini
Pricipizj farò, straggi, e ruini.¹⁰

Sciumi chinu – Ca discinni
  Furiusu d’Appenninu,
  Ca l’armenti, e li viteddi,
  Scecci, cani, porci, aceddi,
  Li gaddini, e li puddara,
  Li pagghiara – e li furcuni,
  Quadaruni – vanchi e scanni
  Si strascina – a la marina
Stravasatu ccà e ddà,¹¹


A cunfruntu, a paraguni
Di st’orrendu miu fururi
Da lu Cocu a lu Priuri
Diffirenza cci sarà.

Melp. Non sai, facci di boja,
Ppu pri la tua facciazza!
Sbrigogna casa e razza, avanti Giovi
Parrari ccu autri termini?
Non sai di li Ziani
E di li Musi, venerannu Coru,
Chi quannu parri, in locu d’infamarli
Ccu ssi ditti profani, empj, e fanatichi
T’hai a ficcari la lingua ntra li natichi?
Ma quali giuvamentu
Avi lu munnu di sta razza infami
Ca medici chiamati?
Forsi pirchì a Plutuni
Cci manninu la genti a miliuni?
E Giovi a chista cosa non cci avverti;
Non sapi, ca si chiù cci modda spachi,
Iddu Diu ristirà di chisti vrachi.
Hai l’ardiri chiamarni
Arroganti e superbi?
Sunnu li toi seguaci
Ch’arroganu dd’uffiziu, ca lu Fatu
Ccu liggi inviolabili e severa
Cuncessi a li tri Parchi,
Di tessiri e cardari,
E tagghiari li fila a li murtali.
Ma vui ccu imperiu grannì cci livati
Lu sirvizzu a li Parchi, e l’ammazzati.
Ma Giovi ccu lu fulmini, terruri
E cacazza di l’omini, ognintantu
Spara li tricchi tracchi
Ntra qualchi cicilíu, cima, o sdirrubbu
Pri farini scantari, e poi cumprenniri
Ca è Giovi Tonanti, e non è pupu.
Ma li vostri rizzetti, e medicini
Fulminannu li poviri malati,
Chiù di quantu fa Giovi vi usurpati.
Carnifici perversi,
Gran scecchi gnurantuni,
Chiù peju di li sbirri
Sempri sunnu affirrati, e sempri inghirri
Ntra d’iddi si pizzíanu,
Si frustanu, si lejunu li corna;
E l’afflittu malatu, ca cci ’ncoccia,
Già si la cogghi avanti li so jorna.
Ora di sti canagghia
Lu patri e protetturi
Nni difenni l’onuri, ed è la causa
Pri cui ricurru a tia, Patri putenti,
E vogghiu lu miu drittu sustiniri,
Pozza ca cci spinnissi
Robba, dinari, l’occhi, e quantu avissi.12

12 Ppu cenno di disprezzo, dinotante volere sputare in faccia ad alcuno. T’hai a ficcare ti dei ficcare. Cci modda spachi loro allenta le redini. Cacazza spavento; preso l’effetto per la
Palummedda, a cui lu Nigghiu
Vo rubbaricci lu figghiu,
Sbatti l’ali, e ccu lu pizzu
Si difenni quantu po.  
Sebben’iddu è chiù putenti,
Lu ributta ardita, e forti;
Ma si perdi? quannu nenti
Dimustrau l’animu so.

Giovi. Ma pircì tutti dui
Aviti avutu impegnu affin’a st’ura
Di la causa, pircì siti vinuti,
Non fariminni sentiri palata?

Esc. Ora ti cuntu iu,
E mi mentu a ghiurnata.
Tu chi di l’autu Olimpu
Hai sedi in pizzu, e chi girannu intornu
L’eternu sguardu, stai a vidiri, e sentiri


14 Quannu nenti almeno.
15 Sentiri palata sentire un jota, nulla.
Quantu mai contrabanni ca cci sunnu,
E tutti li virgogni di lu munnu,
Tu sai, non poi nigarlu,
Di sti superbi Sacerdoti, ch’hannu
La cura di lu Tempiu di Diana,
Li frusti, e li viltà. Quattro mmirdusi,
Morti di fami, tinti e piducchiusi
Pretenninu ogni vota
Di lu to sdegnu manifesta prova.
Si, si, mentici manu,
Subbissali nna vota, e facci a vidiri
Cc’un fulmini, cc’un tronu, o cc’un to sciusciu,
Ca si Giovi, e non si furmaggiu musciu.
Avianu elettu un miu seguaci, un medicu
Di fama e di virtù; valenti, celebri
Tantu nell’arti mia, ch’a dui palati
E li boni ammazzava, e li malati.
Sociu so lu vosiru, e pri tali
Lu salutaru; e già misu in garziddu,
Comu si in culu avissi lu stijddu,
Letu, e cuntenti, e in tutta la Cità
L’offerti ricivìa, li consolamini.
Priparau lu strangugghiu, e li sorbetti,
Li nicissarj vesti, ed ogni arnesi
Culuritu allistìu.
Mai non tingeru in Tiru
Carricatu di cocciu, e di barzì,
Culuri accussì finu.
Si li pruvau chiù voti, e casa casa
Cantannu in solfa di la Dea qualch’Innu
Cuntintava accussì lu so disinnu.
Chi chiù? Anchi a li totini
Iddu arrivau tantu sicuru e certu
Di voti e di partitu,
A vidiri, si poi lestu e speditu
Lu so robustu vrazzu
A maneggiari li strumenti trova,
E scannau tanti bestii a farni prova.
Senti, Giovi, e stupisci.
Ntimatu lu Conclavi,
Già misu in cacaticchiu,
Già pronta la carrozza,
Radutu friscu, risulenti, allegru,
Lisciu, azizzatu senza macchia, o pilu
(Forsi non accussì bedda e pulita
Lu novu spusu aspittirà la zita)
Inalzatu lu gigghiù, ed incrispata
La frunti, e l’occhi scancarati fora,
Fricannusi li manu, e tuttu chinu
Di vampa e di pruritu,
Lu miu Raccumannatu
Non aspittava ch’essiri chiamatu.
(O Diu! pri lu spaventu
Acchianari nna sincopi mi sentu)
Sti bravi Sacerdoti
S’accarpanu ntra d’iddi,
S’afferranu, si strazzanu la facci;
A mustacciuni, a pugna
S’addubbanu l’amici, e a bastunati
Si fannu stari l’occhi comu pici.
Vinuti a tu pri tu
Difenni ognunu lu partitu so.
A la fini un spergiuru, un tradituri
Mancannucci di fidi a l’ammucciuni
Fici l’autri arristari di taccuni.
Un poeta fu fattu
Ngarzatu di li Musi, un vili, un’asinu;
E l’autru, chi già avía li voti in sacca,
Sbrigugnauaitu ristau comu nna cacca.
Mischinu assincupau,
E sulfarù a li naschi, acqua-rigina
Si cci misi, ed avanti ch’arrivinni
Una vutti d’acitu non bastau.
Mossu da la pietà, da la ragjuni
Ad Apollu ricurru,
Cci fazzu li mei istanzi; ma miu patri,
Pircì ccu lu Parnasu
Cci penni chiù lu nasu, e pri li soru,
Ca cci cacanu l’oru,
Non cci vidi di l’occhi, ed è appannatu,
Li mei ditti non pigghia,
Anzi cci dà posessu e si l’abbrazza
Facennuniti arristari di nna trigghia.
Iu ppro m’appellu a tia;
Contra di sta canagghia micidara
Chiamu vinditta, lu to sdegnu invocu;
Avverti, 'un cci nni fari nudda bona. Re di li lampi e trona, 
Gran Giovi varvasapiu, 
Difenni d’Esculapiu 
L’oppressa verità.

_Melp._ Sta bestia si vommica,

---

Chi dici non si sa.

Esc.   No, vidirai stu passu...
Melp.  Tu vidirai stu jocu
        Unni avi a tirminari.

Esc.   Vincirò...
Melp.  Ntra sti vrachi.

Esc.   Zittuti...
Melp.  Ah chi t’impesti?

Esc.   Zittuti, ma sennò facemu gresti.

Melp.  Ncrepati.

Esc.   Curtigghiara.

Melp.  Gnurantuni.

Esc.   Munsignara.

Melp.  Superbu bistiuni.

Esc.   Ah cui mi teni ca non ti cafuddu?

Melp.  Zittu, ca si a ssa facci micci allippu,
        O, s’iu t’allanzu, l’occhi ti li scippu.

Giovi. Vaja, Signuri mei,
        Va facitilu fora stu marteddu,

nni fari nudda bona non volere menarle buona alcuna cosa.

17 Zittuti taci.
18 Chi t’impesti? Che ti rodi, ti rammarichi?
19 Sennò altrimenti. Facemu gresti la rompiamo, facciamo rot-
        tura, venghiamo alle mani.
20 Ncrepati roditi.
21 Curtigghiara pettegola.
22 Non ti cafuddu non ti dia, sottintendendovi busse, sergozzo-
        ni &c.
23 Mi cci allippu mi vi attacco coll’unghia. T’allanzu mi lancio
        su di te. Scippu svello.
No ccà; la Curti mia non è burreddu.  

_Esc._ Si t’abbegnu, magarazza,  
     Ti linzìu, ti pizzìu;  
     Li capiddi ntra li manu  
     Strascinari mi farò.

_Melp._ Duna accura, testa pazza,  
     Non mi fari quadiari;  
     Ma sennò ti grattu sanu,  
     Si ’un ti fai lu fattu to.

_Esc._ No, lu Medicu è l’elettu.  

_Melp._ Ccci cunsigghiu a stu virducu  
     Sarrìa megghiu farsi nucu.

_Esc._ Lu Poeta è fattu invanu.  

_Melp._ È lu to non cci sarà.  

_Esc._ Non lu vidi, no lu speri.  

_Melp._ Tinirà lu cannileri.  
     A la corda ristirà.

24 _Vaja_ orsù. _Stu marteddu_ questo fracasso.  
25 _Si t’abbegnu_ se t’afferro. _Magarazza_ stregaccia. _Linzìu pizzìu_ metto in brani, in pezzi.  
26 _Duna accura_ bada. _Quadiari_ riscaldare, adirare. _Ti grattu sanu_ ti sgraffio interamente.  
27 _Virducu_ termine di disprezzo. _Nucu_ eunuco.  
28 _Teniri lu cannileri_ maniera di dire per esprimere che un’uomo resta a vedere altrui in possesso d’una cosa che si desidera, ovvero che fa compagnia ad un’altro, che gode della vista e del colloquio d’una persona che ama, senza ch’egli sia informato di quella occulta relazione. _Ristari a la corda_ vale non riuscire in un’impresa in concorrenza con altri, presa la similitudine da que’ barberi, che quando gli altri
A 2. Va fidativi, vantativi,
Troppu creduli gnuranti;
Chista razza di birbanti
Ch’hannu fattu di viltà! 29

Giovi. Basta, non chiù; è la ragiuni tutta
D’Esculapiu, e non tua, figghia imprudenti;
Vucitara, indiscreta,
Troppu abbusasti, e troppu
In chista elezioni fu d’ingannu,
D’astuzia e furbería. Ma tu, Esculapiu,
Chi voi ch’iu ti facissi?
È veru, accussì è, tu dici giustu:
Ma si voi ch’iu ti parru
Chiaru, e chi non t’adulu,
Chiddu è in posessu, e vasicci lu culu. 30

CORU.

Evviva di li trappuli,
Di l’azioni ingrati,
E di li birbantati
La Bella Società.

scappano a correre, essi si restano al principio della carriera,
ove suole tendersì una corda, che serve di cancello, abbassata la quale si danno le mosse a’ corsieri.

29 Va via.
30 Vasicci lu culu baciagli il sedere, maniera che esprime che il fatto è fatto, e non vi è più rimedio, non resta, che baciare il sedere in segno di sommissione e di convincimento della propria debolezza a superare un impegno.
E tu, frati Poeta,
Ntra sta jurnata leta
Godi di tua vittoria,
Allegramenti stà.

Licenza

Patria d’una Bruvacía
Chiuttostu disturbari
Lu fetu, chi farà, frati Poeta,
Cui in chisti jorna, ca di tia si parra,
Vulissi tratiniri li cialomiti
Di l’oziusi Adunanzi, e Conventiculi.
Di tia si parra, è veru,
Ma comu? Cui ti dici, ca si bestia;
Cui dici, ca pirdisti lu giudiziu;
E cui ti chiama in fini
Fanaticu, e chi affattu non curavi,
Basta ch’avevi ’ncoddu la distinta
Sacerdotali vesti a tia diletta,
S’era pagghiazzu, o fauda di silletta.
O chi già mi cunfessi,
O dici ca si pazzu.
Nuddu putía, si non un foddi affattu,
Da liberu, ca era, farsi schiavu
Pri tri munnedda d’oriu, unni li vuci
Sunnu chiù di li nuci; unni lu dannu
Di l’utili è chiù assai. O gran Pacchiani
Non nni circati, si non siti ofani.\textsuperscript{31}
Dilittativi d’arrustu,
Non di fumu e vapparíà,
D’una pura fantasía,
D’una pazza vanità.\textsuperscript{32}
Non si vidi un cacciaturi
Iri a caccia a carcarazzi,
Nè a piscari Cipuddazzi
Patrun Titta si nni va.\textsuperscript{33}


\textsuperscript{32} Vapparíà bravata, smargiasseria.

\textsuperscript{33} Carcarazzi gazze. Cipuddazzi scille.
Lu Cuntrastu Mauru

PARRANU

GIOVI.
APOLLU.
LU FUMU.
LA DISCORDIA.
LA MISERIA.
Coru.

L’azioni si fa ntra la Reggia di Giovi.

Giovi.
Chi pesta v’accarpau? Ogni momentu,
O Dei, autru non sentu
Chi scumpigghi, e rumuri. A tali signu
Lu miu Celu arrivau, chi non si trova
Un’ura mai di chetu? E v’addivai,
Razza scuminicata, acciò di poi
Ntra rissi, sciarri, e pugna
Agghiuttissi cuntinuu sti cutugna?
Apollu, e pircü mai
Mi cumpariscì avanti
Ccù tanta frattarìa? Torbidu Fumu,
Tramittula Discordia, e tu pizzenti
Mal-viduta Miseria, lu mutivu
Qual’è, chi v’avi a tutti ccà purtati
Comu tanti catugghi, e spatrunati?
Chi nautra vota forsi
Si fa guerra a li stiddi?
Su forsi, nautra vota abbrancicati
Enceladu, e Tiféu
Supra l’auti muntagni ncatastati?
E tentanu sbravazzi, e pitturuti
Fari qualchi pirtusu
Di lu Celu a lu stabili dammusu?
Zittitivi nna vota, e chi vi vegna
Pipíta ntra la lingua. Oggi non vogghiu
Sentiri cardacíi; già chistu jornu
Tutti in Celu nn’invita
A fari trinchi-lanzi Margarita.
Comu! Vui non sapiti
Quali jornu è mai chistu, e quantu in Celu
Si nni ridi ogni vota? Ed a vui suli
L’animu non accendi
Desideriu di risu, oggi chi in riva
A lu vecchiu Baraccu l’Affamati
Eliginu un so frati, e priparannu
A lu solitu so stannu pri nui.
Ccu strepitu e fracassu
Nova materia di viraci spassu?
E vui razza indiscreta,
Mi viniti a turbari? E vui fratantu
Mi sustati la testa? Ah si sdignarmi
Putissi in chistu jornu,
Pezzi di tutti bestii birbanti,
Non mi virristi accussì asciutti avanti.\textsuperscript{34}
No, chi muntari in bestia
Oggi pri mia n’è licitu,
Mentri di spassu e risu
Stu jornu in Paradisu

Scialibbia si fa.\textsuperscript{35}
Cui in chistu iornu elettu
A darimi spassettu,
Cui, Dei immortali, cui
Po stari in serietà?

\textit{Apol.} Causa di nostra liti
È lu Giuvini elettu.

\textit{Fum.} Ognunu di nuautri
Nni pretenni la cura.\textsuperscript{36}

\textit{Disc.} Essiri iu vogghiu
So mastra, e direttrici.

\textit{Mis.} A mia inespertu
D’educarlu conveni.

\textit{Disc.} Ah, si di mia
Non apprenni li giusti nsignamenti,
Criscirà troppu babbu, e ’un saprà nenti.\textsuperscript{37}

\textit{Giov.} In veru sta gran liti
Troppu è digna di vui; judici, o Dei,
In stissu nni sarò. M’esponga ognunu,
Senz’essiri sarvaggi ed importuni,
Li so prprj vantaggi, e so ragiuni.\textsuperscript{38}

\textit{Apol.} Non sacciu cui avría ardiri
Di livarmi di manu stu nigoziu,
Pri cui mai fu lu miu Parnassu in oziu.
E cc’è cui chiù di mia

\textsuperscript{35} N’è non è. \textit{Scialibbia} festa, allegria.
\textsuperscript{36} \textit{Nuautri} noi altri.
\textsuperscript{37} \textit{Babbu} babbeo.
\textsuperscript{38} \textit{Sarvaggi} selvaggi, zotici.
Ha sudatu nell’opra? In quantu modi
Sta gran Comunità l’aju rinnutu
In rima, in prosa, in versu,
Celebri in tuttu quantu l’Universu?
Pri mia si sa, ch’esisti, e si non era
La trumma mia, chi decantatu avissi
Li celebri so frusti,
Sarría pri fin’a st’ura
Di nomu ignotu, e d’una fama oscura.
Iu ntra li soi discordii aju timpratu
Li pinni a li maledíci, unni poi
Scasaru in tanti, e tanti
Vituperj sonori.
Pri mia, Patri, pri mia
Di lu Baraccu a la critusa riba
Si hannu ntisu accussì sempri cantari
Vuci non d’Aimazzi o Turrulei,
Ma di Cigni sonori, e di suavi
Passari sulitarj, unni dipoi
Cci fu letta la coppula, e cardata
Cci fu la tigna in stili tersu e puru.
Pri mia cantau sicuru
Ogni Pueta, e ccu berniscu stili
L’accutufau di versu, o sdrucciulannu
Ccu subitaniu leccu
Li misi a tutti quanti supra un sceccu.
E cc’è cui a tantu meritu
S’opponi, e contradici,
E mi voli livari ccu livuri

30
Chistu gran fruttu di li mei suduri?
A mia, chi l’umbra amena
Di l’Eliconiu addauru
Aju pospostu a stu Cullegiu Mauru?
Ah Patri! Si sta vota
Tu mi fai chistu tortu, è già lu stissu
Chi ntupparmi la vucca, e in avviniri
Voi tu, chi mi zittissi; e si a cantari
Chiù materia non aju,
Iu ti cacu l’impiegu, e mi nni vaju.39

Chi farrà stu miu liutu
In appressu? vili, e mutu,
Pirdirà la so virtù.
O chi sempri a un truncu appisu
Ristirà accussì a lu scuru:
O mmiscannulu ntra un muru
Lu sfrantumu in milli pezzi,
Giacchì a mia non servi chiù.40

Fum. Dunca in celu si trova


40 A lu scuru all’ombra, abbandonato. Mmischannulu sbattendolo. Sfrantumu stritolu.
Cui ccu mia si la 'ncozza, e mi cuntrasta
La tutela, chi divu,
A un omu chi non sa, s’è mortu o vivu?
A mia di lu Picciottu
La cura si cuntendi, a mia chi sugnu
Lu Numi, a cui idolatra
Di trentadui pirsuni
L’ intera Società? A mia chi sugnu
Di tutti li soi voti unicu oggettu,
E la spiranza sula,
Pri cui Baraccu vidi
Cuntinuamenti, o Diu! sagrificari
Tempu, fama, virtù, robba, e dinari?
Iu sugnu statu, iu sulu
Chi cc’ispirai bizzarri
Idee di vanità; chi cuntintari
L’aju fattu di tenui, e scarsa paga,
Pirchì l’orgogliu li sudisfa, e appaga.
Iu chidda boria in iddi
Aju accisu, o gran Patri, unni di ventu
S’abbuttanu la panza ogni momentu.
E voi da un tantu fini
Ch’iu turcissi la strata, e disviarmi
Da lu propriu miu centru? In avviniri
Chi sarrà di lu Fumu? Ah, si nigata
Di lu Giuvini elettu è a mia la cura,
Mi nni vaju scuntenti, e ntra lu munnu
Non cumparisciu chiù. Sulu mi staju
A nna gnuni di casa, o ntra nna grutta
A muriri di spasimu, e di gutta.\textsuperscript{41}
Gaddu d’Innia, a cui ammazzatu
Ntra Natali o a S. Martinu
Fu lu so cumpagnu amatu,
Sta scuntenti, va mischinu,
Nè s’abbutta
Chiù a canigghia;
Ma s’ingutta,
Si lamenta comu un Chiù.\textsuperscript{42}
Da lu bagghiu — a lu puddaru
Lu ricerca disperatu,
Nè di scagghiu — o di cicerca
Duna gustu a lu palatu;
Ma sparmatu — e rubicunnu
Vota tunnu — e fa \textit{clù}, \textit{clù}.\textsuperscript{43}

\textit{Disc.} Cui mai putrà nigarmi
Un jussu, chi pri mia m’aju acquistatu
Ccù sti pila cardaci,
Nimici a morti di la santa paci?
Si qualchi vota, Apollu,


Tu cci hai misu li manu, e tutti quanti
Ti l’hai mpajatu avanti; e si tu Fumu,
Cc’un chimericu fastu
Ti l’hai prevaricatu, iu sugnu chidda,
Ch’una perpetua sedi
In mezzu a sti smargiazzu mi chiantai,
E la mia reggia ccà cci trasputai.
Vurrìa vidiri, o Dei,
Cui avissi attrivimentu
Di scugnarmi di ccà, si mi cci misi
Già di casa, e putìa,
E l’agitu, e li portu a vogghia mia?
L’unicu chi predomina
St’assemblea di Fumusi
È lu spiritu miu. Sempri accarpati
Li cuntrarj partiti
Fannu centu viltà; centu pri mia
Cummettinu vrigogni, e scuncirtati
S’afferranu ntra d’iddi. E chistu è pocu.
Iu li suscitu poi quannu in Conclavi
Trasinu rubicunni, e l’unu a l’autru
Guarda ccu l’occhi storti. Oh, chistu locu
Si parrari putissi,
Dirrìa cosi mai ntisi! Eccu lu campu
Di li soi gran battagghi. In chistu brevi
Angulu di tirrenu, o quantu voti
Zuffì s’hannu viduti
Uguali, e forsi peju
A chiddi di li cani! Iri pri tuttu
Li corpa a cintinara, muffittuni,
Pugna, scorci-di-coddu, vastunati
Senza fini, a bizzeffu; di li manu
Scurriri la licenza in ogni parti
A sgargiaricci l’occhi, e d’ogn’intornu
Essiri la gran stanza, mentri echeggia
Di cumplimenti, e mutti,
Sparsa di denti, e gangulara rutti.
Chi sarría statu, Apollu,
Lu cantu to, si sti pizzíi frequenti
Non cci fussiru stati? E tu Monarca
Di chimericu fastu, o niuru Fumu,
Quasi fussiru a st’ura
Li preggi, chi vantassi,
S’iu a li vantaggi to non cuspirassi?
E vuliti maligni
Rapirmi un tantu meritu? Ed a signu
Chi sconuscenti, e ingrati
Ccu li stissi armi mei mi ziringati?
Ccu mia divi viniri, e non s’accorda
All’usu, a li costumi,
Stu taruni di pregula
Sarría imperfettu
Lu so disignu,
Si l’Architettu
Mittissi un lignu
Unni un gran pezzu
Accarruzzatu
Cci sedi, e va.  

E quali orruri
Non t’appurtassi,
Si ntra nna cammara
L’Apparaturi
’N locu d’un specchiu
Un quattro vecchiu
Tuttu cacatu
Cci mittirà?  

Apol. Ah no, di sti farfanti
A li chiacchiari, e stuppi,
Patri no, non ci stari.  

Fum. Cunsignalu a lu Fumu,
E sgarrala pri mia.  


45 Accarruzzatu ben grosso da non potersi portare che sopra un carro. 

46 ’N locu in luogo. 

47 Stuppi astuzie.
Disc. Dunalu in cura
   A cui di li cumpagni
   Fu stimulu, e ziringa, e lu vidriti
   A dui palati apparicchiani li.

Apol. Pirchì n’ascuti a mia? Sulu è lu Figghiu,
   Chi ’ngannari ’un ti po.

Disc. Ma sai, ch’Apollu
   Munsignaru è per arti.

Apol. La Discordia
   Si sa, ch’è nna catugghia.

Fum. Ma lu Fumu
   Vi teni a tutti quanti
   Arretu li paranti.

Disc. Patri.

Apol. Nunnu.

Giov. Non chiù;
   Tanti vuci nun vogghiu,
   Dunca vi chiantu a tutti, e mi la cogghiu.

Mis. Ed iu chi non ci sugnu? Ed a mia sula
   Sentiri tu non voi? Tantu nujusa

48 Ziringa schizzatojo, qui in senso di pungolo.
49 N’ascuti non ascolti. ’Un ti po non ti può.
50 Catugghia plebeaccia.
51 Vi teni arretu li paranti vi sorpassa di molto.
52 Nunnu propriamente vale nonno; ma in alcune parti della Sicilia è così che le persone del primo e secondo ceto chiamano il loro padre.
53 Vi chiantu a tutti vi lascio qui tutti. Mi la cogghiu me la batto.
Si renni la Miseria, ch’a gran pena,
Scuntenti, e mal viduta,
Aju sempri a truvari a cui m’ascuta?
Non su li mei ragiuni
Mendicati pretesti, o arguzii fini
Di menti chiù elevati;
Ma a tia la viritati
Tali espognu qual’è. La tua cuscenza
Pri mia deciderà, chidda ch’ in pettu
Parra sempri pri nui. L’ultima vegnu
Iu, chi sugnu la prima, e vilipisa
È chidda, chi div’essiri chiù ’ntisa.
Su antica, e chi mi servi,
Si pr’essiri pizzenti
Mi scarpisanu tutti malamenti?
Su granni, e chi mi giuva
Stu vastu imperiu, e comu,
Si bestemmianu tutti lu miu nomu?
Fra tanti mali mei sulu mancava
La Discordia, lu Fumu, e lu Retturi
Di li quarti, e di l’uri, a cuntrastarmi
Ccù li mei proprj armi, a farmi guerra
Ntra la mia stissa terra, e ccù li trizzi
A strapparmi di ddà. Lassati, o Dei,
Una povira afflitta e scunsulata
Ntra la casa unni sta. Chi drittu aviti
Supra lu sangu miu? Comu mei figghi
Chistu latti sucaru, e picciriddi
Apprisiru da mia ntra chisti vrazza
Pri la fami ad agghiuttiri sputazza.
Iu da lu so principiu
D’un ventu immaginariu
Cci assignai lu salariu, e a lu prisenti
Pri mia, Patri, pri mia
Tri garozza di mancia ognunu d’iddi
Scarsamenti lippía. Chi si a l’aspettu
Spiranu maestà, fannu terruri,
Fumu, sia in grazia tua; ma poi la sira
Ccu tanta curtisía
Si ritiranu tutti in casa mia.
Chi si poi debituri
Su a tia di l’apparenza,
Divinu a mia però la quintessenza.
Cussì solinu appuntu
Viniri a tempu so li murritusi
Cacareddi di Maju. Eccu appannatu
Di catasti di nuvola lu celu.
Di grannuli improvisi,
Di lampi e di surruschi nna timpesta
Nn’amminanza vicina. Eccu lu ventu
Torbidu, e in modu vorticusu, e paussu
Scupa lu pruvulazzu, e li finestri
Apri, sburdi, spalanca. Eccu già pari
Chi li trona ccu strepitu, e rimbummu
Sconcassanu li poli, e la burrasca
A celu apertu, ca già veni, e casca.
Ma chi? Dopu stu tantu
Apparatu di pioggia, e timpurali,
Comu fossi lu celu
Ccu lu tenesmu, e stiticu di corpu,
Tuttu si smungì, e duna
Quattro vintusità. Svanisci ogn’umbra,
Si zittinu li trona; e in modu lisciu
Va la timpesta a tirminari nfisciu.
Pirchì dunca vuliti
Di chistu poco beni, ca mi resta,
Farvi ancora patruni? Aviti, o ricchi,
Stu barbaru piaciri,
Ch’iu sempri disiannu
Guardassi l’abbunnanzia in casa vostra.
Semprivce pocu pri vui
Quantu già la Furtuna
A manu larga vi dispenza, e duna.54

ascoltata. Scarpisanu calpestano. Ccu li trizzi presa per le
Vrazza braccia. Agghiuttiri sputazza inghiottire sciliva. Ma-
niera di dire per significare l’estrema povertà d’un’uomo,
che non avendo che mangiare, inghiotte la saliva in vece di
cibo. Garozzu la quarta parte d’un mondello. Lippia busca.
Murritusi ruzzanti. Cacareddi di Maju cacajuole di Maggio.
Così sogliono chiamarsi que’ preparativi di nuvole, e di
piogge, che poi svaniscono senza produr nulla; lo che avve-
nir suole nel mese di Maggio. Appannatu ingombrato.
Grannuli grandini. Surruschi folgori. Nn’amminazza ne mi-
naccia. Scupa lu pruvulazzu spazza la polvere. Trona tuoni.
Vintusità coregge. Si zittinu tacciono. Tirminari nfisciu ter-
minare senza scoppio, svanire ingannando l’aspettazione,
Pri vui la terra di frutta abbunna,
Pri vui la varca s’esponi all’unna;
Pri vui tutt’uri sparannu all’aria
Lu cacciaturi l’occhi s’affumica;
A vui si mannanu pirnici, e turturi
Ccu tuttu nsemmula lu tabarè.  

Pri vui travagghianu li munasterii
Viscotta duci, rami, e nucatuli;
Strangugghiu, e cancaru pri vui non
cc’è.  

Apol. E puru ad onta mia,
Patri, stai dubbiu ancora? E tu permetti
Chi da sti tri tignusi
Febu vintu sarà? Nò, chi non soffri
Chistu disprezzu in facci
Unu, ch’è fìgghiu to. Si tantu arrivi
A farimi dispettu, eccu lu Carru,
Li raggi, e li cavaddi,
Ti li jettu, su ccà; chi ntra lu munnu
Di lustru appurtaturi,
Patri, chiù non sarò. Confusioni,
Notti, scuru, caligini profunna
Pri tutti rignirà. Da lu Parnassu
Cacciu tutti a brigogna

__________________________
maniera di dire presa da que’ razzi, che senza scoppiare finiscono fischando insensibilmente.

55 Tutt’uri tutte le ore. Nsemmula insieme.
Li Musi a punta-pedi;  
Li voschi tagghirò; di la mia cetra  
Fatta in centu pitigghi  
Si pirdirà lu nomu; e li pueti  
Retichi senza sonu, ed armunia  
Niscirannu la notti, pri lu sbíu  
Cantannu Donna Paula cori miu.  
Chi chiù? Tuttu lu munnu  
Mittirò sutta supra, e pr’unni passu  
Vestigj lassirò d’ira, e fracassu.  

Sugnu un tauru già feru, e stizzatu  
Chi la musca — sintennusi ’nculu  
Furriannu lu voscu, e lu pratu,  
Curri sulu — va peju d’un pazzu,  
L’occhi nfusca — nè sapi chi fa.  

O li petri sfrantuma a tistati,  
O li trunca spurtusa a scurnati;  
Sburdi mura, sipali, e frattini,  
Fa ruini — ritegnu non ha.


Disc. Si a mia veni nigata
La cura suspirata, avrà la Terra
Nova speci di guerra, in una involta
Riposu universali;
Ch’iu ministra di rissi
Chiù non sarrò. Li Tribunali chiusi
Tutti pri mia sarrannu; pri li sbirri
Ntra na cuntinua feria
Rignirà la miseria, e l’affamati
Professuri, Leggisti, ed Avvocati
Tutti ccu so mmalannu
A tirari la sciabbica irrannu.⁶⁰
Vidrai ccu to spaventu
Ad onta mia abbrazzati
La sogira, e la nora,
E li vicini ancora
Ntra li curtigghi stissi
Senza cuntrasti, e rissi
Conusciri amistà.⁶¹
E ccu purtentu insolitu
Li monaci concordi
Non fari chiù bagordi
Nna vota si vidrà.⁶²

Mis. Si tu mi voi vidiri
Stizzata, e imbestialuta,
Negami chista cura a mia dovuta.

---

⁶⁰ Irrannu andranno.
⁶¹ Curtigghi cortili.
⁶² Bagordi contrasti vergognosi.
Ch’iu di mali e di guai
Matri fecunna abbunnirò la Terra.
Miserabili, afflitti
Rindirò li murtali, appilatizzi
Pri fami, e caristía; squallidi e magri
Pri dijuni cuntinui; e quantu affanni
E straggi, peni, e mali
Ho compagni, e seguaci,
Virsirò supra d’iddi, e in modu tali,
Chi li vidrai di sta sublimi sedia
Da la pesti distrutti, e da l’inedia.63

Cussì erutta Mongibeddu,
E si vommica lu pastu,
Quannu chinu lu vudeddu
Basca orribili cci dà;
Chi mentr’iddu alligirisci
Chiddi interni soi caverni,
Ardi, brucia, ’ncinnirisci
Ogni voscu, pratu, o vigna,
E grattannusi la tigna
L’anquila
Già mischinu
Cunsumatu si nni va.64

Fum. Nè inferiuri affannu
L’ira mia appurtirà. Quantu di bellu
Chistu munnu produci,

63 Appilatizzi colle labra e fauci secche. Dijuni digiuni.
64 Anquila inquilino.
Iu cu l’abbissi insemi
Cunfunnirò; ccu li mei niuri gruppi
Sparsi di l’aria ntra li campi immensi,
Di lu suli, e li stiddi
Offuscata la luci, di li celi
A lu chiù autu tettu
Aggramagghiatu vidirai l’aspettu.
O da li fauci orrendi
Niscirò di lu nfernu, e furibunnu
Straggi, morti, e ruini
Farò supra la Terra, o a viva forza
Arrubbirò a cui vinci
Stu tenniru rampollu, e allucinatu
Così in tuttu farò da dispiratu.\textsuperscript{65}

Cussì si mai ruina
La subitania china,
Vidi pagghiara, e casi
Fari raccolti in fasciu
Cazzicatummi abbasciu;
Iri sbracati a funnu
Ccù li smarriti surgi
Li burgi ancora ddà.\textsuperscript{66}

Si poi pri lu so lettu
Torbida s’incamina,
O si strascina interi

\textsuperscript{65} Autu alto. Aggramagghiatu vestito di gramaglia, oscurato. Arrubbirò ruberò.

Li munti, e li custeri,
O arruzzulannu massi
Ntuppa l’usati passi,
O di la varca priva
L’afflittu piscaturi,
Chi autra non nn’ha.67

**Giov.** Ma Dei, tanti fracassi,
Tanti straggì pirchì? No lu cumprendu.
Eguali tutti siti
Di meriti, e ragioni, e dubbiu intantu
Penni misu in vilanza
Lu giudiziu di Giovi, e di mia vucca
Diri non sacciu a pro di cui trabbucca.
Sinu a ccà siti pari. Ora ciascunu
Mi dica chi farrà sempri in vantaggio
Di stu novu rampollu.
Cui fa così maggiuri,
Ristirà vincituri, e di lu restu
Pocu m’importa si vi dispirati,
O muriti di gutta, o vi grattati.68

**Apol.** Fra tutti li mei curi
Vagnatu di suduri
Non cissirò giammai mettirci avanti
L’astuzii, e furbarìi
Di li cumpagni soi tutti farfanti.

**Fum.** Ammatula t’ammazzi,

---

Quantu mia non farai. Tuttu occupatu
Da li fuschi vapuri
Di fastu, e vapparìa, gonfiu, e superbu
Di vidirsi a stu statu
Sempri sarà, ma ccu lu fumu allatu. 69
Disc. Ma tutti dui faciti,
Quantu chiù mai putiti; la Discordia
Nissunu avanzirà; quantu riggiri,
E di lizzìi, pretesti, e caputinuli
Hannu tutti l’Agenti, e Curiali,
Tutti l’animi storti di lu munnu,
In iddu iu mittirò.
Disprizzirà smarmanicu
L’accordj, e li progetti, e francu, e arditu
Poi si la ncuzzirà, comu si dici,
Macari ccu so patri ca lu fici. 70
Mis. Sudati, vui sudati
A farivillu vostru, la Miseria
Non s’affanna perciò; ntra la mia casa
Iu l’aspettu pri certu.
Saprà, saprà l’ofanu
Darisi da se stissu a li mei manu. 71
Fum. Iu mi dugnu a la rabbia; e sarà veru,
Chi pirdirò sta liti

69 Ammatula invano. Vapparia smargiassera.
71 Ofanu vanaglorioso.
Chi canta in miu favuri?\textsuperscript{72}

Apol. E tu non sai

Quanzu Apollu t’avanza?

Fum. Sugnu primu di tutti.

Apol. Ma iu su nicissariu.

Fum. Cci 'mpignai li mei forzi.

Disc. Iu tutta la putenza.

Apol. Iu l’arti, e la duttrina.

Mis. Ma ogni strata spunta a la marina.\textsuperscript{73}

Fum. Iu mi lu portu arretu.\textsuperscript{74}

Apol. Iu mi lu mpaju avanti.\textsuperscript{75}

Disc. Ma iu ci sedu in menzu.

Mis. Ma iu ntra chistu pettu

Cci asciucu li suduri, e l’arrizzettu.\textsuperscript{76}

Fum. Mi seguunu ccu mpegnu.

Apol. Mi precedinu arditi.

Disc. M’accettanu di cori.

Mis. Ma chi, si ntra la panza

M’assignaru perpetua la mia stanza?

Fum. Mmaliditti, o vi zittíti,

O ccu un pugnu ntra lu immu

V’apprumunu, e vi sgallimu

\textsuperscript{72} Dugnu do.

\textsuperscript{73} Ma ogni strata spunta a la marina maniera proverbiale che significa che qualunque sia fra tanti il progetto, che si abbraccia, l’esito n’è sempre uno. Spuntari vale avere esito.

\textsuperscript{74} Arretu dietro.

\textsuperscript{75} Mpaju metto.

\textsuperscript{76} L’arrizzettu lo ricetto.
Ccu stu vrazzu quantu po.\textsuperscript{77}

\textit{Apol.} Gran tignusi e puzzulenti,
O sta liti a mia ciditi,
O li ganghi ccu li denti
Vummicari vi farrò.\textsuperscript{78}

\textit{Disc.} Cedi a mia st’orgogghiu infami,
Ed ammatula t’impesti;
La ragiuni non è to.\textsuperscript{79} \textit{(a lu Fumu)}.

\textit{Mis.} Non scumponiri a la Fami,
Chi la lingua di li festi
Iu ccu tia mi mittirò.\textsuperscript{80}

\textit{Fum.} S’iu v’avanzu in bizzarrìa,
Non ciditi tutti a mia?

\textit{Apol.} Ccu sta cetra s’iu t’ammagghiu,
Finirà stu fastu to.\textsuperscript{81}

\textit{Disc.} Ma non sannu diri cìu,
Si ccun iddi ’un cci sugn’iu.\textsuperscript{82}

\textit{Mis.} Ma cuntenti a lu sirragghiu

\textsuperscript{77} \textit{Zittìti} tacete. \textit{Immu} gobba, in senso di solo dorso. \textit{Apprumu-nu} zombo. \textit{Sgallimmu} tartasso.

\textsuperscript{78} \textit{Ganghi} mascellari, \textit{dentes molares}. \textit{Vummicari} vomitare, in senso di cacciar fuori per esprimere la forma della sgrugnatà, che arriva a sbarbiccare i denti, e farli cacciar fuori dalla bocca.

\textsuperscript{79} \textit{Ammatula t’impeste} invano ti rammarichi, ti crucci. \textit{To} tua.

\textsuperscript{80} \textit{Scumponiri} provocare. \textit{Mittirisi la lingua di li festi} vale dir francamente le più alte villanie.

\textsuperscript{81} \textit{T’ammagghiu} ti colpisco e ti rendo stupido.

\textsuperscript{82} \textit{Non sannu diri ciu} non san nemmen fiatare, aprir bocca. \textit{Ccun iddî} con loro.
Iu ccu mia l’aspittirò.  

_Tutti._   E terribili di fastu,  
E di fami, e di cuntrastu  
Chistu Giuvini fecunnu  
Sarà chiaru ntra lu munnu  
Comu un lucidu tremò.  

_Giov._  Zittitivi, non chiù. Tuttu cumprisi;  
Abbastanza ascutai;  
Ore deciderò. Attenti, e uniti  
Sbafarati l’oricchi, e mi sintiti.  
Non c’è di vui cui sulu  
Pozza, o Discordi Dei,  
Stu gran pisu addussarsi. Ardua è l’imprisa,  
E imperfetta sarrà, si d’unu sulu  
Sustinuta sarrà; ma tutti all’opra  
Nicissarj vui siti. Avría da tia,  
O chimericu Diu, stu Giuvinottu  
Spiriti assai superbi;  
Ma chisti troppu, o Fumu,  
Voli di fantasía sempri reprima  
La Miseria custanti, ed a so latu  
Non cessi situarci avanti l’occhi  
La fami, la scarsizza, e li pidocchi.  
Sarría troppu dissimili  
A li cumpagni soi, si la Discordia  
Non lu stimula, e pungi;  

83  _Sirragghiu_ serraglio, luogo dove si rinserrano i miserabili che van mendicando per le strade.
Ma chi non cessi Apollu
Ccu satiri, e improperj a raffrinari
Stu gran focu voraci, e chiddu stissu
Chi ’un po fari in effettu lu vastuni,
Fazzanu li soi versi, e li canzuni.
Cussì putrà sicuru
In mezzu a li Colleghi
Fari la so cumparsa, e la gran liti
Sarà decisa in fini
Pagunnucci li spisi a l’aguzzini.\textsuperscript{84}
\begin{align*}
&\text{A la grann’opra uniti} \\
&\text{Vui nicissarj siti;} \\
&\text{Lu Giuvini perfettu} \\
&\text{Sulu ccu vui sarà.}
\end{align*}
Chi mentri avrà dilettu
\begin{align*}
&\text{A riguardarsi ntornu} \\
&\text{Li ricchi soi velami,} \\
&\text{Fumu, discordia, e fami} \\
&\text{Allatu si vidrà.}
\end{align*}
\begin{flushright}
\textbf{Apol.} \quad \text{Lu pinsamentu è dignu}
\end{flushright}
\begin{flushright}
\text{Di lu sali di Giovi.}
\end{flushright}
\begin{flushright}
\textbf{Mis.} \quad \text{Abbruzzu, e aduru}
\end{flushright}
\begin{flushright}
\text{Li decreti immortali.}
\end{flushright}
\begin{flushright}
\textbf{Fum.} \quad \text{Iu mi rimettu,}
\end{flushright}
\begin{flushright}
\text{Mi piegu, e fazzu oltraggiu}
\end{flushright}
\begin{flushright}
\text{A la natura mia.}
\end{flushright}
\textsuperscript{84} \textit{Sbafarati} aprite largamente. \textit{Pozza} possa. \textit{Fazzanu} facciano. \textit{Aguzzini} algozirj, ministri subalterni de’ Tribunali di giustizia
Disc.    Stupiti, o genti,  
    La Discordia s’arrenni.

Giov.    Ogni contrastu,  
    Ogni Diu si calmau. A ritruvarlu  
    Dunca concordi, e uniti  
    Spizzativi la facci, e vi nni jiti. 85

Disc.    Sarà sarvaggiu  
    Ccu mia a li gruppi;  
    Raggiri e stuppi  
    Da mia saprà 86

Fum.    Sarà un portentu  
    Chinu di ventu.

Mis.    Sarà mischinu  
    Senza un quatrinu.

Apol.    E facci-tosta  
    Pri mia sarà.

CORU.

Eppuru ognunu tocca, e manía  
    Chi non cc’è nenti, chi si pinía,  
    Ch’è un nomu simplici di vanità.  
    Tutti fratantu si vannu a perdiri,  
    Tutti cci currinu a gonfii veli  
    Comu lu meli cci fusi dda. 87

85 Spizzativi la facci rompetevi la faccia, per la fretta di andarvene. Iti gite.
86 Sarvaggiu selvaggio in senso di opposto ad ammansato. Ccu mia a li gruppi avendo me sulle groppe. Stuppi cavilli.
87 Mania sperimenta colle sue stesse mani. Si pinia si stenta, rebus necessariis laboratur.
A l’esclusu

Licenza

Vidisti la to sorti!
Ora jettati a mari,
Chiù non hai chi spirari, e mentitinni
Una vota pri sempri una gran petra
Arretu li catini di lu cozzu;
Chiù giannettu non si, ma tintu, e rozzu.
Ben tu diri putrai: cursi, ma intantu
Nuddu paliu pigghiai; chi la vinditta
di lu cuntrariu to crudu partitu
Fa murirti di spinnu, e di pruritu.
Chi fu ca cci facisti, ch’odiusu
Si tantu a l’occhi soi? Chi lu to nomu
Mancu lu vonnu sentiri a lu fetu?
Chi nnimicizia è chista, e quali sdegnu
Cci accarpau ntra li crozzi? O antipatía!
O acerrimu partitu!
Chi mentri pri sta vota
Ti lu cridi sicuru, e chiù chi mai
Impignatu ti sficati, e t’ammazzi,
Un Frasca t’eliggíu ntra li mustazzi.
Ma chi ti servi, o frati,
Aviri accussì spissu
Sucuzzuni di morti? E chi ti giuva
Lu ristari a la corda, si dipoi
Appristata la nova occasioni
Torni chiù peju, e ccu lu Mussu strittu,
Ccu la facci alliffata,
Ccu l’occhi lustri, e li raduti scrimi
Isi la testa, e curri di li primi?°

Ammatula vai sutta,
E ad onta di la sorti
Porti la testa rutta;
Chi niscirai chiù arditu
Sempri a lu novi invitu;
Sempri sarà chiù forti
La tua gran cecità.

Gatta accussì, chi pari
D’un corpu stinnicchiata,
Si vidi a l’impinsata
Di poi risuscitari;
E comu nna spirdata

---

Chi curri e si nni và.\textsuperscript{89}

\textsuperscript{89} \textit{Stinnicchiata d’un corpu} prostesa a terra per un colpo ricevuto. \textit{A l’impinsata} all’improvviso. \textit{Spirdata} spiritata.
La Paci di Marcuni

PARRANU

GIOVI.
LU RIGURI.
LA CLEMEMZA.
MERCURIU.

Riguri.
Tu si pupu? O tu si Diu
Di giustizia, e di riguri?90
Clem. Patri granni quantu piu
Senti a mia pri carità.
Rig. Chi non scarrichi a fururi
Supra l’empj, ed importuni
Tricchi-tracchi a battagghiuni?91
Clem. Ah no, viva eternamenti
Chista genti pri pietà.
Rig. Ah si perda ntra la mmerda
E pri sempri viva ddà.92

Giov. Cos’è sta rabbia, o fidu
Ministru miu, pri cui timutu iu sugnu

90 Si pupu sei fantoccino.
91 Tricchi tracchi saltinelli, in senso di fulmini. A battagghiuni
in quantità, quanto più puoi.
92 Viva ddà la lingua siciliana dando a questo vocabolo lo stesso significato che a beva, fa nascere un bellissimo equivoco per la relazione alla espressione mmerda.
E celu, e terra tegnu strittu in pugnu?
Cos’è stu chiantu amaru,
Stu mussu, e stu cucchiaru,
Clemenza, ca mi fai, tu chi disarmi
Chista mia destra quannu grida all’armi?
Di mia chi voi, Riguri,
Chi pretenni, o Clemenza? Iu fra di vui
Sempri opposti, ed inghirri
Eternamenti cafuddatu, e mìsu
Ch’aju aviri la frevi di lu mpisu?
Chistu mi voli un cani
Senza nudda pietà; chista ciangennu
M’arrimodda li vrazza, ed iu fratantu
Non sacciu chi risolviri, e spirtizzi
Mi riduciti a fari a li vicchizzi:
Chi voi, rigidu armali
Ch’iu facissi a sti genti? E chi vurrissi
Tu importuna Clemenza?
Veru, mi fai scappari la pacenza!
Chi merita, lu sacciu,
Chista Comunità fatta odiusa
Tuttu lu sdegnu miu; ma sta tignusa
Mi veni avanti, e dici:
Chi fai? Eccula estinta, e subissata,
Giovi, quantu cci fai nna to cacata.
Ntra sti cultrarj affetti
Un varcuni mi sentu
Annacatu da l’unni, e da lu ventu.93
Tu rigurusu voi
Vinditta, ed hai ragiuni;
Sta manica d’arpuni
Suffriri non si po.94
Ma chista preja, e dici:
Su bestj, e cui lu nega?
Ma sta viltà disdici
A lu decoru to.
Ed iu comu nna cucca
Non pozzu apriri vucca,
Non sacciu diri crò.95

Rig. Ma fin’a quannu, o Patri,
Sti muchi abusirannu
Di la pacenzia tua? Quantu ha durari
Stu sustu a nui, e quannu finalmenti
Finirannu di ridiri li genti?
Chi soffri, iu già lu sacciu,
L’iniqui pri suverchia to climenza,
Ma chisti iniqui stissi
Hannu soi tempi fissi,
Ma non tantu però, chi scappirannu
Di l’irata to destra

94 Sta manica d’arpuni questo branco di marijuoli.
95 Cucca civetta.
La solita minestra.
E si dirà chi lu to sdegna sulu
Punituri di tanti
Sagrileghi, e malvaggi,
È nenti pri sta truppa di furmaggi?
Chi aspetti a subissarli?
Non vidi ca ti portanu
Sti torbidi, ed ofani
La rivirena di li Sagristani?
Non senti chi lu munnu
È stancu di suffriri, e grida, e dici:
Di li fulmini Giovi chi nni fici?
L’hai tolleratu, o Patri,
L’hain suffertu abbastanza, e si da veru
Tu non si minnamà; si Giovi è sempri
Lu stissu, autru riparu
Non resta, chi mustrari
L’ultima orrenda prova
Di la tua onnipotenza,
E sperdirni lu nomu, e la simenza.96

Ammazzali, scrapentali
Comu vussichi, o comu
Cravunchi facci nesciri
Ccù lu sanguignu sbromu

L’arma di ccà e di ddà.\textsuperscript{97}
Lu medicu pietusu
Char nfracitìu la chiàja
È un veru cuccuvaja,
S’ancora a ferru, e focu
Riparu non cci dà.\textsuperscript{98}

\textit{Giov.} Non cc’è chi diri: Tu mi parri, amicu,
Comu un libru stampatu.
T’appaghirò; l’avirli
Suffertu a chistu signu non è pocu;
Tè ccà, adduma stu micciu, e damu focu.\textsuperscript{99}

\textit{Clem.} Bravu, da paru to; digna di Giovi
È l’alta imprisa; e già di trona armatu
Ccu focu, e ccu ruini
Chi fa? Porta spaventu a li gaddini.
Bella gloria ti nasci
Da stu fattu immortalì! O di l’Olimpu
Tutti currìti, o Dei,
E viniti a guardari
Lu nannu vecchìu, accisu ntra la facci,
Chi volì onninamenti
Distrutti, e ncinirìti

\textsuperscript{97} \textit{Scrapentali comu vussichi} fallì crepare come vesciche. \textit{Cravunchi} carbonchi. \textit{Nesciri} uscire. \textit{Sbromu} si suol dire d’umore, che esce fuori a guisa di sudore da cosa, che sia tinta, o imbrattata d’untume, dal latino \textit{expromo}. \textit{L’arma} l’anima.

\textsuperscript{98} \textit{Nfracitìu la chiàja} fece incancrenire la piaga. \textit{Cuccuvaja} babboccio.

\textsuperscript{99} \textit{Adduma stu micciu} accendi questa miccia.
Nna truppa di murvusi; e non riditi?
Mi maravigghiu, comu finu a st’ura
L’hai suppurtatu. Oibò! L’ira di Giovi
Avvezza a fulminari
Spavintusi Giganti, atterra ancora
Li scecchi, vili armagghi,
Pirchì? pirchì li scecchi fannu arragghi.
Ah Patri, e non t’avvidi,
Chi st’armali fanaticu, e zaurdu
Ti nfrasca la midudda, e ti fa fari
Spropositi di veru pappagaddu?
Ti la pigghi ccu nuddu
Pigghiannutilla ccu sti puvirazzi,
Chi rei non sunnu, pirchì sunnu pazzi.

Sarva li toi vinditti
Pri l’omicidi, e latri,
E lassa stari, o Patri,
Lu pazzu in sua mmalura,
Chi di se stissu ognura
Ludibriu si fa.

E si tu voi puniri
Li vanitati soi,

---

100 Murvusi mocciosi, si dice per ischerno a fanciulli, e ad uo-mini dappoco. Armagghi animali, voce di disprezzo. Arrag-ghi ragli. Zaurdu ruvido. Ti nfrasca la midudda ti dà ad in- tendere una cosa per una altra. Pappagaddu pappagallo si dice per ischerno d’un’uomo che non sa nè che si faccia, nè che si dica. Pigghi prendi. Ccu nuddu con nessuno.

101 Sarva riserba.
Sbracati, e dacci poi
Quattu vintusità.\textsuperscript{102}

\textit{Giov.} Gnursì, non dici malu:
   Tu mi parri a propositu,
   E m’hai convintu, e già cunfessu, e viju
   La mia bistialità. Cui sedi in sogghiu
   Spissu travidi, e spissu cui si fida
   Di l’apparenzi esterni,
   Accarpa li vussichi pri lanterni.\textsuperscript{103}
   Spissu la vecchia retica
      Di straggi ardenti, ed avida
      Ficca la manu erratica,
      E ncoccia ntra nna natica,
      Cci pari ad idda un pulici,
      Ma pulici non è.\textsuperscript{104}
   Spissu lu piscaturi
      Tira la lenza tisa
      Cridennu d’affirrari
      Un grungu, e trova appisa
      Alica a tinchitè.\textsuperscript{105}

\textit{Rig.} Già mi lu suppunìa, ed iu li sacciu
   Li cacareddi toi; d’una catugghia,
   Ca mancu sa la pappa,
   Vinciri ti lassasti,
   E tuttu, o Patri, e tutti ti scurdasti.

\textsuperscript{102} Sbracati calati le brache.
\textsuperscript{103} Gnursì, signorsì. Viju vedo. Sogghiu soglio. Accarpa prende.
\textsuperscript{104} Retica fastidiosa. Ncoccia incoglie.
\textsuperscript{105} A tinchitè in quantità.
E si non fai chiù casu
Di sti grossi viltà; si la Clemenza
Ti è cara, e ad idda sula
Tu voi ascutari, e non a mia; si Diu
Voi essiri di stuppa.... 106

Giov. Ma sintemu
St’enormi reità.

Rig. Ti pari pocu
Quantu frusti hannu fattu da l’anticu
Pri sinu a lu prisenti,
E pocu chisti fatti ultimamentii?
Ah no, subissa chistu aeriu campu,
Unni lu Fumu ccu gran fastu, e trenu
Ccu manu in panza va abbuttatu, e prenu.
Suffunna chista terra
Di litigiu, e di scerra, unni stizzusa
La Discordia ci sta; chistu fitenti
Pizzenti nidu, unni la canina
Fami s’aggiucca ccu li gargi smunti
Scutulannu pidocchi junti junti.
Apollu, Apollu stissu
È stancu, e non po chiù, non ha chiù lena;
Lu ’nchiostro cci finíu,
Vintu s’arrenni, e non sa diri cíu.
Chi chiù? Si tanti voti
Tu cci usasti pietati, e nautru tantu
Iddi hannu fattu peju? E caminannu

106 Cacareddi minacce senza effetto.
A passi di giganti
D’una in autra viltà, ficiru caddu,
E sunnu a tutti d’un cuntinuu sbaddu.
Chi ficiru sta vota! a quali eccessi
Non trascursi di l’ira
Lu fanatismo a daricci li pira?
Hai vistu mai pri sorti
Una greja di cani ntra la chiazza
Pri gilusía pungenti
Affirrati ntra d’iddi bestialmenti?
A la prima cirmonia
Si sgrignanu li naschi, e poi s’ammustranu
Di fora li scagghiuni, e murmurannu
In bassa ottava stisa
S’avvicinanu a darisi la spisa.
Fatti sti cumplimenti, unu lu .primu
S’arrumma, e tutti appressu
S’avventanu ntra d’iddi; eccu nni vidi
Ccà dui aggranfati, e misi a pedi stari,
Ca si guardanu ntrignu, e finalmenti
Ccu l’arraggiati orribili scagghiuni
Manciarisi li naschi a muzzicuni.
Ddà nni vidi nna pocu
Ntra sangu, e vucilizzu
Strazzarisi pri sinu
La peddi di lu schinu; a st’autru latu
Nni vidi mbestialuti
Quattru li chiù paffuti, ca s’afferranu
Ntra straggi, e ntra ruini
Onninamenti pri li cannarini;
E talmenti affirrati,
Ch’un sentinu nè vuci, nè pitrati.
Unu fuji scannatu,
E nautru accutufatu
Curri; cui grida, cui strascina l’anca,
Cui s’allicca li naschi, ed in sustanza
Ogni cani abbuscau la so pitanza.
Non autrimenti, o Patri,
Iu li vitti affirrati, e si m’ascuti,
Iu ti la cuntirò, chi frusta tali
Di li so frusti già cumpíu l’annali.
S’apri lu gran consessu. È tempu ormai
Di dogghi, e di figghiari. Un gran susurru
Va prima, e accumulannu
Cabali supra cabali, si forma
Lu gran partitu, in cui si funna, e spera,
E la Farfantería spingi bannera.
Già trasinu abbuttati
Di mala vuluntati: unchianu alcuni
Li gargi, ed hannu basca.
Cc’è cui torci lu mussu,
Cui gialinu si fa, cui si fa russu.
Lu Nghirriusu intantu
Chinu d’ira indigesta
Si susi, e grida: Olà,
Dicitimi, ssa Cascia
Pirchi fu misa ddà?
Cc’è mbrogghia; iu non mi lassu
Ripassari di nuuddu;
Vegna a so locu, dunca vi cafuddu.
Comu tanti arraggiati
Si susinu sintenu stu rimbrottu
Li cuntrarj cullega, e tutti nsemula
Cci rispunninu arditì:
Vui frustatu li mbrogghi li faciti.
Vi scurdastivu forsi
Quantu nn’aviti fattu? Farfantuni,
Marijolu, mbrugghieri, vastasuni?
Birbanti siti vui, chiddu rispunni,
E mentrì cci rispunni, eccu cafudda
A chiddi chiù vicini
Dui suttamussi, e quattru pitturini.
Unu tussi pr’un pezzu, un’autru vota
A gambi all’aria. Chiddu ccu li manu
Si teni forti la sburduta nasca,
Chistu lu gangularu ca cci casca.
Crisci la zuffa, e già lu Nghirriusu
Maceddu nni facìa, quannu di chiddi
Unu lu chiù stacciutu adocchia a casu
Una scupa; nni pigghia prestamenti
Lu marruggiu, e a li cerri si lu ncrocca,
E poi cala un fendenti, e ti lu stocca.
Dissì nguì ddu mischinu, e allucinatu
Non s’abbatti però, ma curaggiusu
S’accarpa lu fujutu, e li cumpagni
Ammuttannulu a cauci
Cci chiudunu la porta ntra lu schinu,
Dicennu: Nesci fora malandrinu.\textsuperscript{107}

\textit{Clem.} Bonu ficiru.

\textit{Giov.} Eh beni! chi non c’era

\hspace{1em} Autra maniera, e sulu

\hspace{1em} S’appi a fari sta cosa a cauci ’nculu?\textsuperscript{108}

\textit{Clem.} Miritava assai peju; ah tu non sai

Stu cani ncrepativu
Quann’iddu arraggia, quant’è apprettativu.\textsuperscript{109}

\textit{Rig.} Cessa lu gran bisbigghiu, e torna ognunu
A lu so locu. Si proponi intantu
L’eligendu Cullega. Eccu lu primu
Si susi ccu la vucca
Di meli un Lupu manzu. Iu mi protestu,
Dici, lu Nominatu
Concurriri non po, Sauta in garziddu
Lu ziu, e rispunni: a tia figghiu di mula
Ti smentu pri la gula; o ccu lu bonu
Si faccia miu niputi,
O vi sburdu li testi ccu sti cuti.
Chista chi fu palora
Ca dissi? Eccu si vidi
Deci pri contra ccu li pugna in manu
Dicennu: e tu chi voi Bestia Fuganu?
Guerra, cci dici; e guerra avrai, rispunni
Lu Lupu manzu, dannu a tutti d’armu,
Tunnu, carratu, e di lunghizza un parmu.
Già si vinni a li manu, e a primu lanzu
Cunsidirati chi cci fu! Li frunti,
Li capiddi, li facci lenzi lenzi:
La fannu a cui po chiù. Sauta lu primu
In campu lu Frusciuni;
Mentri cerca un vastuni, eccu si susi

\textsuperscript{108} \textit{S’appi} si ebbe.
\textsuperscript{109} \textit{Ncrepativu} dispettoso. \textit{Apprettativu} importuno, che provoca, irrita a risse.
L’Amicu di li musi, e a punta pedi
Cci fa tastari comu su di sali
Li cauci, chi duna in tali casu
Lu gran cavaddu di lu so Parnasu.
Abbusca non ostanti, e nna pitrata
Cci veni ntesta, e non sa d’unni e grida
Chinu di sdegnu, e d’ira:
Apollu, d’unni calanu sti pira?
Unu scippa nna barra
Di vancu, un’autru pigghia
Nna seggia, e a lu nnimicu
In testa l’arrimazza,
E chiddu grida: Ajutu, ca m’ammazza.
Lu Tremulu timennu di li smoffì
Mentri fuji, è tinutu pri li ciaffi:
Cci tira un pugnu luscu
A cui lu teni, e chiddu cci rispunni
Ccù un cauci ’nculu, e lu fa tali quali
Mmiscari nterra ccù tuttu l’ucchiali.
Ma trova finalmenti
Lu gran Frusciuni, quali novu Alcidi,
In locu di la mazza un gran furcuni,
E pr’unni passa, e tira,
E testi, e mussi ti li fa nna cira.
Cui po diri sta vota
Li so sbravazzaríi? Eccu nn’adocchia
Un paru, un Barbalacchiu,
Ed unu Cacanigghiu. Un corpu duna
A lu primu, e lu sturdi;
E poi di lu culazzu
All’autru cci lu mmesti, e lu fa fari
Chiù virdi ca non è. Cadinu entrambi;
Iddu li guarda, e si nni ridi, e ncoccia
A l’afflittu Strasiccu,
Ca dicía supra un vancu: unni mi ficcu?
In attu ca lu voli
Ccu lu spuntuni trapanari, amicu,
Chiddu cci dici, spercia a tutta possa
Purpami non cci nn’è; tutti sunn’ossa.  

**Giov.** E lu celebri Nasca
Chi fici di prudizzi?

**Rig.** Stu smargiazzu
Fici chiù cosi di quann’era pazzu.
Prima nna smasciddata
Duna a lu Mpassulutu, e vummicari
Cci fa di lu palatu
Un sulu denti, ca cci avía ristatu.
Poi si nfuria la nasca,

110 **Sauta in garziddu** salta ardito. **Ccu lu bonu** colle buone.  
**Sburdu** rompo. **Cuti** coti. **Fuganu** civetta. **D’armu** d’animo.  
**Lanzu** lancio. **Lenzi lenzi** tutte straziate. **Tastari** assaggiare.  
**Dari li pira ad unu** vale dargli delle busse. **Scippa** strappa.  
**Vancu** panca. **Arrimazza** getta impetuosamente. **Smoffi** busse.  
**Pri li ciaffi** per le zampe, in senso di mani. **Tali quali mmiscari** con tutto il corpo cadere. **Furcuni** asta, **rutabulum**.  
**Li fa nna cira** li ammolisce come una cera. **Sbravazzarìi** prodezze. **Corpu** colpo. **Culazzu** codazza. **Cci lu mmesti** glielo dà addosso. **Ncoccia** incoglie. **Spercia** penetra. **Purpami** polpa.
E cala nna burrasca
Di pugna a lu sinceru, e disinvoltu.
Chistu pirchi è filosofu
Ccu indifferenza si l’asciuca, e poi
Cci spía si sti pugna
Su boni pri lu salsu, o pri la rugna.
Ma d’autra parti li dui Guerci infausti
Unu di stanga armatu
Sparti lu gigghiu a lu Pueta, e chistu
Ccu un mastru timpuluni
Cci dici: passa avanti lucirnuni.
Ma l’autru Guerciu chiù arraggiatu un discu
S’avía affirratu, e già lu va mmistennu
Unni cci abbeni; fra di l’autri nfacci
Cci proji un corpu di ddu orrendu discu
A lu Romanu, ch’è radutu friscu.
Chistu cci accosta, e poi l’accarpa tostu
Pri lu cuddaru; lu ncugna a lu muru,
E cci dici: Armaluni
Tè, prova sti toscani sucuzzuni.\textsuperscript{111}
\textit{Clem.} Tutti minzugnaréi. Tu li vidisti?\textsuperscript{112}


\textsuperscript{112} Minzugnarèì menzogne.
Rig. No li vitti, ma tuttu
     Nn’è chinu lu paisi.
Clem. Li spittaculi
     Si sannu di li genti;
     Ma iddi stissi....
Rig. Ed iddi su prudenti.
     Si sentinu fratantu
     Di fora li gran vuci, e ’n arricogghi
     Menza cità. Scurri lu sangu ’ntantu
     A sciumi...\textsuperscript{113}
Clem. Non è veru;
     Chista è smafara to.\textsuperscript{114}
Rig. Non cursi a sciumi,
     Ma sangu cci nni fu.
Giov. Secuta.\textsuperscript{115}
Rig. Alcuni
     Timennu di la peddi
     Accarpanu la fuga, e tutti appressu
     Si la sbignanu. E comu in menzu a tantu
     Populu ddà concursu, o vituperiu!
     L’unica vota è chista
     Ca ntisiru russuri. Scrafuniaru
     Una porta secreta, di fulinii
     Lorda, ed antica, e tutti a rumpicoddu
     Si la sfilaru ad unu ad unu, e cui
     Gridannu; sarva sarva,

\textsuperscript{113} S’arricogghi si aduna.
\textsuperscript{114} Smafara to sproposito tuo.
\textsuperscript{115} Secuta prosiegui.
S’annittava li robbi, e cui la varva.
Cci fu ciò non ostanti,
Cui li vitti, o chi sorti, e fra di l’autri
Un stafferi affacciatu a lu barchuni
Vidennuli accussì
Gridau: quantu su brutti pri mia fè!
Battennucci li manu olè, olè.
Patri supernu, e su brigogni chisti
Di putirsi suffriri? E chi cci aspetti
Ca non nni fai suffrittu? Ah! si lu Munnu
A stu signu ti sciaura
Ca si moddu, e impotenti,
’Ntra la varva ti piscianu li genti.116

**Giov.** È troppu; è verità. Sugnu nn’armali
Dammi ssu micciu, e projimi l’ucchiali.117

**Clem.** Ah Patri...

**Giov.** Non cc’è Patri.

**Clem.** Sentimi...

**Giov.** Iu non ti vogghiu
Sentiri chiù.

---


Clem. Ma pensa...

Giov. Cci aju pinsatu.

Clem. E dunca?


Sugnu un sciumi chi curri abbuttatu
Pri la nivi squagghiata in lavini,
Chi di l’auti muntagni vicini
Strepitusa calannu cci va.

Sugnu un stomacu chinu, e bunchiatu
Pri ndigestu di favi, o luppini,
Chi non avi finora esalatu
Ddu filatu, ch’oppressu lu fa.

Ma lu sciumi si sbutta, e si scassa,
    Vota casi, fa straggli unni passa;
Ma lu stomacu chinu di ventu,
Si svapura di susu, e d’abbasciu,
Jetta trona ccu strepitu, e scasciu,
Sturdi, assincupa, ammazza, ed appesta
Li vicini, e la casa unni sta.\textsuperscript{118}

\textit{Nell’attu ca Giovi duna focu, la Clemenza assincup-
pa, e cadi nterra.}

Clem. Moru.

Giov. Chi cosa fu?

Rig. Straforma l’occhi,

E pari ca muríu.

**Giov.** Ah figghia cara, e comu?
Tu pri quattru murvusi
Attiranti li busi?¹¹⁹

**Clem.** Oh Diu!

**Rig.** Suspira? È cosa
Di nenti. Chi cci fu ccu stu spaventu?

**Giov.** Tenicci forti tu lu funnamentu.

**Clem.** Unni sugnu?

**Giov.** Si ccà
Nsenu a lu to papà; dunati d’armu.

**Clem.** Ah Patri...

**Giov.** E chi daveru su di marmu!
Smucati l’occhi, e parra;
Chi cosa voi ca si facissi? Hai vistu
E tuccatu ccu manu, e sai tu puru
Ca sugnu misu ccu li spaddi a muru.
Chi mi resta di fari?¹²⁰

**Clem.** Hai gran ragiuni,
Ed iu nni su convinta; ma un momentu
Sentimi, e poi deciderai.

**Giov.** Ti sentu.

**Clem.** È un mali, iu no lu negu,
L’esistenza di chisti, un vituperiu,
Una frusta, voi chiù? Tuttu t’accordu;
Ma s’iu ti provu ca la so ruina

---

¹¹⁹ *Attiranti li busi* muori.
¹²⁰ *Smucati* stropicciati.
Farà un maggiuri mali,
Chi mi dirrai?

Giov. Sugnu tri voti armali.

Rig. E comu si po dari?...

Clem. Ma si nna bestia, e lassami parrari.
Dimmi; si tu a lu Fumu
Cci livirai stu sfogu, ah stu gran mostru
Cosa farà in appressu? Eranu chisti
Una carceri so, duvi rinchiusu
S’alimentava orrendu, e vapparusu.
Ma si tu levi ad iddi, lu vidrai
Iri torbidu, e pazzu, e li murtali
Afflitti, e disperati,
Ca si smunginu l’occhi ntra li strati.
Si levi a la Discordia
Sta casa di litigiu,
Poviru munnu! iu già ti ciangiu, ah quali
Virrà novu malannu a li murtali!
Li mugghieri, e mariti
Sarannu sempri in liti;
Li frati, li parenti, e li vicini
E li monaci... oh Diu, quantu ruini!
Si a la Miseria poi
Tu livirai st’aggiuccu,
Sta gnuni,e chista nculica,
Unni continuu s’arripezza, e spulica,
Chi farà sta pizzenti?
Unni s’aggiucchirà? Sperta, e minnica
Irrà di casa in casa,
Di citati in cità, trivuli, e fami
Purtannu, e pesti, e rugna;
Addiu, già tutti attirantaru l’ugna.
Chi chiù? Si stu suggettu
Levi ad Apollu, ed a li Musi, ah Patri,
Lu Parnassu è finutu,
E sarà Apollu taciturnu, e mutu.
Lassali dunca, si nun voi lu munnu
Aggravari di guai; ca la sintina
Tannu chiù feti, quannu s’arrimina.\(^{121}\)

Si lu Carusu smovi
   Dintra la tana sua
   Li vespi, e li lapuni,
   Grida chi a muzzicuni
   Cci ficiru la bua,
   Ciangennu si nni va.\(^{122}\)

E megghiu no l’ammazzi
   La cimicia fitenti,
   Chi morta poi ti renni
   La svencia chiù terribili;
   Ch’è peju ddu fituni
   Di quantu muzzicuni

---

Mai dari ti putrà.\textsuperscript{123}
\textit{Giov.} E beni, addunca nui
Pri paura di ciauli
Non siminamù linu.\textsuperscript{124}
\textit{Clem.} Di dui mali
Eligiri lu menu a nui cunveni.
\textit{Rig.} Si, ma quannu si po. L’ira di Giovi
Tanti voti irritata
Ritegnu chiù non ha, nè canuscìu
Tanti riguardi lu supremu Diu.\textsuperscript{125}
Quannu la gatta trivula
Ch’ha lu matruni, e grida
Meméu ccu forti strida,
Cci dici lu patruni
Chiù voti: Chissiccà.\textsuperscript{126}
Ma s’idda no lu senti,
E seguita a gridari,
Cci tira finalmenti
Un corpu pr’ammazzari,
E zittiri la fa.\textsuperscript{127}

\textsuperscript{123} Svencia pariglia.
\textsuperscript{124} Fituni puzzo orribile. Ciauli mulacchie. Pri paura di ciauli non siminari linu proverbio, che vale, che chi ha paura di pericoli, non si mette a fare imprese, ovvero si guarda da quelle, che li cagionano. Chi ha paura di passare, non semini panico.
\textsuperscript{125} Canuscìu conobbe.
\textsuperscript{126} Trivula fa lamento. Matruni fiato nello stomaco.
\textsuperscript{127} Corpu colpo. Zittiri tacere.
Clem. Ah Patri, e chi daveru
Riparu non cci nn’è?
Giov. Qualunque fussi
Inutili sarà; ficiru caddu;
E quannu lu costumi
Si cunverti in natura,
Rinesci vanu ogni riparu allura.
E già cc’è lu proverbiu stampatu:
Cui nasci tunnu, non mori carratu. 128
Guarda un latru; va ngalera,
E cci sta nna vita intera;
Un mbriacu, ca s’ammazza,
Traballannu ccà, e ddà. 129
Chiddu nesci di lu rimu,
Ed è un latru chiù di primu,
Chistu nsensi riturnatu
Grida: vinu; e a la taverna,
Comu prima si nni va. 130
Sbirru vili, e tradituri
Si scurda li vastunati,
Ch’abbuscau li jorna andati;
Ma guaruti l’ossa rutti
Non si cura, e nfacci a tutti,
Pri non perdiri lu viziu,

128 Cui nasci tunnu, non mori carratu quel ch’è per natura, sino alla fossa dura; naturam expellas furca, tamen usque recurret.
129 Ngalera in galea.
130 Nsensi in sensi.
Chiddu ’ffiziu torna, e fa.  

Clem. Ma si tu incorregibili  
Di lu ntuttu li voi, si faccia almenu  
L’ultima prova. Dunali in cunsigna  
Pr’un certu datu tempu a Mastru Giorgi  
E chistu l’aggiustassi  
A sucuzzuni ntra li pappagorgi.  

Rig. Apollu inutilmenti  
Ccui li so versi tanti voti, e tanti  
Cci sfici li grignuni  
Peju assai di lu nervu, e lu vastuni.  

Clem. Sia dunca lu Famigghiu  
Di la stadda di Giovi,  
E chistu l’ammanzassi in tutti l’uri,  
Chi ti nni pari? ccu lu turcituri.  

Rig. Si mai li pasquinati  
Sunnu veri lignati, chi rispunni  
Quannu saprai, chi veramenti pr’iddi  
Su mazzetti di rosi, e di sciuriddi?  
Chi ccu facci di ntagghiu  
S’asciucanu cumenti  
Li satiri, e rimprotti

131 *Si scurdau* si dimenticò. *Guaruti* guariti.  
132 *Mastru Giorgi* è questo il nome, che si da a’ Custodi de’ pazzi.  
133 *Cci sfici li grignuni* lor disfece gli arnioni, in senso di con- 
   ciarli pessimamente.  
134 *Turcituri* morsa.
Comun fussiru pidita di notti?\textsuperscript{135} 

\textit{Clem.} Si addunca lu vastuni  
Non po dumarli, tutti a lu Sirragghiu  
Si mannassiru, e ddà misi nguvernu  
Si cci astutassi stu bulluri internu.\textsuperscript{136} 

\textit{Rig.} Tu ridiri mi fai; dacchì nasceru,  
A pugna si la fannu  
Ccu la fami, e ridutti a tali scaccu  
Di livaricci l’ogghiu ntra lu maccu.  
Pri chistu si dumaru?\textsuperscript{137} 

\textit{Clem.} E beni; addunca nui  
Livamuli di ccà; si cunsignassiru  
A la Dea di l’idei, l’Illusioni;  
E chista ccu li soi  
Imagini, e ritratti  
Da chistu munnu li tinissi astratti.  
Ti piaci?


\textsuperscript{136} \textit{Sirragghiu} vedi la nota antecedente a pag. 34 [nota 83 in questa edizione \textit{Manuzio}]. \textit{Mettiri nguvernu} si dice propriamente de’ barberi, quando ne’ giorni antecedenti alle corse si dà a loro poco nutrimento per esser più leggeri, e spediti al corso. 

\textsuperscript{137} \textit{Nasceru} nacquero. \textit{Livari l’ogghiu ntra lu maccu} maniera proverbiale per esprimere o la somma avarizia, o l’estrema miseria d’un’uomo, che cerca di raccogliere nuovamente quel poco olio, che galleggia sul macco, per farne conserva onde servirsene un’altra volta.
Rig. E chi ’nfinocchi!
Guardali, e si non poi, smucati l’occhi.
Cos’è ddu fastu, e chidda bizzarría,
Si non è illusioni, o sarva a tia?
E li renniti soi, li soi salarj
Unni su? Ntra li spazi imaginarj. 138

Clem. Nellu globu lunari
Si purtassiru, e ddà...

Rig. Zittu; chiù parri,
Chiù smafari ti scappanu.

Clem. Ti ammazzi,
Ma vinciri non poi.

Rig. Ti cardi ammatula,
Riparu non cci nn’è.

Clem. Ma a to dispettu
Giovi cci lu darrà.

Rig. Si, no lu negu,
Ccù li fulmini so.

Clem. Spissa la voca
Ccù sti fulmini, e trona. 139

Rig. Iu finalmenti
Lu vogghiu, e Giovi stissu
Nigarmilu non po: lu Primogenitu
Sugn’iu di la Giustizia.

Clem. Ma iu figghia di Giovi, e so delizia.

Rig. Iu cci tegnu lu munnu

138 Sarva a tia espressione affettuosa forse da salve.
139 Spissa la voca ccù sti fulmini e trona maniera di dire che si-
genifica, torni dunque a minacciare con fulmini e tuoni!
In frenu, essennu tuttu
Pri tia vili, e corruttu.

*Clem.* Lu timuri
Non fici mai sudditi boni.

*Rig.* O pazza!
Lu tantu amuri arruinau la razza.
Dà focu...

*Clem.* Ah no...

*Rig.* Ch’aspetti?
Lu micciu è ccà.

*Clem.* Levati tu...

*Rig.* Sbarazza...¹⁴⁰

*Clem.* Astutalu.¹⁴¹

*Rig.* Oibbò!

*Clem.* Ccu la pisciazza.¹⁴²

*Giov.* Via basta; e non sia chiù. Ah non è pocu
Lu rumpimentu ca mi aviti fattu.
In non aju chiù testa,
Nè craniu, nè midudda chiù mi resta.
Pausa un momentu, e si .parrati chiui
Iu vi rumpu li testi a tutti dui.
Tu, pestiferu armali,
Mi voi convintu a siminarci sali;
Ma la Clemenza da chist’autru latu
Mi persuadi ccu lu mussu strittu
A rivucari lu crudili edittu.

¹⁴⁰ *Sbarazza* vattene via.
¹⁴¹ *Astutalu* estinguilo.
¹⁴² *Pisciazza* orina.
Non cc’è bisognu, amici,
Di straccarivi chiù; Non dubitati;
Lassati fari a mia. Restinu, e pr’ora
S’appaghi la Clemenza; e tu, Riguri,
Cuntenti, e soddisfattu
Essiri non putrai. Ma no pri chistu
Ristirai di mal’armu. Iu ti l’annunziu,
Virrà la to vinditta, e virrà in modu
Chi nuuddu pregiudiziu
Farà a la cara mia
Amabili Clemenza; e comu a Roma
La ruinau la so putenza stissa,
Chi tant’autu arrivau,
Ca reggiri non potti, e si sbracau,
Accussì a sti marmotti
Sarà di precipiziu
La stissa so viltà, chi non putennu
Nguantari a lu gran pisu,
Si lassirà comu na corda fracita.
E chi nascissi, volinu li Fati,
La so ruina da li vastunati.143

O li vidriti un jornu
Ccu vrazza e testi rutti,
O si ammazzaru tutti
Un jornu si dirà.
Lu quannu no lu sacciu,

Ma leju ntra li fati,
Ca comu su pigghiati,
Assai non passirà.\textsuperscript{144}

\textit{Mercuriu.} Patri allirizza.

\textit{Giov.} Chi successi?
\textit{Merc.} Ah sugnu
\hspace*{1em} Tuttu cacatu di lu preju. O jornu
\hspace*{1em} Memorabili, e faustu, e chi cancella
\hspace*{1em} L’antichi vituperj, e li moderni!\textsuperscript{145}

\textit{Giov.} Chi avvinni? Cosa fu?
\textit{Merc.} Senti, e stupisci,
\hspace*{1em} Parturíu la Muntagna...

\textit{Giov.} E fici un surgi?
\textit{Merc.} Accussì si cridía.
\textit{Giov.} Chi fici forsi
\hspace*{1em} Qualchi bestia chiù grossa?
\textit{Merc.} Una? voi jiri
\hspace*{1em} Chiù avanti.

\textit{Giov.} Forsi dui?
\textit{Merc.} Tri tutt’a un corpu
\hspace*{1em} Nni fici, ed iu prisenti ccu sti manu
\hspace*{1em} Li tiravi, e cci fici lu mammanu.
\hspace*{1em} Ah Patri, iu non ti sacciu
\hspace*{1em} Diri la gioja chi già sentu, e comu
\hspace*{1em} Lu munnu mbistialutu
\hspace*{1em} Resta già a stu gran fattu pr’alluccutu.

\textsuperscript{144} \textit{Leju} leggo.
\textsuperscript{145} \textit{Di lu preju} per l’allegrezza.

85
Tutti li gran pizzii
E cuntrasti passati
Autru non sunnu stati,
Chi dogghi messaggeri
Di stu gran partu; comu nasci appuntu
Da timpistusa aurora
Brutta jurnata, e forsi peju ancora.146

**Giov.** E ristau viva?

**Merc.** E leta
   Comu nna pasqua.147

**Giov.** E parturìu ccu paci
   Senza strepitu, e sangu? Ah no lu criju.148

**Merc.** Chista è la maravigghia.

**Giov.** Iu già nni restu
   Surprisu. Ma cui foru sti suggetti
   Nati a la luci, e a tanta gloria eletti?

**Merc.** Lu primu è un giuvinottu
   Bravu, ed onestu, di gran cori, amicu
   Di l’amici, sinceru, e senza agnuni,
   Galanti, sapuritu,
   È un’aquila di menti, e di duttrina
   Si stira lu mustazzu
   Chiù d’ogni autru, e bastanti è iddu sulu
   A purtaricci lustru, e gran decoru.149

---

146 Alluccutu stupefatto. Pizzii zuffe, risse.
147 Leta comu nna pasqua maniera di dire per significare la disinvoltura, l’indifferenza, con cui uno soffre un malore.
148 Criju credo.
149 Senza agnuni senza riserbatezza ingenuo, franco. Sapuritu
Clem. O bella cosa!
Rig. (Urría parrari, e moru)
Giov. Mi nni cumpiaciu. E tu, Mercuriu alatu,
    D’unni mai lu conusci?
Merc. Amicu granni
    Cci sugnu da gran tempu,
    Quannu m’arrizzittau letu, e cuntenti
    Sinu ntra l’ossa.
Giov. Ah chisti su purtenti!
Merc. Cui poi di lu Secunnu
    Purria piscari a funnu
    Li gran virtù! Vidrai di primu laniu
    Un giuvini aggarbatu
    Mansuetu, binignu, e senza fumi;
    Un’angilu ti pari a li costumi,
    Veru filosofazzu
    A l’andamenti, e in lealtà bravazzu.
    Voi circarlu ccu l’isca
    Nautru omu chiù dabbeni, e si lu trovi
    Cci aju la mia difficoltà. Cunserva
    Di l’arma lu canduri,
    E l’innoccnza so battesimali
    Sinu a sta grossa età chi non ha eguali.
    Non poi ntra la so vita
    Nutarci di malizia

bellino. Di duttrina si stira lu mustazzu in dottrina è valoroso.

150 Urria vorrei.
151 M’arrizzittau mi ricettò.
Una macula, un neu; ma si mantinni
Sempri celibi, e castu, e tuttu un pezzu,
Simpliciuni, nnuzzenti, e cci poi fari
Suca ccà, ccu lu jiditu.\textsuperscript{152}

\textit{Giov.} Si è comu
Mi cunti, è un’omu raru.

\textit{Merc.} E chisti sunnu
Di la cundutta so l’atti sinceri.

\textit{Rig.} (Ah si parru, sdirrupu cantuneri).\textsuperscript{153}

\textit{Merc.} Di lu terzu non parru,
Pirchì la mia eloquenza
Si perdi, e si cunfunni, e timu assai
Chi cunfusu, e dispersu
Di lodi in veci dicu lu riversu.
Megghiu è taciri, e si nni voi un’idea
Chiara, e distinta di stu gran sugettu,
Guardalu, e poi nni fai lu to cuncettu.
O quantu corrispunni
A l’esterna beltà l’anima interna!
O comu lu so cori
Sta persu, e annichilutu

\textsuperscript{152} \textit{Circari nna cosa ccu l’isca} maniera di dire per esprimere la difficoltà di rinvenire una cosa appunto perchè rara. \textit{Suca ccà ccu lu jiditu} succhia quà, col dito, suol dirsi a chi vuol fare il semplicione, come se fosse un bambino, che non sa- prebbe distinguere un dito che gli si porge dal capezzolo della nutrice.

\textsuperscript{153} \textit{Sdirrupari cantuneri} metaforicamente vale dir tanto male di alcuno da rovinarne la reputazione.
Ntra l’umiltà! E si qualchi malignu
Pretenni d’oscurarlu
Pri chista onninamenti a veli stisi
Circata dignità, iu cci rispunnu
In tonu gravi, e seriu:
Chista n’è dignità, ma vituperiu.
Non passu avanti; basta lu sapiri
Ca fu stu pezzu d’ottu
L’ultimu, ed accussì finíu ccu bottu.
Chi ti nnì pari? Su sugetti chisti
Ccu li manichi, e bastanu sti suli
Ccu tanti soi virtù, docili, e umani
Ad addrizzari l’anca di lu cani.\(^{154}\)

\[
\begin{align*}
&\text{In menzu a tanti matti} \\
&\text{Sarannu comu appuntu} \\
&\text{Lu quagghiu ntra lu latti;} \\
&\text{Ca fissa lu so fluidu,} \\
&\text{E immobili lu fa.}^{155}\end{align*}
\]

\textit{Giov.} \quad \text{Sarannu spina pontica}
\text{Benigna, e salutari,}
\text{Ca la maligna putrida}
\text{Purgari cci farà.}^{156}

\textit{Clem.} \quad \text{Sarannu ntra l’orribili}

\footnotesize
\begin{enumerate}
\item\textit{Lu riversu} il rovescio, il contrario. \textit{N’è non è. Ccu li manichi} espressione enfatica che denota grandezza, autorità. \textit{Anca di cani} suol dirsi d’una cosa torta, difficile a raddrizzarsi.
\item\textit{Quagghiu} presume.
\item\textit{Spina pontica} spina infettoria, \textit{Rhamnus Catharticus.}\end{enumerate}
Timpesti, e cavalluni
Puddara, e Tribastuni
Di gran serenità.\textsuperscript{157}

\textbf{Giov.} Iu vogghiu chi sarannu
Tri vissicanti amabili
A tanta infirmità.\textsuperscript{158}

\textbf{Merc.} Sarannu tri cristeri.
\textbf{Clem.} Anzi tri sangisuchi.\textsuperscript{159}
\textbf{Rig.} Sarannu tri virduchi
Di tutta abilità.\textsuperscript{160}

\textbf{A 3.} Ah non putía la sorti
Antitodu truvari
Chiù megghiu a cumminari
La paci, e l’amistà.\textsuperscript{161}

\textbf{Rig.} Ah megghiu è in menzu a tanti
Smarmanichi, e farfanti
Un lignu, o sia vastuni
Di pisu, e qualità.\textsuperscript{162}

\textbf{Giov.} Riguri, ’un è chiù tempu
D’odj, e rancuri. Ah taci, e chi voi fari
Doppu stu fattu accussì granni? Hai vistu
Chi già regna la paci; e ben lu merita

\textsuperscript{157} \textit{Puddara} plejadi.
\textsuperscript{158} \textit{Vissicanti} vescicatorj.
\textsuperscript{159} \textit{Sangisuchi} mignatte.
\textsuperscript{160} \textit{Virducu} si chiama così per disprezzo il boja, se vi può esser
termein più dispregevole di boja.
\textsuperscript{161} \textit{Cumminari} combinare.
\textsuperscript{162} \textit{Smarmanichi} stravaganti, cavillosi.
Chistu partu felici, e inaspettatu,
Chi tu resti placatu;
E placatu non sulu, eterna paci
Farai ccu la Climenza, e sia stu iornu
Letu pri tutti doppu lettu un cornu. 163
Via, dativi un carignu,
    Nn’abbruzzu, e dui vasuni,
La paci di Marcuni
    Chista pri vui sarà. 164

Clem. Spingiti stu mustazzu,
    E accostati a stu senu. 165

Rig. Ah chistu nostru abbruzzu
    Sarà di chiù velenu.

Clem. Lassa nna vota almenu
    Sta facci di culostra. 166

Rig. Ma chista paci nostra
    Assai non durirà.

Giov. Gran bestia ancora insisti?

Clem. Chi sentimenti rei!

Merc. Ch’alma senza pietà!

A 3. Quannu finisci, o Dei
    D’essiri minnamà?

163 ‘Un è non è. Doppu lettu un cornu dopo detta una carta di villanie.
164 Un carignu una carezza. Nn’abbruzzu e dui vasuni un’amplesso, e due baci.
165 Spingiti alzati.
166 Facci di culostra cera sdegnata.
Coru.
Rescrittu ntra l’annali
Stu jornu memorabili
Pri sempri ristirà!
E sarà sempri fausta
La gloria di st’armali
A la futura età.

Licenza

Si tuccati lu culu a la Cicala
Idda vi canta, e chiddu zichi-zichi
Purta piaciri a li campagni aprichi.
Non pirchì è cantu duci
Di risignolu tra cipressi, e nuci,
Ma pirchì lu Viddanu
Straccu di caudu, quannu meti l’oriu
Si menti all’umbra, e senti ddu martoriu,
Stancu, ed abbintu, e quasi disiccatu
Sinu a l’umuri radicali ognunu
Da tanti vastasati
M’ha stimulatu, e dittu:
Canta, canta; ch’aspetti megghiu tempu?
Chiù cauda stagiuni?
E tu lu soffri? è vituperiuni!
Ma supra tuttu m’avi persuasu
Una ragiuni chiù mpurtanti, ed è,
Ch’iu da vui non spirava
Un tortu nfacci; pirchì a miu riguardu
L’unicu amicu miu
Duvevu farlu senza diri cíu.
Ma pirchì siti veri
Turchi senza pietà, alma canagghia,
Muschi tavani sbulazzanti ntornu
La putredini, e fangu, vi scurdastivu
L’obblighi, ca m’aviti. Sbrigugnati!
E non sugn’iu ca m’aju sficapatatu
Pri vui cantannu? e quali
Premiu, o paga da vui nn’aju acquistatu?
Tintu cui servi ad un patruni ingrato!
Ma poi giacchè benigni
Divinistivu a farlu, iu vi ringraziu,
E ringraziu di cori, e già custrittu
M’aviti a rivocari lu miu edittu.
Mi smentu, e mi disdicu,
E vi sarò in appressu un veru amicu.
Iu tacirò, e taciroggiu ancora
A costu di scattari; pirchì è megghiu
Lu muriri accussì, chi com’ju viju
Li brutti mei prognosti,
Ccù nna carrubinata ’ntra li costi.
E vui nati Bambini
Cussì puzzati crisciri
In virtuti, e bontà auti colossi
E farivi ntra un nenti scecchi grossi,
Comu iu speru pri vui
Nna firma paci, nna concordia eterna;
E accussì esentiriti
Vui da la frusta, e a mia da li murriti.
Ma chi? Tanti presaggi
Li farriti avverari?
O vi vidrò com’iddi
Quantu prima affìrrati a li capiddi?
   Stati avvirtenti un pocu,
       Chi dda virtù smarmanica,
       Ca regna in chistu locu,
       Comu la rugna gallica
       Mmiscari a vui si po.
Da vui la cetra mia
   Spera lu so riposu.
   Dicitì in curtisía,
   La posu, o no la posu?
   Vi stati cheti, o no?
Li Pauni, e li Nuzzi

INTERLOCUTURI.

Giovi.
Seculu Decimunonu.
Giununi.
Superbia.
Coru di Pauni e di Nuzzi.

Appartamentu nella Regia di l’Olimpu.
Giovi in conferenza ccu li Parchi;
poi lu Seculu Decimunonu.

Giovi.
Tantu letu fra li Numi,
O implacabili vicchiumi,
Vostru aspettu mai non fu;\(^\text{168}\)
E li fila, chi filati

---

167 Nel 1801 una contesa tra due rispettabili Capitoli d’una delle principali Città del Regno diede occasione a questo Dramma. Il Maggiore pretendeva, che nella sua chiesa un membro del Minore non potesse comparir vestito delle insigni della sua dignità. Tutto fu in combustione; il Trono, i Tribunali furono interessati in questo gran litigio; vi furono risa, e scandali, ma la vittoria per questa volta si dichiarò a favore del debole contro del forte.

Nuzzi gallinacci.

168 Vicchiumi astratto di vecchio.
Di stu linu lisciandrinu,
Fila d’oru certu su. 169

Chi arridanu giucusi
Li vostri occhi micciusi
Sempri accussì: lu Seculu incominci
Ccu st’agurj felici: non disturbi
Nuddu geniu malignu
Un tant’altu disignu; e da soi mali
Si rallegri la Terra, e li murtali. 170

Coru di Nuzzi, e di Pauni.

Paun. Brutti aceddi, laidi armali,
Tracannali, e minnamà.
Nuz. Tutti fastu, gnurantuni,
Maccagnuni già si sa.
Giov. Olà, chi vonnu diri
Sti vuci, e chistu tantu
Pocu rispettu, e timirariu ardiri?

CORU.

Paun. Brutti bestii, e forsi chiuì.
Nuz. Ma non tantu quantu vui.
Paun. Grossi ammatula cci siti.
Nuz. Siti pessimi...
Sec. E diciti
Tutti dui la verità.
Giov. Si veni in mia prisenza

169 Linu lisciandrinu lino venuto d’Alessandria.
170 Micciusi cisposi.
Ccu tutta sta rruenza ad insultarmi,
Cancaru! affìna ccà? Ma tu, miu caru
Seculu predilettu,
Cos’hái? Pirchì turbatu
Ti viju in vultu? Già di tia aspittava
Leti novi, e felici. Iu ti lu dissi:
Ccu fausti auspicj va, ncumincia, e regna
Seculu avventuratu; tu cunsola
L’afflitta umanità; duna a Monarchi
La già pirduta paci, e lungamenti
Regninu tra l’applausi rispittusi
Di Sudditi fidili, ed amurusi.
Succeda a la timpesta
La calma suspirata...

Sec. E mi dicisti
Ancora supra tuttu, ch’iu spargissi
Toi benefici lumi
A l’omini, e pri farli chiù felici
Rendirli tutti a li scienzi amici.

Giov. Ed ora?

Sec. Ed ora l’alti toi progetti
Comu pozzu eseguirì
Fra lu chiassu terribili, e li vuci
Di st’aceddi accaniti, orrendi, e truci?
Chi giungì tanta rissa
Sinu a turbarti nella Regia stissa?

Giov. E Giununi chi fa, ca non cci torci
Lu coddu a tutti?

Sec. Idda già veni.
Giun. A tia,
   Seculu, cosa importa, ca t’offenni
   Di st’aceddi, e da mia cosa pretenni?
Sec. Ccu tua paci, o Giununi;
   Iu mi lagnu a ragiuni: di sti chiassi
   Tu la causa nni si; tu suscitasti
   St’insoffribili stridi,
   Chi sturdinu lu munnu, e ti nni ridi.
Giun. Ridu, pirchì su cosi
   Di ridiri.
Sec. E fratantu
   Iu ciangiu, e ntra sta scena
   A tia lu spassu, a mia tuccau la pena.
Giun. Cci voi aviri pacenzia.
Sec. E pri disgrazia
   Sta pacenzia non l’aju.
Giun. E ti lu dissi,
   Ca t’affanni pri nenti.
Sec. Giovi mi sintirà.
Giun. Giovi è presenti.
Giov. Ma adasciu, e senza tanta
   Confusioni, cari mei, diciti
   Chi fu, chi cosa aviti? Quali mai,
   Seculu miu, diletta spusa amata,
   Diszenzioni ingrata
   Po nasciri tra vui, iu non cumprendu.
Seculu, si tu fusi un Reverendu
Forsi fra tia e Giununi
L’avría cridutu affari di curduni,
O di qualch’autru, chi cci vogghia dari
La sua cintura ccu lu scapulari.
Ma, a vui tantu divisi
D’intrichi, d’interessi, e di costumi,
Quali cuntrastu po agitarvi, o Numi?

Giun. L’affari è curiusu,
Pri quantu è novu, e pari
Chi lu sensatu Seculu e prudenti
Divinni un scemu, e lagnasi pri nenti.
Sec. Pari chiù tostu, chi Giununi avissi
Piaciri, chi mittissi
Ccù st’aceddi in fururi
E celu e terra ed omni in rumuri.

Coru di Nuzzi, e di Pauni.

Nuz. Beddi in vista...
Paun. Genti trista...
Nuz. Nostri artigghi si pruvati...
Paun. Nostru pizzu si tastati...
A 2. E sgargiuni e pizzuluni
    Abbuscati, scippiriti
    Ntra li cozzi, ntra li vozzi,
    Ntra li crozzi...
Giov. Vi zittiti
    E abbissatini di ccà?

171 Pizzu becco. Tastati gustate.
173 Abbissatini andate al diavolo.
Sec. Ed iu putrò suffrirli? In chista guisa
E l’omini e la terra
Duvrà felicitarsi? Ogni talentu
Mentri sarà applicatu
A li studj e scienzi, a li bell’arti,
Da strepiti di Marti
Pregiudizj spugghiata la ragiuni,
Da sti gridà importuni
Sarà dunca turbatu tutti l’uri
E frastornatu nelli soi suduri?
No Patri; è tutta intornu
Di già la Terra illuminata a ghiornu.
Nè cridirlu putrai; stu tantu lumi
Penetrau li fissuri
Finalmenti, e trasíu di li Signuri
Ntra gabinetti e fu nna midicina
Pri li soi testi tantu salutari,
Ca cci fici purgari
L’ereditaria avita
Bestialità pri riturnarli in vita.
Spugghiau l’alteru fastu, e già divinni
Umili, popolana
Affabili ed umana
La Nobiltà, chi aveva evacuata
Comu fezza e materia pestilenti
La gotica barbarii,
Lu saracinu pregiudiziu, e quantu
D’arterii speculau, distinzioni,
Ccu politica gravi ed annojanti
Lu Spagnolu ridiculu e gnuranti.
Chiù non pinsaru a quarti
Li sodi ingegni, e s’iddi cci pinsaru,
Li vittiru senz’occhi prevenuti
Cumposti di minuti, e finalmenti,
Grazii a lu celu, sunnu persuasi
Chi consisti la vera nobiltà
Nelli nobili azioni, ma non già
In fari nenti comu un lucirnuni,
O in fari peju, cioè lu stadduni.
Non vidu poi un gradu chiù eminenti,
Unni pozza arrivari
L’umanità, lu drittu di li genti.
Da multu tempu anticu
Già si sapia, ch’ogn’omu
Era frati, ma frati era di nomu.
Ora però su veri frati, e ogn’omu
S’ama, non comu prunu
Di frati, ma ccu vera
Reciproca pietà. La Pulizia
L’Onestà, Civiltà, Benificenza,
Di cori tinnirumi
Regna nelli costumi. Non chiù stritti
Tra ferrei gradi di la gilusia
Li donnì in libertà fannu gran .pompa
Di canduri, ed intatti
Li rendi certa amabili divisa,
Ca su tutti addubbati alla Francisa.
Chi chiù ? la stissa Moda, chi fu avanti
Nna pazza ributtanti,
Già divinni sensata: v’innamura
La sua simplicità; facianu orruri
Li soi caricature; alti pinseri
Non ha di frivulizzi; sta leggera
Già si fici pisanti, e si incostanza
Fu l’unicu so pregiu, ora è costanti,
Nè d’inezii si pasci
Ma d’oggetti chiù grossi e machinusi
E di sustanza; quantu avia di mali,
Saggia nni lu cacciau; ristaru in idda
Sulu li così boni,
La Consumazioni,
E lu Dispendiu vanu,
Utili tantu a lu commerciu umanu.
Brilla di casa in casa
Scioltizza e libertà; li rancidumi
Squagghiaru, e s’annittau
L’umanità: lu floridu commerciu
Di Seculari, Monaci, e Parrini
Sazia la fami, e fa li panzi chini.
L’incommodu Rossuri
Li spiriti assupía; la Sfruntatizza
Ora solleva l’alma, e la riculma
D’attività; nè sunnu chiù li corna
Nn’apprensioni antica,
Ma di la sorti amica
Benignu influssu, e li cangiau l’usanza
In veri cornacopia, ed abbunnanza.
Già mi vidu chiamatu
Seculu d’evidenza,
In cui ogni scienza
Tuccau lu culmu, e dissi: Finalmenti
Pari ca sacciu, ma non sacciu nenti.
Fa l’ultimi soi sforzi
La Medicina oscura
Pri non chiamarsi sciocca; ed impostura;
Chi sibbeni li Medici non su
Chi unu boja di chiù, oggi non fannu
Ccù li ricetti soi duppiu massacru
Di vita, e di sustanzi; ma puliti
Nni levanu la vita
Ccù un chiaccu non di corda, ma di sita.
Si pri disgrazia ancu sussisti in piazza
Chidda pessima razza,
Pri cui nni resta estinta
Qualunqui casa o vincitrici o vinta,
Lu bloccu è ncominciatu,
Si rendinu a la fami, e in so malannu
A tirari la sciabbica jirrannu.
Tra soi vigilii ccù la panza a spassu
Sempri magru, e mai grassu ogni Poeta
Ccù versi lusinghieri a tutta pozza
Predica la virtù, e si scannarozza.
E li satiri soi non sunnu effettu
Di sua malignità, ma sempri giusti
Corregginu li vizj e multi frusti.
L’ambiziusu Intricu
Stancu si sta; la Cabala spietata
Duna li libra all’acqua; lacerati
L’abiti chi vistía,
Scausa e nuda va l’Ippocrisía.
L’odiatu Fanatismu pri li strati
Non cumparisci, e acciò non sia pigghiatu
A pitrati, s’ammuccia e sta aggattatu.
Lu Meritu si stima
Unicamentu, e la Virtù. Pri culmu
D’ogni felicità li Numi ancora
Arridinu a murtali chiù benigni
E prosperi e clementi. Odia li straggi
Lu feru Marti; la tua augusta Spusa
Detesta la superbia; ha conosciutu
La sua mostruosità; chiù saggia apprisi,
Chi un insana alterizza
Guasta li megghiu preggi a la Grannizza.
Tangi l’austera Palla
Di meli e di ducizza
L’aspettu so; scherza soltantu Amuri,
Ma però non offendi.
Timi fra soi diletti
Veneri l’infocati guzzunetti.
Astrea di sua letali
Corruttela sanau, chi si nni jia
Tutta in dissentería. Digià la Paci
Apríu lu chiusu senu, in cui darannu
Meravighiusu fruttu
L’Arti, li Studj; e tuttu
Tuttu combina (a chiddu ca si dici)
Ch’iu sia a lu munnu un’Epoca felici.
È giustu dunca mentri in tali statu
Su l’omini ridutti,
Fari stu chiassu, scumpigghiarli tutti,
Occuparli d’inezii, degradari
Fra sti sciocchi pinseri
La sua curiosità? Chi si tu stissu
Riparu non cci dai,
Già li soi schigghi feri
Mittirannu in scunquassu ancu li sferi.
E Giununi chi fa? Sta gran cuntisa
La vidi, e si nni piscia di li risa.  

Giov. Gnurnò, la cosa è seria
Chiù chi non cridi, ed iu
Megghiu un paru di corna
Suffriría volentieri; e non un tantu
Disprezzu... Ah si non fussi
La mia spusa, e Regina di li Dei
Iu ti faría pruvari

Tuttu lu pisu di li sdegni mei.

**Giun.** Dunca stu ciarlatanu
   Ti sedussi a stu signu, chi mi dai
   Sti tossichi e malanni
   A cui? A nna mugghieri di tant’anni?

**Giov.** Sì, quann’iu non sapissi
   Quantu si trapulera. Ti scurdasti
   Di li tempi d’Enea?

**Giun.** Vai arriscidennu
   Chisti caterini vecchi, e di chiuttostu
   Ca si chinu a li naschi, e vai circannu
   Pretesti. In autri tempi
   Ti parsi nzuccarata; ora divinni
   Farfanti, trapulera. Ah stu disprezzu
   Mi trapana lu cori,
   E mi cuntintirìa pri non agghiuttiri
   Da tia chisti cutugna,
   Megghiu muriri, e attirantari l’ugna.¹⁷⁵

**Giov.** Tu ti guasti lu sangu, ed hai piaciri
   Chistu miseru vecchiu
   Di ridurlu a la fossa. Comu spusu
   Si tenniru mi voi,
   T’abbruzzu, e non ti dugnu
   Di vasuni nna sarva
   Pr’un fari cca ti pungi ccu la varva;

Ma si giudici sugnu, in tribunali
Iu mi mentu l’ucchiali, e si tu sperì
Tinnirizzi e riguardì,
Li sperì invanu, ammatula ti cardi.
Calma dunca per ora
Sta fulinia a li naschi e chiù discreta
Pensa chi chistu Seculu presenti
È lu seculu ch’iu
Prescelsi, e disiai; chi tantu in celu
E in terra s’aspittau; chi di li Fati
Duvrà quantu è prescrittu
Eseguiri, e l’opporsi è un gran delittu.
Tu non sai quantu dica
Mi costa, e li premuri e la fatica! 176

Affannatu Agricolturi,
Ca si rumpi la carina,
Poi li stenti, li suduri
Vidi sparsi ccà e ddà, 177
O cui fabbrica un palazzu,
E poi veni un tirrimotu,
Tanta pena a stu rivotu
Quantu mia non pruvirà. 178

Giun. Iu oppormi a toi decretì? ed unni? e quali


177 Carina catriosso.

178 Rivotu rovina, disastro.
Resistenza cci ho fattu? e si criditi
Ch’iu la causa nni sia di stu sconquassu,
Chistu è un grancifudduni e grossu e grassu.
Non negu ch’aju risu,
E ridu a crepa panza,
Ma a tanta stravaganza
Cui ridiri non po? Cui po frenari
St’impeti, chi produci, si lu risu
È un sfogu di natura
Pri gavitari qualchi crepatura?
Si poi chista, chi a mia
Pari ridiculata, e stravaganza,
Diventa all’occhi vostri
Oggettu seriu, e cosa d’impurtanza,
E vuliti sapiri la surgenti,
Chi ridussi st’aceddi a chistu passu,
La Superbia è la rea di stu fracassu.  

Giov. Olà, senza tardari
Venga a mia la Superbia.

Giun. Ah si stu mostru
Non ci cacci di testa, non spirari
Di putirli acquetari.

Sec. E debbellata
Di lu ntuttu non è; sempri rinasci
Sutta formi diversi. E quannu, o Patri,
Finirà d’inquietarni? Avi abbastanza

Regnato ccu li soi fumi importuni; 
Ma terminau so tempo e sua stagiuni; 
Tocca la trumma l’Asinu 
A la campagna aprica 
Ntra la stagiuni amica 
Di Maiu tempo so. 
Strilla lu gattu amaru 
Ca senti ntra Innaru 
Li soi murriti amabili 
Nè cci po diri no; 
Nsamai chistu concentu 
Si senti ogni momentu; 
Cui a tantu eternu rusicu 
Resistiri cci po?\textsuperscript{180} 

\textit{Giun.} Già veni la Superbia. 
\textit{Sec.} Oh quantu è brutta! 
\textit{Giov.} A vui stu tantu imperiu 
Cui vi l’ha datu? È vostra cura forsi 
D’inquietari lu munnu? Addunca indarnu 
Iu mi smiduddu? E vui... 
Precipita all’infernu 
Tua digna stanza, mostru pertinaci, 
E lassa stari in paci li viventi.\textsuperscript{181} 
\textit{Sec.} Di ddà ccu li soi impuri 
Orribili vapuri 
Lu munnu appistirà. 

\textsuperscript{180} \textit{Nsamai} non sia mai. \textit{Rusicu} noja, fastidio. 
\textsuperscript{181} \textit{Mi smiduddu} perdo il cervello in pensando.
Sup. Unni mi manni,
No, non sarà mai estinta
Mia forza, chi cunvinta
Sugnu di mia grannizza; iu chi conusciu
Mia possanza, e valía
Non d’autru, ma di mia, iu chi bastanti
Sugnu sempri a mia stissa, in ogni locu
Iu regnerò, e regnerò non pocu. 182

Giun. Va, cecu mostru, e la tua pena sia
Non conusciri mai
L’avvilimentu to.

Sup. Chi avvilimentu?
D’allura chi cissai
D’essirti amica, e chi ccu l’autri ancora
Adottasti la moda, e a tua grannizza
Unisti l’umiltà, sta rea bassizza,
Non cridiri fratantu
Ch’iu non regnai, nè fui
Menu regina.

Giun. Ed ora non riditi
Di chisti insussistenti
Sovi vanità! Lu sacciu; alcuni tratti
Di tia, e picciuli abbozzi
Ristaru in testa di certi caddozzi.
E qualchi vecchia Dama
Ti copri quantu po
Sutta lu so cuffò; qualchi malignu

182 Valìa valore.
Nni manifesta un signu
Ccu la nasca, ch’arrunchia;
Qualchi Despota insulsu
Ccu li gargi ca vunchia;
Qualchi Nobili spajulu t’aggiucca
Ntra li cannola di la sua pilucca.¹⁸³

Sup. Chi forsi poi li dotti...
Giun. Non ti sfrattaru a pugna, ed a cazzotti?¹⁸⁴
Sup. Non fui ntra li magnati...
Giun. Pigghiata a pugna, a cauci, e lignati?
Sup. Ma lu riccu...
Giun. Lu riccu ti rispusi:
   Pri mia pirisci, ed unni pigghi, pigghi,
   Ca iu cercu dinari, e non cunsigghi.
   E non sulu frustata,
   Ma oppressa, accuttufata
   Vidennuti, dicisti fra di tia:
   Stari chiù nmenzu all’omini è pazzía.
   Scinnisti fra li bruti,
   E in menzu a li stadduni
   Ti cafuddi, cridennu, chi st’armali
   Di sua natura troppu bestiali
   T’accugghissiru, e intantu li pidati
   Cci perdi, ca li trovi tutti intenti
   Ntra li pinseri di boni jumenti;

¹⁸⁴ Cazzotti sergozzoni.
Anzi all’oppostu d’umiliati chini
Abbassarisi insinu a mantillini.
A li tauri t’addrizzi,
E t’accorgi chi prima assai di tia
L’occupava feroci gilusía.
Ogni cavaddu vidi
Cc u nna brigghia di debiti domatu,
O pri mancanza d’oriu umiliatu.
Ogni armali rapaci,
Ogni bestia feroci,
Ntra un pinseri di fami ca lu coci.
Truvasti fra l’aceddi
Finalmenti nn’aggiuccu, e li Pauni
(Cui non s’accorgi?) tu scigghisti apposta
Pri darimi risposta; ed iu chi vidu
Sti granni toi vinditti, e sta cuntisa,
Pri chiù avvilirti, mi la pigghiu a risa.\(^{185}\)

Regna fra d’iddi, ngrassati,
   Zoccu ti piaci fa.
O chi un tignusu alletti,
O chi un panzutu abbutti,
O chi li bestii inetti

Li metti in gravità;  
O ntra una facci grevia
Fissi tua residenza,
O ntra na testa picciula
In forma d’Eccezione
Ti ficchi e ti stai ddà,
Sfoga la tua libidini,
Nenti m’imputirà.  

Giov. Ma cui nni fu la causa
Di stu cuntrastu lisciu
Tra li Paghi e li Nuzzi, iu non capisciu.  

Giun. Unni Superbia regna,
Non cc’è chi frusti. Siminau stu mostru
Stu cuntrastu accanitu. Un Nuzzu infaustu
Cci suscitau pri contra, acciocchi in iddu
Avisiru la giusta
Mercedi so; chi in chistu modu poi
Paga st’indigna li seguaci so.
Era stu Nuzzu, o sia
Chistu facci di nuzzu
Ccù la sua schigghia incaricatu a fari
Nna sollenni ntrunata,
E ccù sta spauracchiata
Si cridía di stracquari a vuci china
Li niggghi e multi aceddi di rapina.
E vulía, comu è giustu,

186 Zoccu ciò che. Abbutti gonfi come una botte.
187 Grevia sgraziata.
188 Paghi pavoni.
Fari sta sua cumparsa
Ccu li soi pinni, e spingiri dda cuda
Chi desi ad ogni nuzzu
Natura, mpiccicata a lu cruduzzu.
Li Paghi cci scasaru
Pri contra; si ntustaru,
Si dissiru li frusti, e pri sta cuda
Fannu sta zuffa sanguinusa, e cruda. 189

Giov. Dunca non ti voi fari
Li fatti toi? E comu in chistu Nuzzu
Cci trasi ancora tu?

Sup. Cci trasu; è cosa mia.

Giov. E d’unni ti scuppau
Stu beddu Spicchiu? La Fanfantarìa
Forsi lu desi a tia? 190

Sup. Idda d’un ovu
In forma lu cacau,
Ma nautra lu cuvau.

Giov. Di terza manu
Poi vinni a tia.

Sup. La Sorti, chista pazza
Ccu lu so fari capricciusu, e novu
Cci vinni ntesta di cuvari st’ovu


190 *Ti scuppau* ti capitò. *Stu beddu spicchiu* questo bel giojello.
E nascíu un puddicinu
Pizzenti senza pinni,
Miseru di fortuna
Comu lu puddicinu di la Luna.
Muría di friddù, e infini
Ccu na peddi di Rizzu
Cupríu la nudità. Era mangiuni,
E mangiava affudduni; ccu li spini
Pungía a cui cci accustava,
O a pizzuluni ti lu struppiava.
Cci crisceru li pinni;
Lassau li spini, e un Corvu
Si vitti in piazza ccu lu sguardu torvu.
Ma pirchì vosi fari
La famelica vozza
Chiù di l’usatu china,
Fujíu, comu aciddazzu di rapina.
Fra stupidi acidduzzi
In ricchi prateríi da nui luntani
La sorti cangiau sceni,
Scruccava multu e pizzulava beni.
Quannu si vitti grassu,
Turnau alla Patria; avía scippatu l’assu.
La sorti m’abburda,
Mi dissi: Chistu Aceddu è figghiu miu;
Riccu è di carni, ma li mei disinni
Lu vurrianu riccu ntra li pinni.
Vogghiu chi nni facissi
Un superbu Pauni.
Lu farría, cci rispusi,
Ma iu sugnu in disgrazia di Giununi.
Nni fazzu un Gaddu d’Innia alteru, e ofanu,
Si ha pinni oscuri, è un pregiudiziu vanu.
Si cuntintau; ed iu fratantu abuttu
Di chimericu fastu
Stu Corvu, causa di tantu cuntrastu.
Chiamu li venti tumefatti in visu,
E ognunu s’ha divisu
L’impiegu so. Cui l’unchia pri li naschi,
Cui pri l’occhi, e l’oricchi, e cui d’arreri
Nna manticia cci azzicca pri cristeri.
Comu grossu si vidi, e nuzzu in tuttu,
Cala lu ciuffu e lu prolonga; appoja
Colericu, e grunnusu
Lu pizzu a lu so coddu buzzicusu.
Poi rabbuffati e tisi alza li pinni,
E finalmenti sparma
La cuntrastata cuda, ed inconcussa,
Di cui fa centru la sua testa russa.
Tingi in milli culuri ad un’istanti
E pallida, e cangianti, e virdi, ed ora
Di vivu sangu intrisa
La rubicunna pappagorgia accisa.
E orribilmenti alteru
E di avanti, e di arretu e supra e sutta
Unchia, in se stissu abbutta,
Spanza lu pettu, e strica l’ali a terra,
Superbu e feru duna un passu avanti,
E già cupu-tonanti
Urta, minaccia, fremi, e poi di chiù
Alza l’orrenda schigghia, e fa clu, clu.
La matri si prijau, iu mi letai,
E vittimu cc’un’occhiu nsalanutu
Chistu Nuzzu ben fattu e arrinisciutu.\(^\text{191}\)

Stu Gaddu d’Innia
Convulsionariu
Pasci di tenebri
Li Chiuzzi luschi;
Tratteni immobili
L’Ammucca-muschi;
Ccù li Gaddini
Ruini fa.\(^\text{192}\)

Spaventa l’Anatri,
O qualchi Aimazzu;
Li Corvi ridinu


\(^\text{192}\) \textit{Ammucca-muschi} piglia-mosche.
Di quantu è pazzu;
Li Nigghi approvanu
Lu so misteri;
La trista Píula
Fa chianti feri;
L’errima Cucca
Lavornii ammucca;
S’imprena a chiacchieri
Lu Cazzaventulu
Ch’oziusu sta. 193

Sua gorga ammiranu
Li Pappagaddi;
L’Ochi, e li Papari
Li soi schiamazzi;
Sofi ciarli e strepiti
Li Carcarazzi;
Ma pri non sentiri
Li grida soi,
Vannu a li nuvuli
Aquili e Groi;
Bestia, cci dicinu,
Fora di cca. 194

Giun. Cancaru! ed ora chista è cantilena!
Sec. E chistu è sciatu! ed ora chista è lena! 195

193 Aimazzu smergo maggiore. Errima cucca disutile, povera ci-
vetta. Lavornii spropositi. Ammucca imbocca, inghiotte.
S’imprena s’ingravida, si riempie.
194 Groi gru.
195 Sciatu fiato.
A tuttu, ad ogni liti
Riparu si darà. Basta; e sintiti.
La mia spusa Giununi
Non ha chi milli parti di ragiuni.
E tu, Seculu, intantu
A tortu l’inculpasti
Causa di sti cuntrasti. Un granni abbagghiu
Fu chistu, e troppu indignu
Di tua prudenza. Servati in appressu
D’esempiu, e sappii, chi non tuttu chiddu
Ca tu vidi ccu l’occhi, truvirai
Comu all’occhi apparisci, O quantu cosi,
Si tu li pischi a funnu,
Diversi truvirai di comu sunnu! 196
Supra li pulici
Miseri insetti
La vecchia esercita
Li soi dispetti;
Sarà per oziu,
Non crudeltà.
La Dama mastica
A un cagnulinu
Qualchi nucatula
O viscuttinu;
Non pirchì un’anima

196 Li pischi a funnu le esamini bene.
Sensibil’ha.\textsuperscript{197}
Nega lu Monacu
O lu Parrinu
Qualchi elemosina
A lu mischinu;
Iddu la predica,
Ma non la fa.
Fremi lu Judici
Contra un misfattu,
Da un bellu sciauru
Pirchì cc’è trattu
Di masticogna
Ca senti ddà.\textsuperscript{198}

Iu non negu di poi
Chi non su giusti li lagnanzi toi
Contra st’Aceddi, e lu so sturdimentu,
Di cui Superbia è origini e fomentu.
Iu vogghiu, e liggi sia
Chista mia volontà. Giustu è non sulu
Ch’ogni Aceddu facissi
Usu di li soi pinni, chi natura
Cci desi pri sua forma e so figura,
Ma ancora pr’abbassari
Stu tantu orgogghiu a sti Pauni ingrati,
A marciu so dispettu
Decretu, e cci permettu

\textsuperscript{197} \textit{Nucatula} impasto di mandorle con zucchero e mele.
\textsuperscript{198} \textit{Masticogna} masticare, mangiare.
A stu Nuzzu non sulu,
Ma ancora a qualunqu’autru Gallinazzu
Spingirci cuda di varva e mustazzu.
Chi cci resti a la gula
Stu gruppu, e sia una sferza
Atroci e sempiterna. All’autra cerza.
Tu di st’aceddi or’ora
Partiti, nesci fora. 199

Sup. Ed unni pigghiu?
Giov. A chistu
  Pinsirai tu.
Sec. Ma rindirà molestii
  Nautra sorti di Bestii.

Sup. Ch’aju a fari
  Fra li trunchi, li petri e fra li marmi?
  È chistu, iu mi protestu,
  Nn’aggraviu manifestu; purtiroggiu
  Cca li mei Professuri.

Giov. Misericordia! rutta la mia testa
  Non vogghiu da sti genti trapuleri;
  Restati fra st’aceddi;
  Soffrilu Spusa cara,
  Seculu miu dilettu,
  Purch’iu non sentu Pisciacalamara. 200

Sec. Beni. Ma ccu tua paci,

199 Desi diede. All’autra cerza maniera di dire, che vale, andiamo, passiamo all’altro oggetto della questione.

200 Purtiroggiu condurrò. Pisciacalamara nome che per ischerno si dà alle genti del Foro.
Pri stu Nuzzu inquetanti, e ciarlatanu,
Ca nni ntrona l’oricchi
Ccù li soi schigghi tantu a nui importuni,
Chi non cc’è providenza? E divi ancora
Sempri assiduu e molestu
Ascutarlu lu munnu,
Soffrirlu la ragiuni, e tutti l’omini?
Ah per pietati, libera nos Domini.

**Giov.** A chistu cci ho pinsatu. A lu Bonsensu
Iu lu cunsignu, e sia
Lu mastru Giorgi so. Li soi sgridati,
Si ha russuri, su chiù di li pitrati.
Si poi non senti affruntu,
Pirchì è facci di brunzu,
Saprà lu Tempu ccu li soi scagghiuni
Spurparlu e arrusicarlu ccu li denti,
Sinu ca lu riduci a lu so nenti.
O senza fari tantu, apri la vucca;
Comu picciulu insettu, e si l’ammucca.\(^{201}\)

**Giun.** Comu agghiuttinu l’Allocchi
Tanti smafari soi sciocchi,
Cussì tu lu pozzi agghiuttiri,
E spiriscilu di cca.\(^{202}\)

**Sec.** Vegna prestu, o Nami alatu,
Stu momentu fortunatu;
Mangiatillu, e fa chist’opera

---

\(^{201}\) Affruntu vergogna.
\(^{202}\) Smafari spropositi. Spiriscilu fallo sparire.
Ma di vera carità.

**Giov.**
E finutu di mangiari,
Non lu pozzi mai cacari;
Ma ti resti ntra lu stomacu
Pr’un’intera eternità.

**Sup.**
Fu la fama minzugnara
Ca sta picciula Zanzara
Ingrussau, e nni fici un’aquila
Nell’altrui bestialità.

**Tutti 4.**
Idda un passaru, un cardiddu
Lu fa granni, quantu un struzzu;
E la luna di lu puzzu
Idda nesciri nni fa.  

**Giov.**
E a vui, pessimi aceddi, a vui iu dicu
Pauni alteri ccu st’orgogghiu atroci,
Si Superbia vi coci,
Bonu vi stia; la vostra passioni
Diventi vostra pena; e vui chi siti
Grossi aciddazzi, dati all’autri aceddi
Esempj, e nsignamenti accussì beddi.
Pirciativi li testi a pizzuluni;
Ma l’ira di Giununi
Però non cimentati;
E obbedienti e grati
La sua pietà, lu cori so maternu
Rispettari lu fatu vi destina,

---

203 *Fari nesciri la luna di lu puzzu* far vedere quel che non è, dar lucciole per lanterne.
Ch’è glori vostra, e di li Dei Regina.
Chi si altrimenti un ghiornu...
Vidriti chi farò... ma sta fatica
È inutili, ch’Apollu in veci mia
Saprà chiddu ca fari. Andati via.  

**CORU.**

Sbarazzati, e chista Regia
Chiù cacannu non spurcati,
Saliannu ntra li cammari
Pipituni cca e dda.  

E la sterili materia
Pri chiù pessima vintura
Mancu è bona pri grassura,
Sta munnizza nenti fa.  

---

204 *Pirciativi* bucatevi.
Tatu Alliccafaudi.

DRAMMA

INTERLOCUTURI.

TATU ALLICCAFAUDI.
LA SCIANCATA; LA TIGNUSA DONNI LIBERTINI.
STEFANU L’ORVU.
MMETTA.
Coru.

Funnu di un vastu, ed anticu Dammusu; all’intornu un murmurìu d’acqui chi currinu; da un latu si senti lu fracassu d’un mulinu; e dall’autru latu si vidi nellu muru un San Cristofalu colossali di-pintu a sguazzu; ad un angulu Tatu Alliccafaudi, chi dormi; ed a poca distanza fudda di genti, e stragi di ficudindia.

SCENA I.
Tatu doppu varii stinnicchi s’arrisbigghia.

Tatu.
Refrigeriu di l’alma, e di l’estati
Priziusu tisoru
Di li spajuli vurzi altu ristoru
Fruttu graditu, chi ccu pocu spisa
Nni fai la panza tisa,
Amata, nzuccarata ficudindia,
Ah, quanti obblighi t’aju! Ah, quali apporti
Gratissimu riparu a chista mia
Dibulizza di rini, ch’iu sintía!
Quali insolitu insurgents sta matina
In tutti li mei membri
Novu pilíu d’amuri
E stimulu, e disiu forza, e caluri!
Iu già scattíu, un’affannusa basca,
Un deliquiu murtali,
nna vampa bestiali, un focu vivu
Mi sbafara lu cori.
Curriti prestu o fimmini,
Ca Alliccafaudi mori. 207

SCENA II.
Tatu, la Sciancata, e la Tignusa.

Scian. Giuvinazzi di tenniru cori
Vui ch’amati a ruttura di coddu;
Ch’un piaciri vi sapi chiù moddu
Ntra un carammu, e non supra un sofà; 208

Tig. Squasunazzi, a cui duci tutt’uri
Su d’Amuri li gruppa e catini,
Chi circati di dui mantillini
Passaggiera, ma pronta beltà; 209

A 2. Di sti rocchi viniti a lu nidu,
Di Cupidu all’amabili croccu.

207 Spajuli vurzi povere borse. Shafara spalanca.
208 Carammu luogo sassoso, e cavernoso.
209 Squasunazzi peggiorativo di squasuni scalzo, persona abjetta, o povera in canna.
Cc’un bajoccu ogni cosa si fa.

_Tat._ Pietusu Amuri, ah quali
Inaspettata providenza è chista
Ca mi chiovi pr’accrisciri la lista!
Viniti, sì, viniti,
Biddizzi rari, a cui d’Amuri crepa.
Viniti, autru non cercu,
Ed autru non disíu
Ch’Amuri, e li piaciri,
E li soi gusti naturali, e vivi;
Pri cui sugnu a stu munnu e cci nascivi.

_Tign._ Su in Amuri li duciuri,
    Li carizzi, e cuntintizzi:
    Senza Amuri chi saríà
    La scintina umanità?²¹⁰

_Scián._ È sta vita, chi gudemu,
    Una smorta paparina;
    Ma l’Amuri è l’acquazzina,
    Chi la surgi, e la rifà.²¹¹

_Tign._ Ntra sti trivuli, in cui semu,
    Lu campari è un veru sustu,
    Si di fumu, e non d’arrustu
    Sulu pasciri si fa.

_Scián._ Tempu fa, fu bella cosa
    La Virtù spinusa, e dura;
    E lu sfogu di natura

²¹⁰ _Duciuri_ dolcezze. _Scintina_ misera.
²¹¹ _Paparina_ papavero. _Acquazzina_ rugiada.
Si chiamau brutalità.
Ma a sti iorna è un tristu avanzu
Di tiatru, e di rumanzu;
Ed ogn’omu, ch’ha giudiziu,
Fa l’uffiziu di so Pa.

Tign. Dissi beni, e la nzirtau
Cui chiamau la donna un mari;
Cci po ognunu navigari,
E ngulfari a vogghia so.

Quantu è bellu lu vidiri
Nellu portu di piaciri
Li moderni bastimenti
Ccü l’intinni...

Tat. O palori seducenti!
Zittitivi non chiù: Donni pietusi,
Rifriscu di li genti,
Almi benigni, cori compiacenti,
Non cc’è bisognu di lu vostru sciusciu
Pri svampari l’incendiu di stu pettu;
Ma un tantu focu, sta pussenti bracia
Pinsamu a lu rimediu chi l’ammacia.
Vui siti dui funtani
Per astutari, e non cci voli menu,
Stu muncibeddu, ca mi fremi in senu.
E non a casu la mia sorti grata
Vi mamma a cucchia, e in dosi dupplicata;
E la matri Natura
Apposta vi cumposi, o Donni amici,
Per essiri ccu vui letu, e felici.\textsuperscript{212}

Tignusa mia vizzusa,
   Tu fai lu miu distinu,
Settariu di Calvinu,
   Ereticu su già.
Sciancata mia adurata...
   Ah! ccu nna bestia zoppa
Chiù megghiu si galoppa,
   Gran sauti si fa.

Ssu craniu munnu, e lucidu \textit{(a la Tign.)}
   Ssu passu misuratu \textit{(a la Scianc.)}
D’amuri ad un cicatu
   Su lantirnuni, e guida
A la felicità.

\textit{Tign.}   Tu si, secunnu iu vidu,
   Un smargiazzu d’amuri.

\textit{Scianc.}   Anzi lu stissu
   Amuri si in pirsuna. Iu lu conusciu
   A ss’occhi toi, chi sunnu
Dui risplinnenti stiddi,
   Ch’hai tutti li soi sciammi, e li faiddi.
Chiù ti guardu, chiù crisci
   Lu miu suppostu; chi biddizzi tanti
Omu non ha pri zertu;
   Tu si lu stissu Amuri, ed iu lu nzertu.

\textit{Tign.}   Si vidi ad un to risu
   Ca s’apri un paradisu;

\textsuperscript{212} \textit{Ammacia smorzi.}
Scianc. Nescinu tanti rai
        Da ss’occhi micidari
        Ch’appagnari mi fai.
Tign.   E custringinu a fariti adorari.
Scianc. Si arrisica a guardarti un cori affrittu,
        Ciangi lu so delittu, vidi allura
        Fatta la sua cattura a vijulenza.
Tign.   E s’arrenni pri forza a la putenza.
Scianc. Sutta la tua presenzia
        Cc’è stracangiatu Amuri
        In sbirru tradituri,
        Ch’afferra, attacca, e incarzira
        Li cori o sì, o no.
Tign.   Li modi aggrazziati,
        Li duci toi maneri
        Sunnu l’incanti veri
        D’Amuri, e no li to.
Scianc. Pri ss’occhi toi vivaci
        Li Fimmini in burdeddu
        Già perdinu la paci.
Tign.   La vucca è pintu aneddu
        Ed è la megghiu vuccula
        Di la catina so.
A. 2.    Si Amuri, e non cc’è dubbiu,
        Chi nuuddu tanti grazii
        Aviri mai li po.
Tat.     Oddiu, chi ntisi mai!
        Numi, si non scattiju, ho fattu assai.
        Viniti...           (con impetu.
A 2. Eccuni ccà.

Tatu nell’attu di partiri, si ferma pirchì cc’incontra
Stefanu l’Orvu, e dici:

Tat. D’unni chiuvíu
Tuttu stu jelu a un omu riscaldatu!

Tign. Chi fu?

Scianc. Cos’è?

Tat. Lu ziu!
Fineru tutti cosi.

Tign. Pirchì?

Tat. Lu miu avirseriu accussì vosi.

SCENA III.

Stef. l’Orvu, Tatu, la Sciancata, e la Tignusa.

Stef. Sapi ognunu chi già di la vista
Privau l’orvi l’ingrata furtuna;
Ma non sa ch’in compensu di chista
Di giudiziu nni duna assai chiù.

Stef. vannía.²¹³

La Storia di li Ziti,
La Soggira, e la Nora,
La Fami ccu la Siti.

Stef. seguita.
E sebbeni pri l’orvu è nna pesti
Iri urtannu, e truzzari li testi,
Nui però ccu Citarri, e Liuti
Ntra ssi testi di vinu barruti

²¹³ Vannía dice ad alta voce.
Damu un sbozzu di qualchi virtù.\textsuperscript{214}

\begin{quote}
La morti, e lu gnuranti; 
Lu Sceccu, e li murriti; 
Lu Piditu galanti.
\end{quote}

\begin{quote}
Mentri Tatu cerca di nascondirsi, lu Cumpagnu di Stefanu vidennulu cci l’ammustra, e cci l’ammutta di ncoddu.\textsuperscript{215}
\end{quote}

\textit{Stef.} Tatu, si tu, o m’ingannu? E sti malumbri,
Chi appena iu smicciu, intornu a tia chi fannu?
Sunn’omini, su fimmini, o iddu sunnu
Qualch’autra mala-pasqua di stu munnu?\textsuperscript{216}

\textit{Tign.} La mala-pasqua vegna a tia: Nui semu 
Dui bravi Zitidduzzi 
Sinceri, e di bon cori; e chi lu munnu 
Ingiustu, e chi non sapi 
Dari a li così lu so giustu nomu, 
Nni chiama senza onuri...

\textit{Stef.} Pirchì?
\textit{Scianc.} Pirchì non semu 
Zotici, ed inclinamu a lu favuri.

\textit{Stef.} Bravissimi!
\textit{Tign.} Pirchì nui cunsulamu 
L’afflitta umanità, sintemu spissu 
Chiamarni sfruntatazzi

\begin{flushright}
\textsuperscript{214} Barruti dure. 
\textsuperscript{215} Cci l’ammutta di ncoddu glielo spinge addosso. 
\textsuperscript{216} Malumbri larve, qui vale persone, la di cui vista è nojosa. 
Smicciu scuopro appena.
\end{flushright}
Da quattru mali lingui coddi-torti.
Ma li pariri di sti vappi, e forti
Vastasi, e Sciabacoti
Ca non su bacchittuni, nè divoti...

**Scianc.** Ma omini d’azzò forti e stacciuti...
**Tign.** Ntra sti cosi chiù dotti, e chiù saputi...

**Scianc.** E di chisti Surdati,
Ca su spregiudicati...
**Tign.** E incontranu la morti ogni momentu,
Sunnu d’assai diversu sentimentu.

**Scianc.** E provanu ccu fatti, e ccu palori,
Ca lu fari piaciri
È signu di bon cori...
**Tign.** E chi la Donna
Fatta è pri l’omu...

**Scianc.** E siddu mai vuliti
Da stu munnu livari
Lu viviri, e manciari...
**Tign.** E proibíri
Li spassi, e li piaciri,
L’Omu a stu munnu cosa vinni a fari?

**Scianc.** Forsi a trivuliari?\(^{217}\)
**Tign.** A ciangirsi la sditta?\(^{218}\)

---

\(^{217}\) *Trivuliari* esser sempre in travagli.
\(^{218}\) *Ciangirsi la sditta* pianger la sua mala ventura.
Cajordi seduttrici in cumpagnía
Tatu, dimmi, chi fai? Da tantu tempu
Fujutu ca ti cercu;
Ti trovu finalmenti
Schifusu, e mpantanatu ntra lu stercu.
Venitinni a la casa;
Camina, o traviatu
Figgghiu insensatu; e lassa a la mmalura
Lassa sti fimminazzi; chisti sunnu
La pesti di lu munnu.

Tat. O Patri! O Ziu!
Pri sta vota non pozzu. In distaccarmi
Da sti dui Donni, duci miu cunfortu,
Vui mi vuliti strazziatu. e mortu.

Stef. Figgghiu, tu mi fai iri
Li capiddi pri l’aria...

Tat. Ah, si vidissivu
Chi biddizzi, chi grazia, chi piaciri,
Chi sorbetta, chi zuccaru ca sunnu,
Li chiamassivu gioja di stu munnu.

Stef. Di chisti sfruntatazzi
Mi parri?

Tat. Ah, vui cissati
D’ingiuriarli. Si cc’è cosa in munnu
La chiù preziusa, iu non cci la cangiu.

Stef. Figgghiu, niscisti pazzu, ed iu ti ciangiu.

Tat. E siddu si trattassi
Di perdiri la vita,
La pirdirò...
Stef. Pir cui? Pir chisti?
Tat. O Ziu!
Vui non viditi chistu cori miu.
Stef. Non ti viju lu cori,
Ma viju pir mia pena, e miu marteddu
Ca pirdisti la testa, e lu cirveddu.
Tat. Ma la testa è una cosa,
Lu cori è nautra.
Stef. Ma la testa è chidda
Ca fa lu jocu, e divi sempri stari
Ccù firmizza...
Tat. Ed intantu
Lu cori, stu sfrenatu cavadduni,
Fa a modu so.
Stef. Ma la mancanza è nostra.
Tat. Manca la testa, o chi abbastanza forti
Non è, o li così li travidi storti.
Stef. La testa va a lu drittu; ed iu dirrà,
Ca lu cori è lu strammu,
E va a lu stortu, e mai a la giusta via.
È la testa la sedi
Di la Ragiuni, duvi stà Sovrana,
Reggi, e guverna tuttu ccu talentu,
E ccu giudiziu, e ccu discernimentu.
Tat. Ma lu cori è lu nidu
Di la passioni; e si livati chisti,
L’omu addiventa un truncu; ed avi ogn’omu
Li soi, chi li dimustra
Nelli varj piaciri, e li diletti.
E cui ntra li sorbetti; cui ntra un pranzu,  
Cui ntra pastizzi, e cui ntra nna taverna  
Sapi truvarli a trippa cotta, e vinu.  
Curri lu Cacciaturi unni lu porta  
Lu so piaciri. Li nuttati oscuri  
Passa lu Jucaturi unni l’ammutta  
La passioni so. Iu vaju appressu  
Li Donni, ed iddi sunnu lu miu pastu,  
E curru ad iddi in sentirmi lu rastu.  
Perciò nelli passioni  
E nelli gusti, chi diversi sunnu,  
Iu fazzu zoccu fa tuttu lu munnu.

Stef. Figghiu, comu strammìa  
Lu to giudiziu, e quantu sunnu storti  
St’esempj ca mi porti! E di chiuttostu  
Ch’all’omu riu di li rimorsi soi  
La vuci, chi l’inqueta, cci dispiaci,  
E pri darisi pacì  
Si cci opponi, e cuntrasta: in tribunali  
S’alza, e Giudici, e Parti  
S’assolvi e cumpatisci: prontu oricchìu  
Si duna, e si cunvinci a la ragiuni  
Chi malizia nni trova a miliuni.  
Pr’adulari a nui stissi  
Non cc’è megghiu di nui; nostru avvocatu  
L’Amur-proprìu si fa, e all’occhi un pannu  
Cala accussì l’insidiusu Ingannu.  
Ed iu da omu rozzu  
Autru dirti non pozzu, chi s’ogn’omu
Dassi liberu sfogu
A li ribelli passioni soi,
Lu munnu non saría,
Ch’un parapigghia, ed una purcaría.
No, ntra la casa una
Sula cumanna, una è la patruna,
Tutti l’autri su servi. E chi ti pari
Forsi un pastizzu chinu di ricotta,
S’un Criatu birbanti
A cauci, e timpuluni
Facissi iri la Patruna a funnu?
Chi dici? Fa accussì tuttu lu munnu?
Tu sti cozzicatummuli
Fai fari a la Ragiuni in ogni vota,
Ch’allucinatu da brutali fumi
Lu cori ascuti, e li soi tinnirumi.

Tat. Ma quannu iu poi vi provu
Ch’è debili, e non è sufficienti
La Ragiuni...

Stef. Si bestia, e non sai nenti.
Chistu è statu, ed è sempri lu linguaggjui
Di vui mali-cavigghi, chi circati
Li fimminazzi, e lu libertinaggju.
La Ragiuni è bastanti da se stissa
A rintuzzari...219

Tat. E dunca pirchì cedi?

Stef. Iu non ti dicu,

_________

219 Mali-cavigghi cervelli guasti.
Ca un Re pirchì è putenti
Sarà sempre putenti, e non espostu
A rivoti, a ingiustizii, e contraprisi
Di li Vassalli soi facci di mpisi.
E chistu nn’appalisa
Ca nui semu miseria,
Semu fangu, e munnizza. 220

*Tat.*
E comu tali
Chi spirati da nui? Lignu d’agghiastru
Po produciri ficu?

*Stef.*
Ascuta o figghiu;
È l’omu, iu non lu negu
Una fragili canna,
Ma nna canna ca pensa; e si lu ventu
L’arrimazza e la sbatti,
No la spezza però, ma da se stissa
Sa sollevarsi, e in chistu annacamentu
Li radichi approfunna,
E chiù forti si fa; crisci chiù ardita
A li celi, e si fa longa, e pulita. 221

*Tat.*
Ma lassamu sta canna
Ca pensa, ca si curca, e poi s’addrizza
Ntra lu cannitu so; e damu affunnu
Un’ucchiata a lu munnu: Autru non trovu
Chi l’omu per istintu
Cerca la Donna, e pr’una attrazioni

---

220 *Rivoti* contratempi.
221 *Arrimazza* stramazza. *Annacamentu* dimenamento.
Possenti irresistibili
La carni voli carni, comu ancora
Lu pisci voli pisci; e mai s’ha vistu
Ch’un Piscispatu appressu a nna Videdda
Amanti nni divenga,
Nè lu Tauru accavaddu a nna Cirenga.

Stef. E cui ti dici no? Ma tu fratantu
Sauti di palu in pertica, e mi duni
Tossichi, e succupuni. O pena! E comu?
Cui cridutu l’avría
Doppu ch’iu t’aduttai
Pri figghiu, e t’addivai,
Ti mantinni a la scola,
A li studj, a li littri; suppurtannu
Continui fricatelli
Pri libri, e carta; in vidirmi spurpatu
Da li mastri, sti boni cristiani,
Ch’ancora mi nni sentu li custani:
E doppu ch’iu spirava
Essiri di chist’occhi
Lu giubilu, ti trovu arrinisciutu
Nna bestia, e sulu in fimmini saputu?
E vidirti, o mia pena!
Strammu di testa, e pri maggiuri gutta
A fari ccu li porci banca rutta?
Ntra sta terra d’affanni
Non semu nati a li piaciri, o figghiu
Ma sulamenti a lu travagghiu...

*Tat.* E a chistu,
Pir cui natu cci sugnu,
Appuntu a stu travagghiu mi cci dugnu.
Nè bisogna ch’alcunu mi l’ammizza,
Ma ccu la sua potenza mi cci ammutta
Natura stissa, e mi cci abbija sutta.
Li bestii stu travagghiu
L’hannu a so tempu: L’omu sempri. Dunca
Voli matri Natura
Ch’in chistu uffiziu, e st’amurusu affannu
L’Omu cci travagghiassi tuttu l’annu.

*Stef.* Oh, chi discursu! Cui
Cui ti li misi in testa
Tutti sti scavigghiati
Idei d’animi persi, ed addannati?
Ti spizzasti la nuca
Tutta di bottu; e troppu grossu è in frunti
Lu travu ca t’acceca, e un cauci tunnu
Cci dasti a la Virtù. D’omu cangiatu
Tu sì in stadduni, o vituperiu! e tia
Chiù non ritrovi in tia. Duv’è, in cercu
L’anticu Tatu virtuusu? Ah tu
Non si chiù tu; seduttu
Da chisti brutti cajurdazzi...

*Scianc.* Bruttu

---

222 *Fricatelli* dispendj. *Mi nni sentu li custani* ne risento i danni.
223 *Ammizza* insegni.
224 *Scavigghiati* stravolte.
Si tu cicatu tuttu.

Tign. E tu sdilleggi all’autri
   Pirchi non vidi quantu si fitusu.225

Scianc. Stranchillatu...226

Tign. Vicchiazzu...

Scianc. Guaddarusu.227

Stef. Ah, si tu avissi ancora
   Qualchi sbrizza di lumi pri vidiri
   Lu to miseru statu,
   E lu vommicu in cui tu si nfangatu,
   Anzi lu puzzu in cui già si cadutu,
   In locu d’ostinarti,
   O comu allura gridirissi ajutu!228

Tat. Ma sti lumi non l’aju;
   Cediri dunca è forza
   A la nicissità. Lu miu distinu
   Mi voli in chistu abbissu.

Stef. Ma sti lumi non l’hai
   Pirchi non hai virtù: tornacci ad idda,
   E s’aprirannu l’occhi toi. Ma chista
   È la solita scusa di cui ha misu
   Troppu amuri a lu viziu, e chi a lassarlu
   Cci sapi amaru. Ah figghiu,
   Da la nostra malizia
   Chistu proveni, e indarnu

225 Sdilleggi disprezzi.
226 Stranchillatu bistorto.
227 Guaddarusu crepato.
228 Sbrizza scintilla.
Nn’inculpamu lu celu, e lu distinu.
Nui stissì in chistu munnu
O lu beni, o lu mali
Nui fabbricamu ccu li proprj manu:
E comu ccu li soi belli azioni
Felici, e gloriusu
Si fa lu Virtuusu, accussì ancora
Unu ch’è mala spina
Ccù li soi manu fa la sua ruina.
    Comu spingennu all’aria
        Si va la nova fabbrica,
        Cussì lu Muraturi
        Sublimi in tutti l’uri
        Ccun’idda spingi, e va.
Ma cui pirciannu sutta
    Scava profunna fossa,
    La stissa fossa tutta
    Si sbraca, ed iddu nsemula
    Resta sepultu ddà.

*Tat.* Ma sta Virtù chi tantu
    Vui sempri mi vantati, autru non porta
Chi susti, chi disgusti, e siccatura;
Quannu poi a lu cuntrariu lu Piaciri,
Mentri è una bella cosa, a cui cci semu
Nclinati di natura,
    Non ha susti, e disgusti, e siccatura.

*Stef.* Dici accussì, pirchì lu to cirveddu
    Non distinguì li veri
Da li falsi piaciri. Allucinatu
Afferri l’umbri, e ti trovi ingannatu.
Si cc’è felicità, si cc’è piaciri,
Su chiddi suli, o figghiu,
Chi duna la Virtù. Chiddi, chi mustra
Lu Viziu a cui l’abbrazza,
Su vampi di linazza,
Chi lassanu a la fini
Fetu d’abbruscu, e l’ucchi ciangiulini.229

*Tat.* Si chistu fussi veru, la Natura
Non mittìa lu piaciri
Pri prima dosa in chiddi funzioni
Additti pri la sua conservazioni.
Ccù piaciri mangiamu,
E ccù summu piaciri poi...

*Stef.* Ti sentu;
Non negu, ch’avi misu
Chist’isca di piaciri
La Natura sensata;
M tu l’afferri in dosi carricata.
E bonu quantu fussi
Un purganti, s’un scifu ti nni cali,
Non ti sciunni, t’ammazza, e ti fa mali.
La Virtù nellu menzu
Avi la sua casedda, e quannu eccedi
Fa l’omu caminari a quattru pedi.230

*Tat.* Su cosi belli a dirsi,

---

229 *Linazza* capecchio. *Fetu d’abbruscu* leppo.
Ma forti ad eseguirsi; e la Natura
Nell’istintu ca metti,
Chistu friddu linguaggiu non l’ammetti.\textsuperscript{231}

\textit{Stef.} Quannu parrassi un brutu,
Concedu, cci dirrìa;
Ma un Omu? O purcherìa! Ma non pir chistu
Tantu rigidu iu sugnu, chi non scusu
La Gioventù. Lu Celu binidittu
Nn’ha datu in chistu casu
Li ripari però; chi nni cunsigghia
E dici a tutti supra sta partita:
Cui reggiri non po mi si marita.
Ed iu tuttu me stissu
E quant’aju, e non aju
Avría sagrificatu
Pri maritarti, e vidirti quietatu;
Anzi (ed iu ti lu dicu)
Nna bravissima Giuvina pri spusa
Procurata t’avía,
Chi tu conusci, e sai,
La figghia aggraziata
Di miu Cumpari Vartulu Cannata.

\textit{Tign.} Vih! Chi sborru!\textsuperscript{232}

\textit{Scianc.} Dda niura?
\textit{Tign.} Dda bruttazza?
\textit{Scianc.} Mmastìna comu tutta la sua razza?\textsuperscript{233}

\textsuperscript{231} \textit{Forti} difficili.
\textsuperscript{232} \textit{Chi sborru} che sproposito.
\textsuperscript{233} \textit{Mmastìna} durotta.
Tign. Ccu du nasazzu a ghiommiru?  
Scianc. E tri parmi di mussu...
Tign. E l’occhi a micciu ccu lu malu nflussu?  
Scianc. Vucca fracita...
Tign. E feti di biccumi.
Scianc. Pintazza ed arrappata...
Tign. E lu mustazzu
   Ca pari un gattu muciu.
Scianc. Vih chi tronu!
Tign. Chi taccula!
Scianc. Chi sfruciu!
Tign. La pigghi la frazzata,
   Caudu starai in eternu;
   Sta niura sfazzumata
   Tizzuni pri l’invernu
   Ancora ti sarà.  
E quannu avrai abbuttata
   La panza di li guai,
   Si ad idda pri picata
   Ti mittirai a lu stomacu,
   Passari ti li fa.  

234 Ghiommiru gomitolo.
235 Occhi a micciu occhi cisposi.
236 Biccumi sucidume.
237 Pintazza ed arrappata visaccio butterato, ed increspato.
238 Frazzata schiavina; per ischerno dicesi ad uomo, o donna deformee. Sfazzumata svisata.
239 Picata cerotto.
SCENA IV.
Mmetta, Tatu, Stefanu, la Sciancata, e la Tignusa.

*Mm.* Tatu, chi fu? troppu ti viju in mutria Trubbulu, appagnatizzu; chi cos’hai? Di li soliti guai forsi la panza Soffri li botti, e manca la sustanza?

*Stef.* Non voli da sti tristi fimminazzi Alluntanarsi.

*Mm.* O vituperiu!

*Scianc.* Addunca Non è patruni un omu Di la sua libertà; nè divertirsi Po a so capricciu?

*Tign.* Ed a li gusti soi Cci divi prifiriri Lu giudiziu d’un orvu?

*Mm.* Non sta beni.

*Scianc.* Chist’orvu ruffianu, Stu cani d’urtulanu Voli, ca tutti avissiru L’occhi chiusi com’iddu a li piaciri.

*Mm.* Ddocu non cc’è chi diri.

*Tign.* Lu voli maritari, e ammarracarlu Ccu nna lurda schifenzia,

240 *Mutria* viso.

241 *Ammarracari* vale locare in matrimonio alcuno, o alcuna con persona vile, o di nessuna nobiltà, e di nessuna speranza. *Schifenzia* schifezza.
Scianc. Nna nvicchiuta,
Ccu nna panzuta, ch’avi lu matruni. 242

Mm. Ddocu non cc’è ragiuni 243
Stef. Sti cajordi lu volinu pirdutu.
Mm. Gnursì. Ma tu non parri, e ti stai mutu?
Tat. Non parru pirchì sentu
Un scarpeddu di guastu
Ca mi strazza lu cori, e fa cuntrastu.
Pietà d’un sventuratu;
Non cc’è turmentu eguali a chistu miu.
O amuri, o beddi figghi, o Amicu, O Ziu!

Mm. Fai parti d’opra, e intantu
Tu non conchiudi nenti.

Tat. Sugnu confusu nellu gran mbarazzu.

Mm. Iu t’aggiustu ogni cosa; ora mi sbrazzu.
Dunca rispunni a mia. Sti fimminazzi
Chi volinu di tia?

Tat. Volinu Amuri,
Affettu, e tinnirizza,
Dari cunfortu a chistu cori accisu,
E risurgiri un mortu.

Mm. T’aju ntisu.
E vui? (a la Sciancata)

Scianc. Di soi biddizzi a li splendiduri
Addumari la torcia di l’Amuri.

Mm. E tu, chi cerchi fari?

242 Matruni flato nello stomaco.
243 Ddocu costi.
Tat. Ed iu astutari tuttu stu gran focu.
Mm. Si bestia; e in primu locu
   Tantu ti nni ngarzasti, ca scurdatu
   T’avevi, ca la carni era piccatu.
   È bona, iu no lu negu,
   La carni, ma mi spiegu,
   O fatta ad antipastu, o spizzateddu,
   O stufatu ch’è megghiu; ch’affamatu
   Ti nn’abbíi tri rotula a na botta;
Ma iu ti parru di la carni cotta,
E non di sti carogni, ch’hai d’avanti.
Chista è carni fitusa,
Ch’onuri non ti fa. Lassa, o lascivu,
St’oggetti laschi, e st’amurusu sustu,
Ca ti fa bestia, e bestia di malgustu.
Ma riturnamu all’autru:
Stefanu chi pritenni?244
Tat. Di scipparmi lu cori, e di vulirmi
   Dispiratu.
Mm. E pirchì?
Stef. Pirchì cci dicu,
   Chi turnassi a la casa,
   D’attenniri a li littri, di livarsi
   Stu viziù, e sta virgogna
   D’assicutari fimmini,
   Comu un gattu stracquatu, e vagabunnu,

244 Ngarzasti invaghisti. A spizzateddu a pezzetti. Ti nn’abbíi te ne divori. Laschi di morale rilassata.
Spersu, e minnicu pri ssu munnu munnu.
E pri livarlu di la mala strata,
Di maritarlu, a costu
S’iu ristassi minnicu.
Chistu iu disíu, ed autru non cci dicu.
Cridía ccu tanti spisi
Stu niputi, stu figghiu, chistu addevu
Di duviri letari
La mia vicchiazja. Lu dutau lu celu
D’un cirveddu ca vola, lu furmau
Pueta naturali, ed iu lu critti
Arrinisciutu, e mi nni gloriava,
Quannu cci vidía fari
Storii, e canzuni ccu li buttafarri.245

_Mm._ Ddocu cumpari Stefanu la sgarri.
_Stef._ Chi forsi non è veru,
    Ca unu ch’è Pueta
    È ammiratu, è trattatu, e po abbuscari
    Dinari ccu la pala?
_Mm._ La fami chiù di tutti
    Veni a truvarlu in tutta la sua gala.
_Stef._ Pirchì?
_Mm._ Pirchì non sai,
    Chi voli diri fari lu Pueta.
_Stef._ Pueta voli diri
    Nna menti di scienza, e di sapiri,

245 _Stracquatu_ cacciato via. _Ccù li buttafarri_ espressione, che
dinota forza, potenza, grandezza.
Nna testa illuminata, un omu dottu.

*Mm.* Significa Pueta
Nna testa scuncirtata,
Un omu spinsiratu, e già decottu.
Pueta? e può truvarsi
La chiù disgraziata
Professioni a chisti tempi d’oggi?
Tantu è vulutu beni,
Nn’ammira ognunu li talenti rari
Tantu, ca comu pesti
Lu fuji, e non ha amici, nè dinari. 246

*Stef.* Ma cci su in ogni tempu, e in ogni parti
L’omini di gran cori,
E li benefatturi
Ca cc’inchinu li panzi, e fannu onuri.

*Mm.* No lu negu, cci su st’omini granni,
Ed è gran sorti a cui li sa truvari;
Ma da sti casi rari
Non bisogna tirarni conseguenza,
Ch’ogni Pueta avrà la stissa sorti;
Mentri poi li videmu tutti quanti
Di friddu, e fami ntisicuti, e morti.
Di li Pueti è chistu lu distinu;
E lu peju ca sempri su trattati
Pri genti pazzi, e pri testi di vinu.
Lu sacciu, pirch’iu ancora
Attaccatu da chista nfirmitati

___________

246 *Decottu* macinato.
Pri mia disgrazia nn’appi un frati miu.
Stu bonu allittricutu,
Lagnusu, annudicatu
Patía di sta bisbetica
Sfírratura poetica. Videvu
Ch’ora parrava sulu, e spissu in collira
Senza pirchì; e comu avissi chini
Li natichi di muschi cavaddini
Si susía, s’assittava, passiava;
Paría un spirdatu; avía
Siti di fari versi di continu,
Sempri avía l’estrù, e mi spirdía lu vinu.
Ora niscía di quinta, ora di quarta;
Sempri allurdava carta,
Scrivía, cassava, curriggía li sbagghi:
Tuttu l’affari poi finía a guadagghi.
Ch’annavanzau? Sempri nnarreri, un tozzulu
Di pani assicuttanu:
Fu sempri un spillacchiuni, e comu tali
Campau di bestia, e morsi d’animali.
Perciò conchiudu, e dicu a facci leta:
Megghiu Boja, ca fari lu Pueta.
Riguardu poi a mugghieri,
È bruttu ca tu pigghi
D’un’orvu li cunsigghi. Ed iu ti dicu
Chiddu ca dici lu proverbiu anticu:
Maritati, ed abbenta,
Mentiti a lu caternu di li guai.
Oh comu scintinazzu
Ti ciangiu ca si pazzu! non sai ancora
Chi cosa vonnu diri
Mugghieri d’ora. Si tu dispiratu
Ccu li toi manu non ti voi affucari;
Di fariti scattari
Sarà pinseri so. Ch’a via d’astuzii,
Cutugna, e crepacori,
Sticchi, rinficchi, e corna,
Ti fa muriri avanti li toi jorna. 247

    Stu guaju, o sia mugghieri,
    Avverti gnurantuni,
    Non è comu un taccuni,
    Ca ti lu cusi, e scusi;
    Ma allura ca ti spusi,
    È pezza ca ti mpiccica,
    Nè poi livarla chiù. 248

Quannu si ncatinatu
    Conusci la galera;
    Vidi ca si nfangatu
    Tuttu di paru, e nescirni
    Non poi da lu ffuffù. 249

Dunca tu, Tatu miu,
    Si voi campari senza cardacía,

248 *Taccuni* calcagnino. *Ti mpiccica* ti si appicca.
249 *Tuttu di paru* interamente. *Ffuffù* voce, colla quale i ragazzi dinotano una cosa sporca.
Ascutami, e poi sgarrila pri mia.
Tu di pitittu non si scarsu, e sacciu
Chiuttostu ca nn’abbunni; ed è lu primu
Riquisitu importanti ch’iu ti cercu;
Nè cci vol’autru. Tu non hai a pinsari
Ch’ad aviri dinari; e pri lu comu
Sarà cura la to. Tu avennu chisti
Poi viviri e mangiari
A crepa panza, non ti dicu ognura,
Ma da chi agghiorna insinu a quannu scura.
Accussì sulu tu putrai campari
Letu, e fistanti, e chiddu ch’è lu megghiu
Senza offisa di Diu: pirchì si mai
Ti resta pr’accidenti
D’oziu qualchi momentu, ti la passi
O supra un vancu, o ntra li matarazzi
Durmennu, e chiù non pensi a fimminazzi.
Chist’è lu stili miu,
Cussi praticu iu, e si m’ascuti,
Senti, sceccu, ed apprenni
Quali su li piaciri, e li chiù vappi,
Chi mai lu megghiu Principi non l’appi.
Appena la matina
Mi smucu l’occhi, e fazzu orina; allura
Mi nni nesciu di casa, e poi di pettu
La strata afferru, e in gravità mi mettu.
Mi pari allura ntra la fantasia,
Ch’iu sugnu un accimatu
Professuri di magna
Chi cala in Tribunali, accumpagnatu
Da tutti li Clienti, e chisti sunnu
Pitittu, dibulizza,
Pilíu di cori, desideriu cuviu,
Fami, vuracità, lupa, dilluviu.
Tutti mi stanno attornu; e mentri ognunu
Mi raccumanna la sua causa, a tutti
Iu dugnu cuntu, e dicu,
Ch’hannu ragiuni, e chi lu Tribunali
Mi sintirà; e in diri chistu abbordu
La putía di cumpari Leopordu.
Comu sugnu trasutu,
Fazzu un salutu; annasu ccu lu rastu
Si ccè sciauru di ghiotta, o d’antipastu.
Fazzu li mei petizioni, e quannu
Viju chi la mia causa
Non sta beni introdutta,
Fazzu declinatoria di foru,
E mi nni vaju nni frati Varvuzza.
Ccà non trovu cucuzza,
Nè favi, nè minestri lubricanti,
Solitu cibu di li Zucculanti;
Ma cci trovu di gustu, e di sustanza
Cosi, ca m’arrijuncanu la panza.
Arrivatu ca sugnu,
Lassu la gravitati, e su li denti
Li primi, ca si fannu risolenti.
Doppu m’assetto, e fazzu...

Stef. Viva lu mandrunazzu, e tracannali
Ccu sti beddi cunsigghi bestiali.

Mm. Lassa cantari a tutti,
Veni a lu taﬃu, e in iddu sulu ﬁssa
Li desideri toi.

Stef. Continua lissa
Avrai a lu cori, e tu fra l’indigestu
Attiranti li busi, e mori prestu.

Tign. Ascuta di natura
La vuci ca t’invita
A li belli piaciri di la vita.

Stef. Vacci, ca t’ha sarvatu
Li complimenti soi; di cui lu menu
È chiddu di jittari
Masculi santiuni a lu pisciari.

Scianc. O canta nn’acidduzzu, o si tu senti
Vizzusettu arragghiari
Lu Sceccu, non ti dici:
Ama, si tu voi essiri felici?

Mm. S’ascuti a matinata
Ora di bassu, ed ora di supranu

250 Cardacia affannosamente. Mi smucu mi stropiccio. Accima-
tu primario. Cuviu cupo. Lupa divoracita. Ghiotta vivanda
marinaresca fatta di pesci, cipolle, ed olio, cotti insieme.
M’arrijuncanu mi ristorano.

251 Tracannali si dice per ischerno ad un uomo inutile, e inabile
ad ogni cosa, e piuttosto lungo della persona.

252 Lissa inquietudine. Attiranti li busi tiri le calze.
Fari trilli, e cantari
Lu Porcu, non ti dici:
Mangia, si tu voi essiri a stu munnu
Comu mia spinsiratu, e chiattu, e tunnu?
Camina nni Pitroniu
Ca ti sciali, e diverti...

_Tign._ A lu Palummu
Veni all’aggiuccu di li veri spassi;
Sunnu chiddi carammi, e ddi frattini
Lu dilizziu d’amuri, e li giardini. 253

_Mm._ Ccè un zimmaru nfurnatu,
Ca squagghia ntra li denti.
Si ncocci ntra li pugna
Un pezzu di Tartuca, allicchi l’ugna. 254

_Scianc._ Mentri mina la voria,
Lu friscu t’arricríia. A tia curcatu
Nui stamu all’aliteddu,
Durmemu a lu to latu. 255

_Mm._ Lu vinu è di li vappi,
E quannu tu l’attrappi
Non ti cci arrassi chiù, ma ti fai cocula. 256
Tign. E doppu ch’hai durmutu,
   Ti godi lu Gricali
   Sbrazzatu, e fai pateddi, o ddà ti sedi,
   Mentri lu Mari fraga a li toi pedi.257

Mm. E quannu poi sì saziu, ed hai mangiatu,
   A lu tuccu, a la murra ccu l’amici
   Fa la birba, e ti passi lu filatu.

Scianc. Si a la basca d’amuri non risisti,
   Ti spogghi pri natari,
   E pri non t’annigari
   Nui avemu li cucuzzi.

Tign. Ccu chisti a mari largu
   Ti scialacqui, e ti sfoghi li toi vogghi,
   Nè paura hai di scogghi mi cci attruzzi.

Mm. Tu pensi.

Scianc. Non risolvi.

Tign. Veni ccu nui smargiazzu di valuri,
   Mustra li toi prudizzi, e fatti onuri.

Mm. La taverna è lu campu, chi t’aspetta
   A la guerra di baddi, e di purpetta.258

Scianc. A li sciarri d’amuri, a li juchitti...259

Mm. A lu spinnu, a lu sciauru, a li pititti...

________________________
versi più da un luogo, che piace.

257 Gricali vento, che in està soffia da Greco, e colla sua frescura mitiga i calori della stagione, che le circostanze topiche rendono eccessivi in Catania.

258 Baddi ballottole di carne trita.

259 Juchitti giuochetti.
Tign. A li ntrichi, a li ncagni, ed a li patti...  
Mm. A lu taffiu, a li gotti, a li piatti...  
Scianc. Poi di la paci cugghirai lu fruttu...  
Stef. Tantu di bucu vui cci aviti ruttu,  
    Befurchi... Malunati... Genti tristi...  
    Facci senza virgogna sfruntatazzi  
    Ruffiani d’infernu, armi vinnuti  
    A lu Cifru pri faricci recluti,  
    Spiriti a la mmalura: e tu di chisti  
    Restati in cumpagnia,  
    Strigati nellu fangu, e fitinzia.  
    Fa a vogghia to; ti lassu  
    E ti lassu pri sempri; mi nni vaju  
    Pri non vidirti chìù: d’ora nnavanti  
    Ti rinunziu pri figghiu,  
    Chiù patri non ti sugnu; t’abbandunu  
    A lu to precipiziu; irrai minnicu  
    Nudu, e crudu, mangiatu di pidocchi,  
    Fitenti chiù chi stercu,  
    O vommicu di cani,  
    Disiannu lu pani,  
    Senza casa, e rizettu, a li delitti,  
    A la frusta, a la furca, a lu mmalannu,  
    Duvi ti purtirannu  
    A rumpicoddu li toi vizzii; paga  
    Digna, certa, e sicura  
    Di sti travagghi toi, pir cui natura

260  *Ncagnì* musate.
Ti fici, ti destina, e ti cci ammutta.
Iu non ti cercu chiù, pir mia muristi
E muristi pri sempri; d’ora in poi
Iu pri li fatti mei, tu pri li toi.261

**Tat.** Daveru mi lassati?

**Stef.** Omini, e porci
Non ponnu stari insemi; iu sintiría
Vergogna nellu stari chiù ccu tia.
Va, curri unni ti porta
La tua perdizioni; giacchì tu
Riniscisti accussì; lu nomu to
E la memoria tua sarà tutt’uri
Miu eternu vituperiu, e miu russuri.

**Addìu.**

**Tat.** Già moru, iu non resistu... Ah Ziu...

**Stef.** Chi voi?

**Tat.** Chi sacciu;

**Stef.** Parra.

**Tat.** Oimè non pozzu.

**Stef.** Pirchì?

**Tat.** Cc’è un gruppu ntra lu cannarozzu.

**Stef.** Mi nni vaju.

**Tat.** Gnurnò. (lu trattegni)

**Stef.** Lassami.

**Tat.** E comu
Si lu cori si strazza?

**Stef.** A mia lu dici?

---

Ti lu saprannu chisti
Sanari ccu li soi
Balsami pestilenti, chi farannu
Lu to gran spassu, e li toi jorna leti.

*Tat.* Non ventilati chiù li mei segreti.

*Stef.* Chisti rugnusi, e fraciti
Putrefatti carogni...

*Tat.* Non scummigghiati chiù li soi virgogni.
Chiù no li guardirò.

*Stef.* Cui? tu?
*Tat.* Iu, sì.

*Stef.* Ed iu lu cridirò?
*Tat.* Gnursì.

*Stef.* Gnurnò.

*Tat.* Pirchì?

*Stef.* Pirchì mi burri.

*Tat.* Stu chiantu ca mi curri
Di l’internu strangugghiu, ca m’accora,
Testimoniu non è pir vui sinceru?

*Stef.* Oibò! ciangi ... ed è veru?
*Tat.* Iu ciangiu, amatu Ziu,

Viditilu;

*Stef.* Lu pocu ca cci smicciu,
Vidu, ma non distingu siddu è picciu.\(^{262}\)

Un certu non socchì
Sbucca di l’occhi toi;
Non sacciu si su lagrimi,

\(^{262}\) *Picciu* pianto.
Muca però non è.  

*Tat.* Ch’incantu è la virtù!
Su lagrimi, iddi su;
Iu mi li sentu scurriri
Da l’occhi a tinhitè.

*Stef.* Di preju iu cripirò;
Riparu non cci nn’ha.

*Tat.* Lu sangu comu spinguli
Pri tinirizza fa.  

*Stef.* Un ponnu di contentu
Mi sentu ntra li visceri...  

*Tat.* Tuttu mi sentu pungiri,
Nè sacciu comu fu.

*Stef.* Non sacciu s’è tenesimu,
*Tat.* Non sacciu siddu è scotulu,

*Stef.* Non sacciu siddu è guaddara,
*Tat.* Ah ca non sunnu pulici,
Nè Cimici, gnurnò.

*A 2.* Su cosi chi nell’intimu
Prova lu nostru cori,
Nè trova li palori,
Esprimirli non po.

---

263 *Muca* muffa nel giro degli occhi.
264 *Spinguli* spilli. *Fari lu sangu spinguli spinguli* vale esser vivamente commosso, come se si sentissero per tutto il corpo punture di spilli.
265 *Ponnu* pondo.
266 *Scotula* si chiamano quelle bolle rosse, che vengono nella pelle per troppo calore.
Scianc. Va, ca si un pazzu, un veru firri-firri,
    Testa senza millesimu. 267
Tign. Si un veru
    Fraschetta, e lu proverbiu lu dici,
    Ca mai si sta sicuru
    Ccu genti, ca non piscianu a lu muru. 268
Scianc. Banniredda. 269
Tign. Facciólu. 270
Scianc. Omu tintu. 271
Tign. Farfanti.
Scianc. Marijolu.
Tign. Un animulu tu si
    Chi firmizza mai non ha. 272
Scianc. Di trapitiu un mulu tu,
    Chi a lu stortu sempri va. 273
Tign. Si di Lognina la strata,

267 Firri-firri lo stesso, che firrialoru stromento di giuoco, che è
    un ferro, a cui dandosi moto, gira in sull’asse a guisa di stile
d’orologio, ma orizzontalmente; dove si ferma, accenna il
punto dove si guadagna: è detto così da firriari girare. Testa
senza millesimu, non aviri millesimu vale esser bisbetic, aver
la luna al rovescio.
268 Pisciari a lu muru vale essere uomo maturo e giudizioso a
distinzione de’ ragazzi, che orinano avanti a chiunque ove
avvien loro di orinare.
269 Banniredda banderuola.
270 Facciòlu doppio.
271 Tintu meschino.
272 Animulu arcolajo.
273 Trappitu infrantojo.
Chi a liveddu mai non sta:

Scianc. Si, tu hai comu la Loggia
Quattro facci, e forsi chiù.274

Tign. Si chiù váculu, e chiù pazzu
Di la luna, e lu lunariu.275

Scianc. Si chiù fausu, e strafallariu
Di l’arcata d’Arcalà.276

Mm. Tannu vurría cascari da li Celi
Nna pioggia di sangeli, e sosizzuni;
Tannu vurría scassari Mungibeddu
E sbuttari di vinu nna sciumara;
Tannu tutta la sciara ntra nna botta
Cangiari si vurrissi in trippa cotta,
Quannu, tu babbunazzu,
Ti pintirai, e chisti mei palori
Ti arrivirannu in facci: allura tantu
Di gustu, e di piaciri
Iu nn’avrò, chi lu simili non provu
Quannu allampatu a tavula m’assettu,
O di Ziti mi trovu ad un banchettu.277

Un Crastu, e dui Capuni,
Stufatu, e maccarruni
Tantu ricríu non duna
A panza chi dijuna
Persi, pri vurza in lastima,

274 La Loggia la Casa Municipale.
275 Vaculu incostante.
276 Strafallariu stravolto.
277 Tannu allora. Allampatu affamato.
La sua rotundità;\textsuperscript{278}
Nè ntra li jorna caudi
D’Agustu a lu palatu
Mpruvulazzatu, e siccu
Chiù gustu a cui nn’è liccu,
Lu vinu appurtirà.\textsuperscript{279}

\textit{Stef.} Fujemu da sti mali Cumpagnuni,
\hspace{1cm} Camina...
\textit{Tat.} Ma la figghia aggraziata
\hspace{1cm} Di lu cumpari Vartulu Cannata?
\textit{Stef.} Sara mugghieri to.
\textit{Tat.} Quannu?
\textit{Stef.} Sta sìra
\hspace{1cm} Faremu lu cuntrattu;
\hspace{1cm} E ntra sti jornas poi
\hspace{1cm} Quannu ogni cosa è lesta,
\hspace{1cm} Ti la spusi, e faremu
\hspace{1cm} Banchetti, trinchivaini, abballi, e festa.
\hspace{1cm} Non sai quali cuntentu
\hspace{1cm} Prova lu cori miu nellu vidiri
\hspace{1cm} Turnatu a la virtù. Eri pirdutu,
\hspace{1cm} E già ti trovu, e dignu
\hspace{1cm} Di lu miu amuri; a tua virtù in compensu
\hspace{1cm} Sarà to quantu è miu. Saremu, o figghiu,
\hspace{1cm} Ora chi scarammasti di la pici
\hspace{1cm} Iu cunsulatu, e tu letu, e felici.\textsuperscript{280}

\textsuperscript{278} \textit{Pri vurza in lastima} per esser la borsa in angustia, vuota.
\textsuperscript{279} \textit{Mpruvulazzatu} pieno di polvere. \textit{Liccu} leccardo.
\textsuperscript{280} \textit{Scarammasti} ti liberasti.
Tat. Bella Virtù! Tu sula li poi dari
Sti cosi duci doppu chiddi amari.

Coru

Leta di se medesima
È la Virtù; ma quannu
Premiu di lu so affannu
Acquista, quali giubilu
Non prova la Virtù!

Licenza

Virtù pregiata, chi di vucca in vucca
Fra nui t’aggiri intunnu, e ch’innamuri
Li cori ancu chiù duri, e chiù schifusi,
Amabili Virtù, pirchì cangiasti
L’antichi toi maneri
Di rigidi, e severi
In chiù docili aspettu, e ti mustrasti
Populari, ed umana
Sinu a fari pri nui la ruffiana;
E chi pri tua bontà non sdegni ancora,
(Divinuta moderna, e non chiù prisca)
Duci buccuni, allettamentu ed isca:
Bella Virtù, sia pri tua gloria, nui
Oggi pri tia videmu
Lu meritu sublimi
O trattatu di stortu,
O di calunnii assassinatu, e mortu,
E, tua mercè, li Malfatturi in voga,
Lu Tradimentu, e la Nequizia in toga.
Virtù, fra centu applausi
A vuci, ma di testa,
Ccù bellu entusiasimu
Si fici la tua festa
E si gridau: Virtù.
Ma poi pri farla duci
Fu trasfurmana in turta,
E ogn’alma la chiù truci,
Divinni, virtuusa;
Chi nni vuliti chiù?
Ditirammu Secunnu

Quannu valia lu vinu
   Lu chiù caru a tri grana (e ch’ora vinni
   Lu riccu Tavirnaru,
O tempi! o età! non menu d’un carrinu)
Seculi d’oru e d’alligrizza, allura
La Fama, ch’è pussenti chiacchiaruna
La nova a Baccu nni purtau ’npirsuna.
Stava allura lu Diu
Pisciannu, e sbacantava
La vussica già china
Sbracatu, e facia nterra nna lavina;
Quannu la ciarlatana
Jungiu, ed a vuci forti
Cci dissi: E tu chi fai? Curri di l’Etna
A l’ameni campagni, si tu voi
Ntra la vera abbunnanza
Di vinu scialacquariti la panza.
A chistu dittu lu surprisu Diu
Prestu s’abbuttunau lu mantaleddu,
E vinni accumpagnatu
D’Arianna e Silenu l’Aju so,
E ’mpizzu si firmau di Munti-pò.
Scasaru a la notizia
Di lu so arrivu li Mbriachi tutti,
E cursiru a lu munti.
Chi colpu d’occhiu lu vidiri accinta
A caminari in fretta
La traballanti truppa
Comu tanti scravagghi ntra la stuppa!
Ma ntra li vivituri chiù guagghiardi
Lu primu chi cumparsi, e fici frunti,
Fu lu notu abbastanza, e non mai saturu
Lu celebri Varvazza
Sbracatu
Nzavanatu
Unchiatu ntra li gargi, e tumefattu
Di vinu di quaranta, e di la vucca
Cui vicinu cci accuzza
Già senti di lu tartaru la puzza.
Accisu ntra la facci,
Ccù l’occhi russi, e chinu
Di lussuria di vinu, valintuni
Di cannarozzu, e lestu
Di manu, successuri, biatiddù!
Di lu famusu anticu Asciuttulìddu.
E ccun iddu cent’autri
Smargiazzì vivituri
Di vinu, galantomini, e signuri
Tutti a faricci omaggiu cci purtaru
Li chiù putenti vini, e li chiù vappi
Produtti da li nostri
Cuntrati furtunati,
Ntra li varrili chiusi cci li tappi,
E mentri cci li projinu
'N prisenti. ncuminciau lu su Varvazza
Comu lu chiù saputu
Allittricutu,
Si fricau l’occhi, si stujau lu mussu,
E doppu guadaghiatu
A sti palori aprìu lu so palatu
Si lu vinu è cosa amabili,
Si è un cunfortu ntra li peni,
Chista vita è tolerabili
Pri cui vivi, e vivi beni.
È stu vinu chi vivemu
Una lagrima chiù pura

Di l’ucchiuzzi di natura,
Chi ciangiu la puvirazza
Quannu vinni aggramagghiata
D’un dilluviu d’acqua.
Chistu è un sangu, chi la viti
Appizzata sangisuca
Di la terra tira e suca,
Chi poi misu ntra li vutti
Scuma, vugghi, e fa sangeli,
Ch’è chiù duci di lu meli.
E tu Baccu, ch’arrivasti
In chisti faudi di l’Etnea muntagna,
Vinisti di lu vinu a la cuccagna.

Tè, scialati lu cori,
Vivi, e fatti li minni,
Annegati, inchitinni, e poi fattillu
Nesciri di li naschi,
Di chistu accutturatu
Vinu di li chiù vaschi, chi produci
Sta villa ccà vicinu
Di Pardu, e chi lu vulgu chiama vinu.
Non è vinu... è certa cosa...
Certu sucu... un certucchì...
Cioè quannu l’afferra ntra la cerra
L’adirata mia destra,
E già ccu la cannata iu mi cci mentu
Mussu ccu mussu, e dintra mi lu nfilu,
La ducizza mi cala filu filu.
Poi tutta la jurnata
Ntartagghiannu mi sbariu, o mi la passu
Pigghiannu contravommichi pri spassu.
Guarda, o Baccu, chistuccà
Niuru, giuittu, ed è
Vinu di qualità;
Cui lu fa, e non lu fa
Iu non sacciu, sacciu sulu
Ca lu vinni Zappalà:
Vinu, ca dura, e si manteni, e nguanta,
E ntra l’està chiù forti, e li caniculi
Non timi, chi cci dassiru la santa
D’acitu, e di spuntozzu li periculi.
Binidittu ddu Parrínu,
Ca li chiavi
Nn’avi in manu,
E su li chiavi di lu miu distinu!
E chistu cecu mostru, chi lu vulgu
D’iddu chiù cecu adura comu Diu,
’N chistu vinu pri mia si cunvirtìu;
E in iddu mi cunfortu quannu iu pensu
A lu sciroccu densu, chi cummogghia
L’arcani oscuri di stu Bonavogghia.
Chi pensi, o riu Distinu?
Iu ccu lu sciascu in manu
Mi sentu un to sovranu;
Cci tummu, e ti disfidu,
Mi mbriacu, e di tia accussì mi ridu. 282

282 Fatti li minni ingrassati. Accutturatu stagionato. Di li chiù
Chistu, chi ntra lu gottu
Ti pari vinu cottu,
Chistu produci, e fa
A sciumi in quantità
Lu Mascalisi tirritoriu vastu,
Amenu anfiteatru,
Di la stissa natura un pintu quattro.
Pozzu aviri li corna
Torti, comu lu crastu,
S’iu nna stizza nni tastu.
Non è vinu di murra,
Ma midicina lappusazza, zurra,
Tingi la vucca, e li vudedda nfurra,
Eppuru comu fussi ogghiu pitrolu
Si lu trinca a cannolu
Lu niuru in facci, irsutu
D’equina razza, e ruvidu
Pregiudicatu, e goticu,
E viddanazzu zoticu,
Testa di cuticuni,

vaschi de’ migliori. Dintra mi lu nfilu me lo caccio dentro.
Filu filu piacevolmente. Ntartagghiannu scilinguando. Pig-
gghiannu contravommichi pri spassu andando barcollando
per divertimento. Niuru, giuittu nero, nerissimo. Nguanta re-
siste. Cci dassiru la santa lo farebbono guastare. Spuntoza
acidetto. Cummogghia cuopre. Bonavogghia termine ingiu-
riso, con cui si dinota un’uomo, e particolarmente un gio-
vane, che non vuole attendere a nessuna cosa, e generalmen-
te un’uomo di cattiva intenzione. Sciascu fiasco. Cci tummu
me lo traccano.
Ca non cci po nè mazza, nè picuni;
Ma luntanu stia da mia
Chista recalcitranti, e sempri in ghirri
Sicchi-capi-durissima-inía.\(^{283}\)

Guarda, o Baccu, stu vinu di Nesima:
È un balsamu di stomacu,
Vinu priziusu in tempu di Quaresima.
Iu cci lu vogghiu
Supra li pasti d’ogghiu, e assai cci ntrucca
Supra lu baccalaru, e l’olivuzzi
Nna lampa pri squazzarini la vucca.
Chist’autru, o quantu è raru!
Lu so patruni sta a lu Campanaru.
Chist’omu chiù chi splendidu, e galanti
Nni duna a cui nni voli
Ccu li dinari avanti.
Si poi
Tu voi un vinu squisitissimu,
Non sulu pri l’interna qualità,
Ma pri li manu ancora, ca lu vinninu,

Guardalu, frati miu, ecculu ccà.
È vinu di S. Placidu,
Ca vinni Sor Maria la Dispinsera
A cui è fraccu di rini, e pati d’acidu.
Ma chi vinu!...
E chi manu!...
Quannu la Zitidduzza lu spinocciula,
Si fa stu cori quantu nna cacocciula.  
Cui poi ti po vantari
D’un riccu Munasteriu
Lu vinu gravi e seriu?
Guardalu, chi culuri!...
Ch’oduri!... quali briu! chi grazia e risu!
Tastalu, e poi dirrai: Chi paradisu!
Viva S. Binidittu,
Ch’è la vera alligrizza
D’un omu cori afflittu.
Iu mi cci abbijiría
Dintra nna menza-vutti china a tippu
Di chistu putintissimu
Sustanziusu vinu ccu lu chippu;
E un ciascu granni, e sia

Quantu la California,
Mi l’asciucu ccu tutta la paciornia.
La vidi dda gran cubula
Ca pari ca furría comu li stummuli?
Guardala, comu fa cozzicatummmuli...
Iu non cci smicciu, pirchì l’aria è trubula.
Chista è nautra Batía,
Ca chiudi ntra li duvi, e li timpagni
Robba di l’autru munnu, cosi magni!
Non ti fazzu spittaculi,
Nè miraculi,
Ti dicu comu sta
La verità.
Chistu è vinu di pastu, ca si vivi
Ntra nna bozza di nivi,
E in tempu di staciuni
Lu sitibunnu, e siccu cannarozzu,
Mentri ca si lu gnuttica a buluni,
S’apri, s’allarga, e tocca ccu lu cozzu;
Camina la sua strata
Va pri li soi declivi,
Cala senza contrastu rittu rittu,
E quantu chiù nni vivi,
Ti sbogghia nova siti, e chiù pitittu.285

285 Mi cci abbijirìa mi vi scaglierei dentro. Ccu lu chippu ma-
niera di dire par dimostrare una cosa delle migliori. Ccu tut-
ta la paciornia con tutta la mia quiete. Cubula Cupola di quel Monastero, di cui parla il Poeta. Comu li stummuli
come le trottole. Duvi doghe. Timpagni fondi delle botti. Si
Sia frustatu
Squartatu
Strascinatu
Lu primu, chi chiantau
Li vigni di lu Milu, e di Calanna:
Pozza mi li sdirradica
Nna Dragunara d’acqua a precipiziu,
O un fuddettu sbuccatu di li fauci
Di Mungibeddu, e chi cci dassi un cauci.
Ma vasatu
Aduratu
Idolatratu
Nmenzu lu chianu, supra lu Diotiru
Cui la vigna chiantau di S. Totiru.
Fortunatu patruni,
Ca chiudi ntra li vutti
Stu fluidu benignu!
Ed iu si qualchi vota lu ngramignu,
Cci dugnu a la cannata
Nna sollenni sticcata, e poi cci dicu:
Trasi, trasi o perliquidu topaziu
Perliccami la gula, e poi l’esofagu,
Cala, chi tu calannu, lu piaciri
È tantu, ca lu simili lu ntisi
Enea, quannu calau a li campi Elisi.
Attentu o Baccu

---

*lu gnuttica a buluni* se l’inghiotte a furia, avidamente. *Ti sbogghia lu pitittu* ti stuzzica l’appetito.
Ch’ora ti sfodiru
Un vinu affabili,
Nna bizzarría,
Lu veru chiaccu
Di l’arma mia.
Figghiu legitimu
È d’un sarmentu
Ddà ntra li perguli
Di Miciu Tempiu...
Picciula si, ma di portenti granni
Vigna felici, ed iu di lu so scempiu
Chi viju farni, ciangiui tutti l’uri;
Pirchi tra Cacciaturi,
Tra famelici amici e tra parenti
Arriva ogn’annu a vinnignarni nenti.
Di lu vinu Rinotu
Iu nni sugnu divotu,
Vinu leggiu, e passanti,
Diureticu, piscianti, e ti fa stari
Ccù lu micciu a li manu ad ogn’istanti.
Ma chistu arciputenti
Licuri, ch’aju a manu,
È pri cui si nni senti
Vinu, perfettu, e sanu:
Non è duci, nè aspru,
Ma teni un certu arduri, si lu vivu,
Chi pari a lu palatu focu vivu;
Chi s’avissi di stagnu o di mitaddu
Lu cannarozzзу, mi lu pungi, e sgargia,
Mi fa curriri l’occhi, e ntra la gargia
Mi fa nfucatu, e russu
Tussiri siccu, e storciri lu mussu.
Chist’è la vera ambrosia
Pri un bonu vivituri,
Ed è l’oru potabili
Pri cui nn’è professuri.
Ed iu si mai ntra Pasqua, o ntra Natali
Non lu tastu, mi veni
Un piliju di cori;
Mi nesci l’arma peju di li preni:
Lu tastu, e binidicu
La vigna, lu sarmentu,
Lu Massaru, li tini, e lu parmentu.²⁸⁶

Chiova supra di tia zuccaru, e meli
Vigna priziusa pri li frutti toi,

Nè Tramuntana ccu li friddi jeli,
Nè ventu caudu ccu li sciati soi,
Nè Cacciaturi (chi cci fazza feli)
Nè crapi, o porci, o cani, o scecchi, o voi
Ti tuccassiru mai; anzi a li celi
Ogni sarmentu to criscissi poi;
E ntra ssu vinu to, di cui la fama
Pri tuttu nni ribumma,
Pozza lu to Patruni,
Quann’avi siti, ittarísíccì a tumma. 287

Ma tè st’autru varríli
Chinu di vinu
Finu
Genuinu,
E tè chist’autru nicu varríleddu
Chinu di muscateddu,
Chi duna Pintudattilu
A certi Regulari
Fracchi di schina pri lu studiari;
Gustusu
Pitittusu,
Ma nfídili e ngannusu,
A cui la matri viti
Desi una nova razza di murriti.
Dilicatu, ammilatu
Ed appena si sentì a lu palatu.

Ma quannu poi si vidi
Rinchiusu ntra la panza,
Chi fa? Menti un ribeddu,
S’aggadda ccu li megghiu, e fa nna guerra;
Doppu di chistu sferra,
Appiccica a li cimi,
E porta ntra la testa
Trummetti, tamburina. abballi, e festa.\textsuperscript{288}

Un’afflittu surdatu
Spratticu, e forasteri
Si nn’asciucau nna vota un lampiuni,
E cci parsi un mucunci;
Cci torna, e vivi arreri,
Stuja lu mussu, e si nni va a quarteri.
Stralunatu
Strampalatu
Già traballa d’ogni latu;
Si mpaja pri davanti
Tutti li cantuneri;
E poi surprisu di la maravigghia
Dissij, e jittau nna schigghia:
Bruttu viziucc ca cc’è ntra sta citati!
Li cantuneri a mmenzu di li strati!\textsuperscript{289}

\textsuperscript{288} Murriti morroidi; qui vale qualità inquietanti, che producono disturbi nella testa di chi lo bee. Ammilatu melato. Ribeddu tumulto. S’aggadda si azzuffa. Ccu li megghiu con chi si sente più di coraggio. Tamburina tamburi.

\textsuperscript{289} Si nn’asciucau nna vota un lampiuni se ne bevve una volta un lanternone, figuratamente preso per bicchiere. Cci parsi
Tu stuzzica-palatu
Veni, aliva salata, e tu carduni,
Tu di lu vinu petra paraguni,
Viniti tutti insemi a fari omaggiu
A stu sanguignu raggiu, ch’arrubbau
La matri vigna di lu Cardinali
All’aureu Suli, quannu tramuntau;
E poi lu distillau di rappu in rappu,
Di cocciu in cocciu, e fici
Chist’essenza felici, pura, e netta
Specchiu di l’arma mia, vera surbetta.
Non cc’è megghiu di chistu
Pr’acchianari a li cimi,
Ed accendiri l’estru, e fari rimi.
Comu nfatti cci tumma, e si nn’abbivira,
Si nn’inchi lu vudeddu
L’Abbati Zuccareddu,
Quannu a cantari sbucca,
E cci scappanu perni di la vucca.
Di chistu si vivissi
Lu Mastru Don Ramunnu
Una para di voti la simana,
Cci passiría lu flatu, e la mingrana.
Nè chiù li soi eruditi scartafazzi,
Gloria, ed onuri di la patria nostra,
Irríanu ccà, e ddà dispersi, e pazzi,

Comu foru a ddi tempi
Di la Cumana Profetissa antica
L’oraculi, chi scritti
Ntra fogghi non cusuti ccu lu spatu,
Vinía e si li purtava
Lu ventu, ch’è chiù pazzu ca mbriacus.\(^{290}\)

Comu pozzu resistiri!
Vidiri chista gioja priziusa
E non tastarlu? Iu moru,
Iu crepu, iu scattu, iu sbuttu,

L’anima già mi sbafara,
S’iu non nni trasirò in corpore juris
Nna lampa china, ma papara papara.
E fazzu un semicupiu
All’arsa trippa, all’arraggiatu ficatu
Di chistu ristoranti lu ventriculu.

Ascuta, o gran Vincenzu,
Iu vivu a la saluti
Di tia, ca si di menti chiù riccu,
E prima ca lu ficcu
Ntra sti visceri sicchi, appilatizzi,
Cci fazzu dui carizzi,
Poi cci sciusciu la scuma, e in altu tonu
Un brindisi ti fazzu, e mi lu sonu.

Magnanimu Vincenzu a tia la sorti
Desi meriti granni e gran furtuna,
La sorti amica di li cosi storti
Sulu nn’eccettua la tua pirsuna;
E chista cosa nmenzu l’autri aborti
Poi situarla singulari ed una,
Di ddu Muséu, chi ti lassau in ritaggiu

291 Sbuttu rigonfio quanto una botte. Mi sbafara mi si apre. Papara che trabocca dall’orlo. Arraggiatu da arraggiari arrabbiare; si usa questa voce in Sicilia per esprimere un sommo desiderio di bere in tempo di està; onde qui presa figuratamente.

Lu to gran Patri virtuusu, e saggiu.  
Ddu to Gran Patri... chi funesta idea  
A la mia menti si rinova! Ah! quali  
Perdita fu la nostra!  
L’iniquu avversu Fatu  
L’unicu a nui rapìu  
Ornamentu e decoru, e chi la Fama  
Mpignata a decantarlu  
Di l’universu munnu d’ogni latu,  
Rauca, e senza sciatu  
Turnau, e sta pigghiannu pri la vuci  
Gileppu ed ogghiu di mennula duci.  
Ah! si l’Eroi campava  
Oddiu! saría, a chist’ura  
La sua Villa-rascusa  
Fertili, e pampinusa  
Non già di trunza, vroccoli, e citrola,  
Ma di perguli, viti, e di magghiola.  
Poi ccu li stissi soi  
Manu lu Grand’Eroi  
Di spremiri sdignatu non avría  
Da lu maturu rappu ddu licuri  
Fruttu già gratu di li soi suduri.  
Ma ddu Biveri! ddu Biveri... oh, quantu  
L’anima mi disgusta!  
È veru ch’è un prodivu  
Di l’arti e di natura,

293 Lu to gran Patri il difonto Ignazio Paternò Castello.
Ma chistu sulu oscura
Li soi gran fatti, ed è la sula imprisa
Ch’iu mai non appruvai.
Fari un Biveri d’acqua! Ah! saría statu
Chiù immortali e divinu,
S’iddu avría fattu un Biveri di vinu. 294

Allegri, o miu pansíli,
Ch’iu nn’adocchiu un varríli,
Ma di chiddu tranchillu
Comu voli la liggi. 295

Chi Pariggi, chi Tamiggi,
Chi Sciampagna, chi brigghia salati?
Chistu è vinu
Gratu, e finu
Binidittinu
Riservatu pri l’Abbati. 296

Lu Fratellu Massaru
Lu fa da Bummacaru
Di racini chiù scelti assulicchiati.
O si sapissimu
Unni si chiusu
Vinu putiferu

294 Villa-rascusa Villa-scabrosa, che dà in mare, piantata sulla lava del 1669 dal difonto sudetto Principe di Biscari; ma il tempo ha fatto ritornar quasi tutto al pristino stato. Trunza torsi.
295 Di chiddu tranchillu de’ migliori.
296 Chi brigghia salati espressione popolare esclusiva di qualunque altra cosa. Binidittinu Casinese.
T’accarpirìa
Senza lu brachiu
Di Munarchìa.\textsuperscript{297}

Bon prò ti fazza, o frati!
Si sta vita, ca fai, è lu ritiru
Di stu munnu farfanti,
Anch’iu d’ora nn’avanti
Mi vaju a ficcu ntra li Ritirati,
E poi... già vaju sdannu,
Pocu palori e vistíti di pannu.
La bona facci parturisci amici,
La viritati abbrusca comu pici.
E lu vinu, a cui natura
Accurdau sta putistati,
Acciocchì senza turtura
Si dirría la viritati,
Lu vinu è viziu, e ccu profanu ardiri
S’intacca oggi l’onuri
D’un galantomu, pirchì è vivituri.
A lu cuntrariu poi
Di stu munnu cui su li grandi Eroi?
S’è un Birbanti! si vidi a du’ palati
Riccu, e voli lu Dò nmenzu li strati.
Si è un ippocrita? Addiu!
Chistu si fa l’oraculu
D’una intera Città. S’iddu è mbrugghieri

\textsuperscript{297} Bummacaru podere de’ Casinesi di Catania. Assulicchìati soleggiate. Putiferu potente, pieno di forza. T’accarpirìa ti prenderei con ira.
Farfanti, o trapuleri?
D’impegnu, ed è timutu.
Si è un curnutu? È protettu. Un marijolu?
Difisu. Un malfatturi?
È stimatu pr’un omu di valuri.
La crapula, li fimmini, lu jocu,
La cabala, l’intricu, li malanni
Su tutti imprisi di l’omini granni.
Ma s’è un omu dabbeni, e va dicennu
La chiara viritati, senza ngnuni,
Lassatilu parrari; è un mbriacuni.

Felici età dell’oru,
    Beddu trincari anticu,
    Quann’era strittu amicu
    Lu Vinu a la Virtù!
Ma poi ch’Astrea sinn’iu
    Ncelu jittannu santi,
    La Terra si cupríu
    Di vizj, e mutuperii,
    E lu mbriacu ingenuu
    Ammatula si sguaddara,
    Non è sintutu chiù.

Chistu è un vinu di sustanza,

298 Mi vaju a ficcu ntra li Ritirati andrò a ritirarmi alle Repenti-
te. Già vaju sdannu già vado uscendo da’ limiti. La bona
facci parturisci amici – La viritati abbrusca comu pici allu-
de al sentimento di Terenzio Obsequium amicos, veritas
odium parit. Mbrugghieri imbroglione. Farfanti bugiardo.

299 Ammatula si sguaddara invan si affatica a parlare.
Ch’arricogghi in abbunnanza
Lu Mircanti Portughesi,
A cui desi la Furtuna
Li ricchizzi a munzidduni.
Quantu lochi!...
Quantu vigni!...
E Cuggghiuneddu ntra la gran dispenza
Misura, e vinni sta ricchizza immenza.
Sorti! ed iu chi ti fici!
Cui disía
Cui sfrazzía,
E cui mori disiannu.
E stu munnu mi pari un giardineddu,
Unni cci fu rinchiusa
La crapicciusa increpativa Sorti
Da li parenti soi, chi suppurtari
Non putennula chiù, ddocu ti stai,
Cci dissiru, e accussì zoccu fai fai.
Ma la foddi chi fa? Disordinannu
Ogni arvuliddu, e vigurusa pianta
A so capricciu sempri scippa, e chianta.
Ora abbivira un truncu
Vicinu a la Funtana, e fa muriri
Di siti e di turmentu
Ntra lu siccu tirrenu a nautri centu.
Cci nzita ntra lu ficu
Anzalori e cutugna,
E fa li puma duci
Nasciri poi da li lappusi nuci.
Abbrancicata all’ulmu
Prena di rappi duci, e sapuriti
Sdirradica la viti, e dispittusa
Zappa, e cultiva li ruvetti, e spini,
E ngrassura l’ardichi masculini.
Ora curri, ora dormi,
Ora joca, ora ridi, ora cci accarpa
La grunna, e filatusa
Si metti in serietà; ora cci veni
Lu ndigestu e si sfrucia, ora addiventa
Stitica, e mai non caca pri matina,
Ed è nna vera pazza di catina.

Pri mia s’idda m’annasa o mbrutalisci,
O joca, o s’addurmisci,
Li soi disigni tutti cci li sburdu
Ccu nna vota di vinu di lu surdu.
La dosa è un carrabuni
Recipe sei quartucci, e tuttu nsemula
Ntra nna tirata jettatillu ngorgona,
E si tu senti siti replicetur.
E poi supra di tia chiova a dilluviu
La Sorti li chiù orrenni mali-frusculi,
Urtuni, e cauci di pudditri masculi,
Chi tu ccu sta gran gioja ntra li musculi

Ti sciali, e ridi di li soi tarasculi.\textsuperscript{301}

Levati o Baccu la divina coppula,
Saluta e facci milli rivirenzii
A stu gran figghiu di benigni toppula
Incapaci di farti impertinenzii;
E ntona tu ccu mia:
Vinu di la Bicocca
Biata chidda vucca ca ti tocca!\textsuperscript{302}

Iu non cci fazzu nuuddu
Elogiu, ca stu vinu ccu li ciaffì
Crupi lu definìu ntra dui palori,
Crupi lu seriu ca non ridi mai;
E dissi: chistu vinu a nuuddu cedi
Vivutu comu veni di lu pedi.
E Cucuzzedda, ca nni po stampari,
Una vota ca nn’eramu a discursu,
Stu vinu dissi, non si vivi a sursu,
E lu pirchì? pirchì ti poi affucari.
Chistu la Sant’arma di Mmatula
Si lu vivía supra di nna frittula.
Barrara, la bona memoria,
Supra un pezzu di trippa
Dura comu coria;
E Peppi Fanu, e Niculau di Cola


\textsuperscript{302} \textit{Coppula} berettino. \textit{Toppula} pedali delle viti. \textit{Ti tocca} ti assaggia.
Viventi a la jurnata,
Supra un cozzu di guastedda,
O supra nna fidduzza dilicata
Di supprizzata.
Ed ancora mi sona ntra l’oricchia
Chiddu ca di stu vinu lassau dittu
Ciccu Riela, tuttu binidittu!
Dissi, stu vinu supra lu picanti
Si senti chiù frizzanti, ma si voli
Viviri a cannolu a tuttu sciatu
Pirchì lu vinu quann’è dilicatu
S’addimura tanticchia ntra la vucca,
Si guasta, si fa acítu, ed è piccatu.

E giustamenti Petru lu Sciancatu
Ntusciatu un ghiornu affina ntra li gigghia
Ittau nna schigghia, disfidau la musa,
Ntra la famusa putía di lu Moddu,
Isau lu coddu, e mpruvisau accussì:

S’iu nn’avissi vivutu a sarmi, e a tummina
E avissi un travu ntra cipuddi, e brocculi,
Ca pri tirarlu cci vurría nna vummina


E pri via mi facissiru li trocculi.305
Nè si ntra l’occhi avría vapuri e frusculi
Nè si ccu frusti, mutuperj, e tacculi
E a pitrati framelici, e majusculi
Ristassiru di mia l’amari cracculi.306
Nè si lu Munnu, l’Aropa, e la Stropa
Facissiru ntra d’iddi sciarri e guerri,
O lu Voi si ncucchiassi ccu la vopa,
Vinu, ti lassiría di chisti cerri.307

Chistu chi mustru appressu è lu famusu
  Vinu di susu...
Torci lu coddu; vidi
Dda campagna ca ridi?
Da chidda fauda ddà
Di Muntagna ca scinni affina ccà,


307 L’Aropa e la Stropa maniera di dire bassa, per esprimere una gran parte del mondo. Sciarri litigi. Di chisti cerri di queste pugna.
Non cc’è ch’un pampinusu
Di preuli, e viti in lascivetti intrichi
Lettu cunzatu unni ti cci strichi. 308

Si lu vinu di Raganna
Non mi spiacci, e si la gula
Mi titilla e mi seduci
L’aspru sempri, e non mai duci
Vinu di Tricastagni, e di Belpassu,
Ma cci trovu megghiu spassu
Iu però ntra la Viagranni,
Duvi lu to spingisti
Tronu di grazii, e sempri vinu spanni. 309

Guardalu stu brillanti
Nganna-mircanti, e s’iddu di li veri
Non è vini frusteri, e Cacasangu
A li straneri di la so Locanna
Pri Malaca, e Sciampagna cci lu nchiumma,
E lu Ngrisi, e lu Franzisi
Fa belli trinchi vaine, e si lu tumma;
Vinu letu, e fistanti
Stomaticu, e passanti,
Vinu refrigeranti, e Ragulía
Di vivirni mi dissi a tuttu pastu

308  *Vinu di susu* così chiamiamo il vino delle vigne, che stanno
piantate ne’ villaggi di Catania, ed ordinariamente sulle lave
dell’Etna. *Torci* piega. *Preuli* pergole. *Lettu cunzatu* letto ri-
fatto. *Unni ti cci strichi* dove ti rotoli.

309  *Raganna* contrada di vigne nel bosco di Paternò nelle falde
dell’Etna. *Spingisti* alzasti.
A mia, ca mi truvavi nna matina
La *sciode-pise*, o sia la currintina.  
Ma l’astutu Vigneri
Zinircu, e minnamà pri gavitari
Un jiditu di vinu, e soddisfari
La sua avarizia interna,
Lu tempira ccu l’acqua di jisterna.
Ed eccuti lu vinu sapuritu
Addivintatu acítu, e li vudedda
Ntremula,
Ammazzara
Nchiumma
Ccù brutti erutti, e spissu qualchi bumma.
Mi fazzu fracitu,
E li vudedda mei tutti s’impestanu,
Quannu viju lu panzutu
Ngialinutu Paturnisi
Timpirarisi lu vinu
Ccù dd’acqua nzulfarata, acitusazza,
Ca cci tagghia li visceri, e l’ammazza.
E lu Palagunisi
A lu gran vinu so purtari macchia

310 *Cacasangu* agnome, che in Siciliano si denomina *lu peccu*,
di D. Lorenzo Abate Locandiere della Locanda Leon d’Oro.
*Cci lu nchiumma* lor dà a crederlo. *Si lu tumma* se lo tracanna.
*Ragulia* Chirurgo Catanese.

Ccu dda sua acquazza muddacchia, muddacchia;
Ca è, comu si dici,
Vera pisciazza di li Dei Palici.
E li nostri Catanisi,
Ca si pregianu di aviri
Chisti vini eccellentissimi,
Fannu poi spirtizzi granni
Pirchì? pri l’acqua frisca ca fa Nzulu,
Ca a mia mi sapi pisciazza di mulu,
Ed hannu poi l’ardiri
Di mmiscarla a lu vinu,
E vidirni la scuma, e a milli a milli
Li sbrizzi e li zampilli, e non s’accorginu
L’asini, e gnurantuni,
Ca chiddi sunnu urtuni,
Su cauci e pugna, chi vidennu fridda
La sua nimica, mbrutalisci, e spirda.\(^{312}\)
Cci vegna una pistifira,
Nna frevi, un morbu gallicu
All’oscenu inventuri di stu viziu,
A stu bestia ca persi lu giudiziu,
A lu primu, chi fici senza dubbiu
Chist’infaustu connubbiu, e maritau
L’acqua a lu vinu, e si la tracannau.\(^{313}\)

\(^{312}\) *Mi fazzu fracitu* mi struggo in [...] *Ngialinutu* ingialinito, in senso di impallidito. *Acitusazza* acetosa. *Muddacchia* mollaccia.

Ma ceda ogni autru vinu
Susanu a stu putiferu
Janculiddu licuri, chi tastari
Mi fa nna vota l’annu
Ntra un cannatuni friscu comu rosi
Lu Ziu Vicariu di li Niculosi.\textsuperscript{314}

Chistu è un prodigiu! Ntra la rina niura,
Ntra lu veru rapè di lu diavulu
Chiantau li vigni lu Susanu stiticu,
E ntra sfrabiti campi, e petri pumici
Arricogghi letissimu
Stu jancu raffinatu, chi la trippa
Cci sana ed arricría,
Quann’iddu a lu stuppagghi si cci allippa.\textsuperscript{315}

Li vidi chiddi dui
Cravunci russi, chi a la fauda stannu
Di Mungibeddu sempri, e tutti l’annu?
Ddocu è lu bucu, d’unni sbudiddau
Ssa rina niura, e sempri di memoria
Sarà ssu bucu a la dolenti storia.\textsuperscript{316}

\textsuperscript{314} Janculiddu bianchiccio; sorta di vino. Cannatuni grosso boccale.


\textsuperscript{316} Cravunci Russi Carbonchi Rossi. Così chiamà scherzevolmente i due piccioli Monti chiamati volgarmente Monti Rossi sopra il Casale de’ Nicolosi alle falde dell’Etna. Sbu-
Mungibeddu scassau,
    Crepau e sbuttau,
    E fici, senza locu!
    Un cannaci di focu.  
Scurri la lava ardenti, e si precipita
    Ntra valanchi, e sdirrupi,
    E prijinchì vadduni orrenni e cupi.
Torci lu coddu e a nui
Si nni cala cuntenti
Comu nna pasqua; e allura fu, ca tutti
Li nostri vecchi Nanni
Ntisicheru, vidennusi sta dica,
E si sgargiaru la facciuzza antica.
Si stisi la gramagghia, e li giardini,
Li villi, e li casini s’aggiuttìu,
E li cuprìu
Di chisti massi duri, sciara e petri,
Niuri spilunchi crafucchiusi, e tetti.
Quantu dannu ’un hai fattu! E quantu voti
Non t’hai misu di sutta,
Indomita Muntagna,
La patria mia carissima, e siccagna!
Mi nesci l’anima
Sentiri nna matina:
Scassatu è Mungibeddu,
E fici nna lavina

_diddau_ sbodellò. Ordinariamente diciamo d’uno, che ha la soccorrenza, l’uscita, qui preso per vomitare.

317 _Sbuttau_ cacciò fuori. _Cannaci_ canale.
Di chi? di Muscateddu. 318

Siguaitava Varvazza; e cci vulía
Mustrari ad unu ad unu tali quali
Li vini, non però chiddi sedali,
Ma chiddi, ch’arricogghinu
Gagghianu, Santa Chiara e li Pilusi,
E di centu cuntrati altri famusi.
Ma Baccu, ch’avía a cori
E vulía sulu fatti, e non palori,
L’interruppi, e cci dissi: Gioja Mia
Si è di vinu, iu nni sacciu chiù di tia;
Si è di viviri, certu non m’avanzi;
Zittu, e facemu megghiu trinchilanzi.

E in diri chistu s’appizzau di bottu
A lu varríli comu un Rinigatu,
E mentri tumma, nna truppa d’Invalidi,
Di Svizzeri, Francisi. e Calavrisi
Ntricciaru intornu ad iddu
Nna pantomíma ccu tripudiu, e festa,
Ca lu menu nn’avía nna sarma ntesta.

Lu veru Piaciri

POEMETTU
SUPRA UNA VILLA DI DIPORTU

CANTU I.

1.
Non cantu l’armi; li lassamu stari
In manu di li Vappi. e Spataccini.
Chi gustu bruttu è chistu di cantari
Straggi, sbudiddamenti, ammazzatini!
Lu sulu dirlu già mi fa trimari
Lu piddizzuni, e s’aprinu li rini.
Fora di mia li truci oggetti, e l’iri;
Amu la paci, e cantu lu Piaciri.

2.
Tu farai certu li mei versi eterni,
Musa, ccu mia si la citarra accordi;
Iu non cantu l’antichi, o li moderni

319 Villa. È la Casa di Campagna, detta la Casina di Bonajutu, situata a man sinistra della pianura, che termina la lunga strada del Borgo.

320 Sbudiddamenti, ammazzatini uccisioni. Mi fa trimari lu pid-dizzuni mi fa aver le budella in un paniere. S’aprinu li rini ho sommo spavento. Lo spavento produce sempre una gran debolezza nelle reni, e par che esse si aprano, onde apririsi li rini vale aver sommo spavento.
Famusi Eroi di umanu sangu lordi:
Ma ti propognu, e tu già lu discerni,
Chiù dignu oggettu a li toi duci cordi;
E chistu è lu Piaciri almu, e beatu
Chi po gudiri mai l’Omu sensatu.

3.
Vui dignu d’autri elogi, e gran rispettu,
Ch’ora ascutati chistu cantu miu,
Veneratu Signuri a mia dilettu,
Suffritimi, s’iu forsi vi siddíu,
E vi sugnu importunu, o siddu iu mettu
Vostra modestia ad un cimentu riu:
Iu li vostri piaciri, e quali sunnu,
Pr’un beni so palisirò a lu munnu.

4.
Dicu la virità; neppuru chista
Venì da mia alterata in qualchi locu;
Sunnu cosi notorii a cui di vista
Privu non è, quant’iu dirò fra pocu.
Si lu miu dittu fidi non acquista
Iu lu gentili vostru cori invocu
Di ciò chi senti, e testimoniu farmi:
Benignativi dunca ad ascutarmi.

5.
Nascìu ccu l’Omu, e amica indivisibili
E cumpagna la schiera dilettevoli
Di li Piaciri; e nellu so appetibili
Si li gudía modestu, e ragionevoli

200
Ccu estrema cumpiacenza ed indicibili
Sempri puri, innocenti, e convenevoli;
Ma sti tempi felici, e senza trubuli
Si li purtaru poi l’anni volubuli;

6.
Chi vinni allura, e alzau la sua barrera
L’Avidità; stu mostru, Diu nni scanza!
Dignu di centu furchi, e di galera
Fra l’omini purtau la discrepanza,
Mentri nè to nè miu prima non cc’era.
Quantu fa pri sti denti, e la mia panza,
Dissi, sia miu, ccu sutterfugj storti;
E lu drittu chiantau di lu chiù forti.

7.
Nè chistu sulu: Tinti di culostri
La brutta facci, e di vilenu amaru
La seguitaru centu milia mostri,
E li veri piaciri esiliaru;
Comu videmu a chisti tempi nostri
Tra silvi, e tra campagni, e ddà abitaru;
Chi la Simplicità in povera stanza
L’arrizzittau sempri di nui in distanza.

8.
Ma quannu poi di li Città corruu
Li falsità, l’inganni, e l’artifizii
Rifermentaru, e s’ammirau da tutti
Un lucidu Birbanti, e li soi vizzii,
Attaccau sta ria pesti l’incorrutti
Costumi di li campi; soi malizzii
Sparsi per tuttu; e l’oru seducenti
Pervertíu li Piaciri chiù innoccenti.

9.
Prevaricaru a chiddu inusitatu
Splenduri, e fu di mutuu consensu;
Eccettu ch’unu, ch’era figghiu natu
Da la casta Virtù, e di lu Bonsensu:
Non aderíu, nemmenu allucinatu
Nni fu, nè illusu da lu lustru immensu,
Sulu ristau, finchì soi lumi erranti
In Vui, Signuri, non fissau costanti.

10.
Di chistu vostru cori osserva, e vidi
Li moti, l’energia, l’espansioni,
Multu capaci, e chiù chi non si cridi,
Di sentimentu, e belli emozioni.
Resta surprisu, poiché tuttu arridi
E corrispundi a li soi intinzioni;
E già risolvi, e senza chiù tardanza
Letissimu l’eliggi pri sua stanza.

11.
Vui vi turbati? Ah no, pirchì non vogghiu
Farmi molestu ccu sta musa ardita:
Lu sacciu anch’iu, ch’ogni piaciri è scogghiu
In chistu mari di la nostra vita;
Ma da un tantu timuri iu vi distogghiu,
E vostra gioja diverrà infinita,
Quannu vidriti, chi di lu benignu
Gran cori vostru stu piaciri è dignu.

12.
Non è chistu ddu barbaru piaciri,
Chi prova l’omu duru, e snaturatu,
Ca si pasci di straggi; o di vidiri
Lu so simili oppressu, e annichilatu;
Nè chiddu chi fra l’oru intisichiri
Fa lu timidu Avaru ed insensatu;
Nè lu pani di vucca a lu mendicu
Strappau chistu piaciri, ch’iu vi dicu.

13.
Nè risultatu miseru e fallaci
Fu di vinditta, o di ddu impuru, e sozzu
Fonti ch’astuta l’amurusa braci,
Dignu piaciri d’un armentu rozzu;
Nè di crapula figghiu, o di voraci
Genti pirduta pri lu cannarozzu;
Ma chiddu chi innoccenti, e chi gentili
Nasci nell’alma senza farsi vili.

14.
Di soi parenti non indignu figghiu
Nni ereditau li qualità chiù rari,
Nobiltà di pinseri, e di cunsigghiu,
Non profusi maneri, e non avari;
Un simpici cuntegnu, e non puntigghiu,
Ca li piaciri fa custari cari;
E fra di chisti rarità chiù espressi
La misura, nimica di l’eccessi.

15.
Bellu Piaciri! Si la terra in tunnu
Giru, di tia non truvirò lu paru:
Veru Piaciri! da tuttu lu munnu
Trascuratu, ma tu si lu chiù raru.
E Vui Signuri, chi l’aviti in funnu
Di vostru cori, tinitilu caru,
Custoditilu beni; in Vui farà
Digna d’invidia una felicità.

16.
E chistu è appuntu chi farà perfetta
La bella imprisa, a cui vi siti accintu,
E da la turba dissipata, e inetta
D’illustri Ignavi vi farà distintu:
Senza di chistu nella vostra eletta
Opra di geniu si vidrà dipintu
Ddu fanaticu fastu assai comuni,
Lussu, superbia, insultu, e non ragiuni.

17.
Entratu dunca chistu, ch’iu vi dicu,
Gratu Piaciri in chissu cori castu,
Li moddi suscitau d’ogni pudicu
Dulci disíu, e nni tuccau lu tastu:
S’arrisi, e fici trattamentu amicu
Lu sensibili cori, e non cuntrastu;
E stu nobili impulsu accisi in menti
Vampa di vivu focu impazienti.
18.
A stu lumi, chi dissipa, e sparisci
L’alteru fumu, chi a la testa nasci;
Chi riduci a lu nenti, e seppellisci
Quantu la vanità alimenta, e pasci;
A stu lumi, chi mustra, ed avvilisci
Li pregiudizj, tristi affetti, e basci;
L’alma vidía lu bellu di natura
Nella sorgenti sua limpida, e pura.

19.
Ccà non ha locu l’Ostentazioni
In chimerici oggetti di grannizza;
Nè la Carricatura chi supponi
Malgustu, o di Bongustu stitichizza;
Non Redundanza, non Profusioni,
Non Gelatu, nè Insulsu, o Frivulizza;
Nè quantu in testa nica pri svintura
Vertiggini po mai, o scavigghiatu.\(^{321}\)

20.
Mentri lu Bellu l’anima vidía
Nellu so tuttu, e chiaru, e risplendenti,
Di contemplarlu poi si cumpiacía
Nelli soi membri, o parti componenti.
Lu veru Geniu non ha carestía,
Succedunsi l’idei mirabilmenti;
Nè mai s’arresta, e rapidu non posa,

\(^{321}\) Testa nica testa picciola, meschina. Scavigghiatu stravaganzu.
Penetra tuttu, e trasi in ogni cosa.

21.
Simplicità, chi fai di la Natura
L’altu pregiu, la prima cci apparisci;
E la biddizza tua, chi nni ’nnamura,
Quantu si guarda chiù, tantu chiù crisci;
E pri farla vidiri a nui chiù pura
Non ami abbigliamenti, e l’abborrisci:
Fortunata nimica di li sfrazzi
E malviduta da li testi pazzi.

22.
Doppu di chista poi l’Economia
Mustra l’aspettu sovraumanu e dignu;
Sua profunna condutta si vidía
Nell’ordini ammirandu, e lu disignu:
E nell’imprisi soi sempri tinía
La via chiù curta a lu propostu signu:
Non cc’è chiù, non cc’è menu, nè divariu,
Calcula tuttu, e tuttu è necessariu.

23.
Di milli formi, e milli modi ornatu
Ccù milli aspetti, e ccù scherzusu vultu
Veni la Varietà, tutta parata,
Bella sempri in cumparsa, e vaga multu.
Di culuri cangianti inabbigliata
Fa pompa di se stissa in stili incultu;
L’ordini sdegna, e va ccù passi erranti
Nell’incostanza sua sempri costanti.
24. Pir chista è bella da tutti li lati  
Natura, e la decora in tutti l’uri.  
Pri sua virtù deliziusi, e grati  
Su l’orruri d’un boscu, e l’antri oscuri;  
E li stissi sdirrupi, e li vaddati  
Su corpa-mastri, chi cci fannu onuri;  
E la sua amenità spargennu in tuttu  
In bellu trasfurmau lu stissu bruttu.  

25. Non senza causa l’anglicanu gustu  
Purtau nelli soi Villi, e li diporti  
La scelta varietà ccu immensu custu  
In cascati, sdirrubbi, e strati storti:  
Desi lu veru incantu, e chiù venustu  
A lu Piaciri, e lu rindíu chiù forti.  
Bella natura! Mai l’idea di bellu  
Fora di tia po avirsi, nè modellu.  

26. L’Arti fratantu, chi non ha l’ardiri  
Manifestarsi, stavasi ammucciata:  
Timía non offindissi a lu Piaciri  
La sua presenza, e disgustarlu ingrata.  
Ma lu Bellu la chiama, e fa viniri  
Non scuperta però, sempri velata;  
Socia la voli pri li soi brillanti  
Tratti d’ingegnu, e accrisci li soi incanti.
27.
La Novità, lu Gustu pellegrinu;
Lu Prestigiu di l’alma, e lu Pruritu;
Un non socchi di dilicatu, e finu;
La Botta-mastra; lu Pinseri arditu;
Lu Focu, l’Animatu, lu Divinu;
Li Tratti di lu Geniu, lu Squisitu,
Sunnu li modi, in cui da lu Piaciri
Troppu austeru l’ammuccia, e scanza l’iri.

28.
E sutta manu para l’arcu, e tendi
Li soi insidj, e l’assalta d’ogni banna;
Quannu menu lu cridi, e no l’apprendi,
L’Arti ccu l’arti lu seduci, e inganna:
Iddu chi no la vidi, ma l’intendi,
Godì di lu so ingannu, e non s’affanna.
A tanta illusioni lu Piaciri
Sveni, si liquefà, non sa chi dirì.

29.
Si smaschera a li voti, disiusa
Di libertà, e sdegna li soi cippi:
A lu Piaciri cci dumanna scusa,
Tu, cci dici, ccu mia sempri cci scippi.
Ed ora juculana, ora vizzusa
O si sta in quintu tonu, o misa in trippi
Lu sturdi, e lu mbriaca. Iddu all’invitu
Casca, e s’abbucca di lu so partitu.\textsuperscript{322}

\textsuperscript{322} Cci scippi vi guadagni. Juculana giochevole. Sta in quintu

208
30.
È Donna, e guai pir cui non si nni guarda:
Ccù stu sessu s’appizzanu li spisi;
Amaru cui cci ncappa, si la carda
La vintura, nè giuvanu difisi.
L’Avari, mentri alliccanu la sarda,
E su di sizziu macilenti, e tisi,
Rigidi penitenti di l’Abbissu,
Cadinu pri li fimmini a lu spissu.323

31.
Ma la vostra virtù, ch’è sovrumana
Non si fa trasportari, o miu Signuri,
Da li carizzi di sta Donna vana,
Chi portanu all’eccessi, e a lu fururi:
Ma quannu è moderata, e cristiana
E temperanti, allura vi fa onuri:
Però vi pregu pri tutti li santi
Di trattarla d’amicu, e non d’amanti

tonu sta in sussiego. Misa in trippi messa in allegria.
S’abbucca piegasi.
32.
Chi di li vostri commodi sia fida
Distributrici, e in ciò sia vostra tutta:
Non soffoghi natura, o li soi grida
Provochi, o la fa ciangiri di gutta:
Nè in fari ammassi d’oru vi sia guida,
Ca chista è un’arti scellerata, e brutta;
Nè vi faccia in politica un saccenti,
Ch’è l’arti di scannari impunementi.

33.
Ma chi si manifesti, e sua premura
Sia di la pulizía, di li costumi;
E nella gentilizza, e la lindura
D’avirla mastra ognunu si presumi.
E pr’estirpari saría bona allura
Li vecchi arradicati rancidumi,
Si l’Arti in chistu s’applica, e s’addici,
L’arti nell’arti sua sarà felici.

34.
Ccù chisti dunca immagini lu natu
Da lu Bonsensu amabili Piaciri
Pascía la vostra menti, e in modu gratu
Comu in un specchiu li facía vidiri;
Mentri lu cori nni gudía beatu,
Tantu chi chiù in se stissu ’un po capiri,
E prova pri l’immensu sentimentu
Un non socchi, ch’è eguali a lu tormentu.
35.
E pri mettirlu in opra, e darci effettu
E cuntintarlu nellu so disíu
Senti ccu viva forza nellu pettu
Strascinatu lu cori a stu pindíu.
O digna passioni, o bellu affettu
Si di origini tali scaturíu!
Pochi ti sannu in chistu globu immensu,
Eppuru tutti vantanu Bonsensu.324

36.
Conusci ognunu li toi pregi, o quantu!
E ognunu si l’appropria, e si l’addici.
Tu si in vucca di tutti, ma fratantu
Si chiù raru di l’Araba Fenici.
Conusci ognunu, chi fastiddii, e chiantu
Sunnu li frutti di sta vita, e pici;
Chi di stu munnu intussicati, e amari
Su li piaciri li chiù duci, e cari.

37.
Fratantu in vita inquieta, e tumultuaria
Tra nna centona di curi, e molestii,
O in menzu a na grannizza strafallaria
Tra l’oziu, tra lu jocu, e li smodestii,
Tra la siti di l’oru empia, e nefaria,
O la crapula a modu di li bestii,
O tra la classi di li vegetabili

324 Ti sannu ben ti conoscono.
Mangiari, digeriri, e farsi amabili;

38.

Cussì si campa; sempri una chimera
Assicuttanu di continui inganni:
Si fa consumu d’una vita intera
Fra un turbulentu vortici d’affanni;
E pri gudirla si nni fa la vera
Sorgenti di li proprij malanni.
Felici cui sa farni usu, e la teni
Siccomu un caru, e preziusu beni.

39.

Luntanu da lu munnu, e soi malopri
Sutta un celu benignu, a la friscura,
Supra un locu eminenti, unni si scopri
Fra un immensu orizzonti la natura,
E li vicini colli, chi ricopri
Rallegranti gratissima virdura,
In cui Filenu, e la vizzusa Clori
Di sua innocenza incantanu lu cori;

40.

In grembu di la paci, e l’amicizia
In leta menza, in abitu campestri;
In puri scherzi, in cui non cc’è malizia;
Postu di cantu ogni conteggnu equestri;
E fra l’amenità sparsi a dovizia
Di rosi, e gigghi, e pallidi jinestri;
Sutta una stanza simplici, e pulita

325 Strafallaria meschina, miserabile, assai male in arnese.
Campa lu Saggiu, e godi di sua vita.

41.
Cussì parlava in Vui chiddu perfettu
Ragionatu Piaciri; e a soi palori
Non tardau vostra menti a darci effettu
A costu di profundiri tesori:
E fra li multi a un bellu situ elettu
Pri gran viduti vi pinniu lu cori.
Ma presentava nella facci arcigna
Un’indoli invincibili, e maligna.

42.
Difficultà, chi lu to aspru imperu
Ampiu distendi, e in ogni cosa regni,
Pirchì ccu vultu dispittusu, e austeru
Porti cuntrastu a li chiù belli impegni?
Tu si la matri di gran cosi, è veru;
Felici cui ti sprezza, e li toi sdegni
Non cura, ma ti vinci, e t’incatina
A lu carru, e in triunfu ti strascina.

43.
Quannu t’incontri ccu li nichi testi,
Tu ti fai la smargiazza, e li spaventi;
Tu di l’Amuri si la vera pesti,
Tu li Poeti *miseri* turmenti.
Tu all’infelici dai li mali festi;
Ti trova ad ogni passu lu pizzenti;
Ma si lu Geniu t’avi ntra li crocca,
Vinta allura t’arrenni, e non fai brocca.  

44.
Surdu a toi feri, e minaccianti gridi
Si non era l’intrepido Colummu
Non s’ingulfava in sconosciuti, e infidi
Mari, ccu rischiu di calarci a chiummu.
Nè vidutu s’avría, comu si vidi,
Omini arditi pri l’empireu summu
Usurpannu a l’aceddi lu so regnu
Vulari a forza di curaggiu, e ingegnu.

45.
Brunchi, e Macigni presentau, o Signuri,
Chistu elettu da Vui sublimi situ,
Chi facía ad onta di li soi squalluri
Di gran viduti un lusingheru invitu.
Però l’animu vostru di valuri
Da la Difficultà non fu smarritu;
Trasmutau longu stentu, e gran fatica
L’orridu locu in una Villa aprica.

46.
Comu a ddi tempi di li vecchi cunti
Facía una Fata incantatrici, o Magu
In squallidi deserti, o in aspru munti,
In cupa valli, o in paludusu lagu
Surgiri in altu ccu superba frunti
Regali albergu sorprendenti, e vagu:

326 T’avi ntra li crocca ti ha nelle ugne. Non fai brocca non fai resistenza.
Non autrimenti in superficii ingrata
Sta bella imprisa apparsi, e fu ammirata.

47.
Ed ora a mia, chi la gravanti inarcu
Schina, tocca di farni un qualchi abbozzu;
Lu mari è vastu, e intantu mi cc’imbarcu
Ccu stu sfasciumi miu fracitu e rozzu.
Comu adempiri a lu gravusu incarcu
Debili, fiaccu, e senza vita in pozzu?
E ch’ultra di l’età soffru continu
Quantu perfidia po contra un mischinu?

48.
Ma si sciatu mi resta, e un qualchi pocu
Gratu li cordi a la citarra amica,
Si qualchi sbrizza di l’estintu focu
Scintilla ancora nella vina antica,
Pir cui in Parnassu inonoratu locu
Non occupai di ciarlatana Pica,
Palisirò, Signuri, debolmenti
La gloria vostra a la chiù culta genti.

CANTU II.

1.
Tu, chi lu vulgu di li sciocchi insanu
E li soi vani gusti, e li soi sbii
Saggiu detesti, e ti nni stai luntanu
O Cittadinu, o tu frosteri sii,
Veni ccu mia; ti purtirò pri manu,
Cuntintirò li belli toi disì;
No in Reggia Villa, ma in recintu angustu
Cosi digni vidrai di lu to gustu.\(^{327}\)

2.
Avanti a tuttu tu duvrai sapiri
Qual’era prima incultu, acerbu, e riu
Stu bellissimu locu, e concepiri
Mai lu putrai, ma ti lu dicu iu.
La tua surprisa sarà chiù in vidiri
Quali lu Geniu ostaculi vincìu:
Aspru d’antichi massi era per tuttu,
Chi l’Etna un tempu siminau di luttu.

3.
Troppu dimustra un’epoca rimota
L’incendiu chi guastau chisti cuntrati;
E cridu sarà chiddu, chi la nota
Storia nni porta di li Pii dui Frati.
Tu facisti un miraculu nna vota,
Perfidu Mungibeddu, e tu pietati
Sintisti, tu chi sempri a nui mischini
Cupristi di gramagghi, e di ruini.

4.
Già Enceladu di nostri mali origini
La pisanti annacaau dura farragini
Di li gran rupi Etnei: tutta in vertigini
Trimau Trinacria da li soi compagini,
E tra globi di fumu, e di caligini

\(^{327}\) \(Sbìi\) divertimenti.
Apríu di vivi fiammi atra voragini,
E di massi infocati, e di bitumi
Sbuccau, miser nui! nn’ardenti sciumi.\textsuperscript{328}

5.
La ruinusa lava strepitanti
Incendia tuttu, e tuttu incinniriscì;
Spargi ruini, porta luttu, e chianti,
E consuma, desola, ed aboliscì.
Cui chiama l’Avvociati, e cui li Santi;
Cui trema di spaventu, e intisichiscì;
Cui si pinna, e detesta lu so viziù;
Cui fuji, o si sdirrubba a precipizìu.\textsuperscript{329}

6.
Vui suli, o dignu esempiu d’ogni etati,
Vui suli in menzu a sti ruini, e strepiti,
Anfinomu, ed Anapi illustrì Frati,
Li vostri Genituri assai decrepiti,
Pri non farli muriri, li purtati
In coddu fra li chianti, e fra li repiti;
Mentri già lu dilluviu infocatu
Currìa pri circundarvi d’ogni latu.\textsuperscript{330}

\textsuperscript{328} Annacau scosse.
\textsuperscript{329} Si pinna si strappa i capelli piangendo.
\textsuperscript{330} Anfinomu, ed Anapi. Così ne scrive Pausania in Phoc. parlando dell’amore degli Antichi verso i Genitori: Prisci mortales præ cunctis rebus plurimo dignabantur honore Parentes, quod cum ex aliis exemplis colligas, tum vero ex eorum, qui apud Catanam Pii sunt appellati. Cum enim igneus rivus in eam urbem devolveretur, nulla vel auri, vel argenti
7.
Ma di li vostri frittulusi passi
Chiù rapidu s’uníu, la via vi chiusi;
E già vicini all’infucati sassi
Gridastivu pietà, figghi amurusi,
Pietà di chisti vecchi afflitti, e lassi;
Focu malignu comu nn’hai delusi?
Ti mova pri non vidirli abbruciati
Lu chiantu di dui figghi scunsulati.

8.
No la nostra salvizza, ad alti vuci,
Crudili focu, nui non t’imploramu:
Salva chisti dui vecchi, e poi nn’abbruci,

habita ratione, fugientes, Matrem hic, Patrem ille humeris substulerunt. Sedenim cum haudquaquam festinantes incendium urgeret, neque illi Parentes propterea dimitterent, ita igneum torrentem in duas, ajunt, partes discessisse, ut per medios ignes cum ipsis Parentibus adolescentes evaserint. Iis apud Catanenses ad meam usque aetatem honores habentur. Questo Scrittore viveva a’ tempi dell’Imperatore Antonino il Filosofo dopo la metà del secondo secolo della nostra Era volgare. Questi Fratelli Pii ebbero in Catania un tempio, ma se ne ignora precisamente il sito. Si alzarono loro anche delle statue nel luogo, ove avvenne il fatto, e fu chiamato il Campo de’ Pii, che da alcuni de’ nostri Storici si crede non senza fondamento di essere stato nelle vicinanze del Monte detto oggi di S. Sofia. Circa all’epoca di questo avvenimento non son di accordo gli Storici. L’Ab. Amico nella sua Cat. Illustr. lib. 1. cap. 5. porta parere, che sia accaduto a’ tempi di Pittagora, il quale morì nel 480 prima di G.C.
Isca di li toi fiammi nui turnamu.
S’inteneríu lu furibunnu, e truci
Igneu torrenti a stu lamentu gramu,
E si divisi ccu prodigiu raru,
E la strata cci apríu, d’unni scapparu.

9.
Tu punituri d’ogni reu delittu,
E di li scellerati altu spaventu,
Tu di l’ira di Diu ministru invittu,
Eternu di li reprobi tormentu
Nell’infernali abbissu maledittu,
Tu focu, inesorabili elementu,
Tu sintisti pietà, ma un omu santu
M’arruinau, e ridi a lu miu chiantu.\(^{331}\)

10.
Però chi sia dall’infernali chiostri
Provenienti st’infocata vina
Si critti: Ah! fussi veru, acciò a li nostri
Ippocriti la strata sia vicina.
Favuli sunnu di li nanni vostri
O sciocchi, e d’una menti assai mischina
Cridiri chi stu focu sia infernali;
Ma un fenomenu è chistu naturali.

\(^{331}\) *Un omu santu.* Allude alle grosse usure, che esigeva dal nostro Autore un Santo Ministro dell’Altare, che era più portato a studiar la scienza della borsa di Giuda, che quella della missione degli Appostoli.
11.
Comu però s’accendi, e la sorgenti
D’unni deriva non si sa precisu.
Ognunu nni la cunta inutilmenti,
Chi non su testimonii di visu.
Empedocli cci vosi seriamenti
Calari a rischiu di ristari acisu.
Iddu sulu li cosi, chi ’un si sannu,
Nni putrà diri, ma si sta aspittannu. 332

12.
Dunca sta lava di ruini fabra
Cangiau a stu locu li soi antichi metri,
Nè esprimiri putrannu li mei labra
Lu riu squalluri di sti campi tetri.
Aspra cci fici, ed ineguali, e scabra
La superficii ccu valanchi, e petri;
E pri spianarla, quantu avia frangibili

332 Empedocle, celebre filosofo, medico, e poeta nacque circa il 444 avanti G. C. Seguiva la filosofia di Pittagora, ed ammetteva la Metempsicosi. L’opera sua principale era un Trattato in versi della natura, e de’ principj delle cose. La sua morte vien riferita diversamente. La più comune opinione si è, ch’egli sia perito nelle fiamme dell’Etna, o accidentalmente, o perchè vi si sia precipitato da se stesso, onde far credere, che fosse sparito come un Dio. Che strana ambizione per un filosofo? Aristotele assicura, che Empedocle era gran partigiano della libertà, e che ricusò la dignità di Re, che gli fu offerta. Chi de’ nostri moderni filosofi, amici degli uomini, e della libertà, ne vorrebbe seguire l’esempio?
Rusicau lunga età, nè fu possibili.  

13.

Tra chisti rocchi, ch’aridi, ed arcigni  
Scarnau la pioggia, ed alliccau lu ventu,  
Non cci allignaru mai semi benigni;  
Sterili fraschi, privi d’alimentu,  
La chiappara, chi percia li macigni,  
E sparacogni, e cardi di spaventu  
Cci criscíu sulu; o stavanu intricati  
Raja spinusa a ruvittazzi ingrati.  

14.

Tu vegetavi, o ficu, chi t’adatti  
Nelli crafocchi, o tra li sciacchi rutti;  
E tu filici frisca, chi t’appiatti  
Ntra li carammi frigidi, e li grutti.  
Virdura si vidía d’orridi fratti,  
Di pruni alpestri, e minicucchi ncutti,  
Fra li sdirrupi li carrubbi nfuti,  
E storti stinchi in menzu a cuti acuti.  

15.

Ntra sti frattini s’impinguau li chippi  
L’orrida istríci, e s’aggattau la vurpi,  
Lassau la tana, e fici sauti, e trippi

———

333 Valanchi precipizj.  
334 Ruvittazzi peggiorativo di rovi.  
Ccà lu cunigghiu, e in attu oscenu, e turpi
Ccù l’occhi accisi, e di lussuria lippi
Sfugau notturnu l’amurusi curpi;
E ccà lu Cacciaturi empii, e funebri
Cci tisi insidii nelli soi latebri.  

16.

Ora cumpara tu ccu lu prisenti
Lu meritu qual’è di st’ardua imprisa:
Osserva ancora la saggiazza, e menti
Ccù la quali ogni parti è ben divisa.
Si la pianura è grata, ed è ridenti,
Menu vaga non è poi la scuscisa.
Bellu è lu stissu alpestri, e in ogni parti
Tuttu misi a profittu ingegnu, ed arti.

17.

Gratu, ed in grembu all’aria frisca e pura
S’alza ccu simplicissimu disignu
Chistu bellu Edifiziu, ch’innamura
Chiunchi ha cori in pettu, e non macignu.
Superbu marmu nella sua struttura
Non aviría piaciutu a chistu signu.
Pinta è però l’esterna facci, e vaga
Pri la sua novità, chi megghiu appaga.

336 Frattini luoghi pieni di spine. Chippi omento. Impinguarisi, 
o farisi li chippi vale nutrirsi bene, e divenir grosso e grasso.
S’aggattau la vurpi si appiattò la volpe. Trippi tripudj. Cur-
pi colpe, azioni oscene.

222
18.
Lu vulgu, di giudiziu assai mischinu,
Sulu s’abbagghia ad un ingenti spisa;
Ma ad ogni omu però, ch’ha gustu finu,
Non fa l’oggettu di la sua surprisa:
Cerca simplici bellu, e peregrinu;
Ogn’autru lussu l’eccita a li risa;
E appuntu st’edifiziu ha sti dui estremi,
Simplici, bellu, e peregrinu insemi.

19.
Ruppi lu Geniu lu caritu tantu
Monotonu costumi in chisti cosi,
E da luntani climi un novu incantu
Circannu, d’imitarlu si proposi.
Chinisi, o Tu, chi a nui fai invidia tantu
Pri li toi campi, e pr’unni stanzi, e posi,
Tu di stu novu, e peregrinu bellu
Dasti l’idea, lu pianu, e lu modellu.

20.
Guarda dunca la leta prospettiva,
Chi è senza adorni, frici, e curniciuni,
Comu la fannu chiù ridenti, e viva
Li Chinisi all’intornu Birrittuni!
Ch’in cima acuti la basi festiva
Allarganu in labruti canaluni.
Salisci ora st’allegra, chi t’invita
Ad entrari, ampia scala bipartita.
21.
Entra, ed osserva l’edifiziu amenu
Riccu d’idei, si non d’argenti, e d’ori;
Si non superbu, lu fa adornu almenu
Chidda ricchizza, ch’è bontà di cori.
E lu Piaciri senza fastu, e trenu
Gran sennu cci spinníu, si non tesori;
E cc’è quantu lu Geniu richidíà
Di commodi, vaghizza, e bizzarría.337

22.
Trovi all’ingressu, lucida Signura,
La Pulizía chi scanza d’ogni latu
Di macchiari l’intatta sua lindura,
Chi turba un’aura, e chi l’appanna un fiatu.
Chista ti guida pri la manu allura
In giru in ogni stanza, ed appaltatu.
S’un zoticu non si, non la disprezzi,
Anzi l’ammiri chiù nelli soi vezzi.

23.
Ch’è di brutti costumi, e di malopri
L’esterna impulizía nunziu non vanu;
Chi si la Cresia è povira, si scopri
Da la miseria di lu Sagristanu,
Quannu un fracitu ammantu lu ricopri,
Li scarpi rutti, e li garruni in chianu.
Cussì d’un libru a nui dunanu indiziu

337 Cci spinníu vi spese.
Primu lu cozzu, e poi lu frontispiziu. 338

24.
Ma quantu è propria la divisioni
Ammira, e comu seppi lu talentu
Dari a lu tuttu li proporzioni
Dimoducchì purprisu vidrai centu
Commodi in una poca estenzioni:
Tant’è l’industria, e lu discernimentu:
Si voi l’umbra, lu suli, o la friscura,
Dintra sidutu tu l’avrai in ognura.

25.
E di l’està nelli merigii ardenti
Poi la maritim’aura gudiri;
E la sira dipoi placidi, e lenti
Fai li notturni zefiri viniri.
O voi scanzari li soi fiati algenti,
O dall’austru cocenti voi fuiri,
A tuttu riparau ccu bon giudiziu
L’Accurtizza ideannu st’edifiziu.

26.
Tutti conciliau ccu simetrìa,
Quantu l’Economìa saggia comparti;
E sodisfici a la Galanterìa,
Ca nni pretisi la chiù bella parti;

338 Malopri cattive azioni. Garruni garretto; ma propriamente dicesi de’ quadrupedi. Aviri li garruni in chianu, o di fora dicesi di chi è senza calzette, o le ha assai logore, e significa un uomo miserabile.
E lu Commodu ancora chi vulía
Li risultati di l’ingegnu, e l’arti.
Bellu è vidiri comu la sagaci
Menti seppi accuddarli, e stari in paci.

27.
Osserva comu va scuperta in visu
E in purtamentu alteru l’Eleganza,
Bella, chi ti seduci a primu avvisu,
Ma ti nnamura chiù la sua crianza.
Ccu gentili maneri, e letu risu
Ti siguirà cumpagna in ogni stanza;
E la vidrai comu li grazii spanni
Nelli minuti così, e nelli granni.

28.
Li dipinti curtini li stississimi
Di Giove a lu Cubili poi vidiri,
Multu galanti, e su tantu finissimi,
Chi tuccarli non poi, sulu l’ammiri.
Nelli letti spunzusi, e morbidissimi
Pari ca si cci annega lu Piaciri;
Ed è ogni arredu, chi tu scopri intornu,
Di bella novità fregiatu, e adornu.

29.
Tu di Madera pallidu Acidduzzu,
Chi tra li duri ferri, ed importuni
Gorgheggi allegru, e nni fai trilli ammuzzu,
Canta, ch’hai centu parti di ragiuni,
E sfoghitì cunteni lu curuzzu;
Hai paci almenu nella tua prigiuni;
Ed iu ccu lu to statu chista mia
Scuntenti libertà, cci cangiría.\textsuperscript{339}

30.
Tu canti ad un Patruni, chi ti duna
Abbunnanti lu cibu consuetu;
Perciò cuntenti di la tua furtuna
Campi in festa, e tripudii, e sauti inquietu.
Ma un Poeta, chi canta a la dijuna,
Non ha motivu di vidirsi letu:
Canta, comu Cicala, a cui nell’oziu
Di li denti, non resta autru negoziu.

31.
Non si vidinu poi a li mura alzati
Serici drappi, e preziusi nenti;
E lu Bonsensu all’occhi abbarbagghiati
Non esposi Tremò, Specchi, o lucenti
Ninfi di Cerei, e centu bracci armati,
Ma grandi esempj da li monumenti
Patrii in chisti immagini dipinti
T’offri d’illustri Cittadini estinti.

32.
Chi caminaru pri la via spinusa
Di la bella Virtù, ch’a se li chiama;
O chi misi in carrera fatigusa
Di segnalata gloria ardenti brama;

\textsuperscript{339} Acidduzzu augelletto. Ammuzzu senza misura, in gran quantità. Curuzzu diminutivo di cuore.
O chi allettau di non vulgari Musa
Lu dulci incantu a farsi eterna fama;
O chi distinsi lu sublimi ingegnu
Gran Luminari di lu nostru Regnu.

33.
Chistu chi primu li toi sguardi arresta
Chi disinvoltu, e placidu si sta,
Di cui traspira nella facci onesta
Ccu la dulcizza la benignità;
Chi pinsirusu ha china la gran testa
Di vasti idei, chi poi eseguisci e fa,
Chist’è lu Grandi Ignaziu, omu pregiatu,
Chi la fama per tuttu ha decantatu.  

340  
Lu grand’Ignaziu. Il Principe di Biscari fondatore
d’un’Accademia, e d’un ricco Museo nella sua casa, Coope-
ratore con Monsignor Ventimiglia in eseguire la rigenerazio-
ne degli spiriti Catanesi, e la rinascita delle Lettere, e delle
Scienze, Successore dell’Autore dell’Erriade, e del Maomet-
to nel posto di Poeta nell’Accademia di Bourdeaux, è troppo
noto al nostro Regno, e alla Repubblica letteraria per dover-
ne qui tesser l’elogio. Egli fu Autore delle seguenti opere:
Discorso accademico sopra un’antica Iscrizione trovata nel Te-
tro di Catania. In Catania 1771.
Lettera d’Ignazio Paternò Castello Principe di Biscari al Sig.
Canonico D. Domenico Schiavo sopra un piombo del Con-
cilio di Basilea. Catania 30 Maggio 1772.
Lettera del Sig. Ignazio Paternò Castello Principe di Biscari al P.
D. Salvadore Maria di Blasi Casinese "Sul tempo dell’uso
del suono delle campane nella elevazione della Sagra Ostia
introdotto in Sicilia.
Viaggio per tutte le Antichità della Sicilia. Napoli 1781.
34.
Diri cui po quali rispettu, e amuri
Purtua la Patria a stu sublimi Eroi?
E quali fu la pena, e lu duluri
Quannu lu persi senza ajutu poi!
Ma si cunforta, e si fa gloria, e onuri
D’amarlu ancora nelli figghi soi:
Custodisci gilusa di st’insigni
Sangu li cari, e preziosi pigni.

35.
Fra li chiù augusti, e preziosi arredi
Guarda l’effigii ccu surprennimentu
Di lu divinu Geniu d’Archimedi,
Non omu, ma di l’omini portentu.
E ancora Tu fra li chiù eletti sedi
O di Catania massimu ornamentu
Gran Niculau Tudiscu! E to profunnu
Sapiri l’ammirau tuttu lu munnu.341

341 Archimede di Siracusa è noto anche a chi è appena entrato nel cammino delle Lettere, e delle Scienze.

Niccolò Tudisco detto l’Abbate Tudisco Juris Pontificii scientia sua ætate nemini secundus (Faz. Dec. 1. l. 3. c. 1.) nacque in Catania, e fu Arcivescovo di Palermo, e Cardinale. Nel Concilio di Basilea del 1440. mostrò la superiorità de’ suoi talenti, e della sua dottrina. Morì nel 4445., e fu sepolto nella Cattedrale di Palermo, ove gli fu innalzato un monumento colla seguente Iscrizione:

Morte tua Canon, et Leges, et Jura Quiritum
Occubuere; jacent hoc tumulata loco.
Tu Nicolaus eras, Tudisco sanguine natus,
36.
Tu a summi onuri ti facisti via,
E tra li Purpurati fusti ascrittu
Di Santa Chiesa; e in grandi traversía
Acri nni fusti difensuri invittu.
Poi Tu muristi, e morsiru ccu tia
Li sagri Liggi, e lu Romanu Drittu.
Omu immortali l’altu to splenduri
Farà a la Patria eterna gloria, e onuri.

37.
Rinova la memoria sua funesta
Poi di lu Saggiu Empedocli la vista.
Di sti Saggi, ca su lesi di testa,
Cci nn’è chiù d’unu, nè minzogna è chista.
Fu troppu curiusu, a dirla lesta,
Pri farsi di li pazzi capulista:
Perciò nni vinni ddu proverbiu eternu:
La gran curiusità porta all’infernu.

38.
Desi a tutti sti saggi un troppu augustu
Esempiu pri livarnili davanti.
Iu non li saggi; ma di lu so gustu
Vurría tutti li furbi ed inquietanti,

Panormi Antistes, et Catanensis eras.
Eugenio, et Basile discordi pace ruebat
Nostra Fides: steterat te Duce Concilium.
Nominis, et tituli cumulos, et laudis adeptus,
Unde tuum texit rubra tiara caput.
Ch’all’omini dabbeni su di sustu,
E cci portanu angustii, peni, e chianti.
S’avría di chisti la sua panza china
L’Etna, non saría chiù nostra ruina.

39.
L’Abbati Amicu di sti prossim’anni
L’Istoricu valenti ancu discerni,
Chi di la Patria li memorii granni
Illustrau egregiamenti, e fici eterni.
E l’opri eccelsi di li nostri nanni
Ccu gran giudiziu, e critica li cerni;
E nell’antichità multu versatu
Fu di grand’Opri Auturi, e assai pregiatu.342

40.
Stesicoru Poeta iu ti salutu
Sì, ti conusciu all’onoratu addauru,
Tu chi a un Tirannu fausu, ed astutu,
Cori di brunzu chiù di lu so Tauru,

Cci opponisti lu semplici Liutu;
E un esuli, un mendicu afflittu, e mauru
Facía trimari una potenza armata
Sulu ccu quattru versi, o nna cantata.\textsuperscript{343}

41.
Cci foru chisti tempi, in cui li Vati
Senza di spati, e spiti, o dardi acuti
Facevanu la guerra a scellerati
Ccu l’armi di li Musi, e ditti arguti.
Ma oggi su rimedii pri li flati,
O l’hannu pr’ingrassanti la saluti,
O li fannu abbajari in sua manía,
Grazii a li lumi, e a la filosofia.

42.
Ma la mia Patria, (cioè chidda antica
Perseguitatu da Distinu riu
Di li gran Genii ammiratrici, e amica
Cittadinu d’Imera l’accugghíu;

\textsuperscript{343} Stesicoro d’Imera fu esimio poeta, e viveva a’ tempi di Falaride tiranno d’Agrigento, al quale venne in odio, perchè con un Apologo distolse gl’Imeresi suoi concittadini dal disegno di fare alleganza con lui, e di sceglierlo per Generale dell’esercito in una guerra, che avevano co’ loro vicini. Per sottrarsi alle di lui persecuzioni si rifugiò in Catania, ove ebbe la cittadinanza, e tutti i segni di stima espressi in tanti onori, che i Catanesi gli fecero e in vita, e in morte. Morì in Catania in età di anni 85 nell’anno 552 avanti G. C. Fu sepolto in un magnifico monumento vicino la Porta, che conduce ad Aci, e dal nome di si gran Poeta cominciò d’allora a chiamarsi \textit{Porta Stesicorea}. 

232
E si vantau d’avirlu figghiu, e dica
Nni pigghiau, lu difisi, e custodíu:
Morsi (ma non di fami) e gloriusu
Lu sepulcru cci alzau chiù maestusu.\textsuperscript{344}

42.
E lu so nomu, ch’oggi a la jurnata
Dura fra nui, si venera, e rispetta;
Ca duvi fu l’eccelsa Tumba alzata
Chi l’ossa soi racchiusi in parti eletta
La Piazza Stesicorea ancu è chiamata.
Tantu fu sua memoria a nui diletta;
Tantu onurau Catania l’antichi
Poeti, ch’ora su sperti, e minnichi.

43.
Tu chi la nuda spata accarpi in pugnu
E in corpu ti la ficchi egregiamenti,
Sì lu Legislaturi, mi nn’addugnu,
Cittadinu Caronda Eroi eccellenti.
E in chist’attu mi dici; un grandi iu dugnu
Esemplu: ma t’ammazzi inutilmenti;
Tu di Leggisti, e Giudici nni privi:
E iu li viju in saluti, e tutti vivi.\textsuperscript{345}

\textsuperscript{344} L’accugghiu l’accolse. \textit{Dica nni pigghiau} se ne prese cura. \textit{Morsi} morì.

\textsuperscript{345} \textit{Caronda} Filosofo, e Leggislatore nacque in Catania, e diede leggi a’ Catanesi, e ad altre Città Calcidesi, che erano nella Sicilia, e nell’Italia. Si dice, che siasi ucciso da sè stesso, perchè in un’adunanza del popolo era venuto senza avvedersene colla spada al fianco; ciò che era capitalmente proibito
45.
Ah, ch’autrimenti senza difensuri
Statu saría lu miu litigiu riu,
E nni vinniru tanti in miu favuri
Ca lu stissu Avversariu sbalurdfiu;
E pri farmi chiù grazia, e megghiu onuri
Vinniru tutti senza ntressu miu.
Guarda Caronda, ch’azioni rari!
S’hannu ragiuni di non s’ammazzari.346

46.
Ma chista gloria d’avirti imitatu
Iu ccu tuttu lu cori la disíu
Sulu a lu miu cuntrariu Avvocatu,
Ed a lu Professuri, amicu miu.
Si; pirchì l’unu, e l’autru vinni armatu
Contra la liggi chi cumanna Diu:
Chi Diu fra l’autri cosí, ch’avi dittu,
Voli di non affliggiri l’afflittu.

dana delle sue leggi. Il di lui sepolcro fu trovato vicino la
1. l. 3. cap. 1.
346 Lu miu litigiu. Allude ad una lite, che voleva intentargli il
Not. ....... Un numeroso stuolo di Avvocati, e Causidici ac-
compagnati da tutti gli amici di Tempio comparvero avanti
il Tribunale del Giudice per difendere il Poeta Nazionale
dalle molestie del suo Avversario. Costui sopraffatto dalla
vista di tanta moltitudine di difensori contrarj prese il partito
di ritirarsi, e lasciò in pace il nostro povero Autore.
47.
Di la Famigghia Paternò Patrizia
Poi veni l’Arciviscuvu Giuvanni,
Chi nell’ecclesiastica milizia
Appi li summi onuri, e li chiù granni.
Omu d’un vastu ingegnu, ed a dovizia
Pr’essiri ammissu a li sublimi scanni.
Fu replicati voti Presidenti
Di Regnu, e guvirnau da sapienti.347

48.
Bastanu chisti pri furmari eterni,
O eccelsa Patria mia, li pregi toi;
E sti cent’autri ancora, chi tu scerni,
Su illustri effigii di gran Figghi soi;
Chi fu a li tempi antichi, e a li moderni
Sempri fecunda di famusi eroi,
Chi la risiru chiara, e chi cci foru
In armi, toghi, e littri di decoru.

347 Giovanni Paternò nacque in Catania circa il 1431. Fu Benedittino de’ Monaci di S. Agata. Dopo la morte di Bernardo Margariti i suoi Monaci lo elessero a Vescovo di Catania; ma non avendo ottenuto il Beneplacito Regio, e la Conferma Pontificia, fu nel 1489. eletto Arcivescovo di Palermo. Fu due volte Presidente del Regno. Giulio II. lo aveva chiamato a Roma per decorarlo della sacra porpora; ma fu prevenuto dalla morte, che avvenne nel 1511. Il Mongitore scrive, che da tutti i Giureconsulti Siciliani veniva chiamato Fundamentalis Doctor.
49.
Nè tu Catania da stu sulu cantu
Fusti nota a lu munnu, e rispettabili;
Nè sulu pirchì chiara in littri, o tantu
In armi a toi nemici formidabili;
Ma in chiddu geniu ancora hai tu gran vantu
Ch’eressi operi augusti, ed ammirabili.
Sempri in Sicilia fusti tra li primi
Pir chistu Geniu to grandi, e sublimi.

50.
Vui dicitilu, ah Vui, fra lu stupuri
Superbi annali di l’antichi fasti,
Quali a ddi tempi chistu stissu amuri
Opri inalzau prodigiusi, e vasti;
Ch’ora surprisa a li Viaggiaturi
Fannu li soi frammenti a nui rimasti
D’Archi, Naumachíi, Circhi, e Teatri,
Alteri fregi di st’antica Matri.

51.
Nè già st’anticu Geniu si smentisci
Fra nui, ma si palisa in ogni etati;
Chistu la fa magnifica, ed accrischi
Di pubblici Edifizj, e di privati;
E chi sempri l’adorna, e l’abbellisci
Ccù tant’opri, o compiti, o incominciati:
Chi ponnu ancora, e sontuusi, e augusti
Pareggiari in grannizza a li vetusti.
52.
Ma basta pr’ora di lu bellu Alloggiu
Di osservari l’adorni, e l’equipaggiu,
Chi fici vaghi senza lussu, e sfoggiu
Quantu lu gustu po d’un omu saggiu:
Mentri mettu lu pedi, e in autu poggiu
Chiusu dintra nna scala a vavalaggiu,
Ch’a spissi giri mi conduci in erta
Bellissima Terrazza all’aria aperta.

CANTU III.

1.
Veni, o Cumpagnu di li mei piaciri,
Veni, e l’occhi surprisi in tunnu gira.
Chi spittaculu, oddiu! mentri tu miri,
Si svela all’occhi toi! Ferma, e respira:
Giacchì affuddata da tantu gudiri
L’alma oppressa in deliquiu ti spira:
Meravigghia, e stupuri la surprenni,
Pirchì diri non po quantu cumprenni.

2.
Guarda quali viduta, e quali novu
Teatru all’occhi toi s’apri, e si spanni;
Viduta, ch’iu la simili non trovu
Pri li varii chi mustra oggetti, e granni;
Ed iu guardannu, inusitatu provu
Dilettu all’alma, e scordu li mei affanni:
Mi s’allarga lu cori, e mentri iu miru,
Sentu una nova vita, autru respiru.

3.
Comu la vista allegrasi, e gioisci
Nelli cuntorni ameni, ampii, e giocunni!
E comu appocu appocu sminuisi
L’oggetti in luntananza, e li confunni;
Finchì la vista perdisi, e svanisci
Nelli remoti immensità profunni!
Duvi pari chi posa, o si sta chiusu
Di lu celu lu concavu dammusu.

4.
Guarda di la Città nell’ampiu situ
Li superbi edifizj, e li chiù vasci;
E numerari li putissi a ditu
Mentri la vista si diletta, e pasci.
Quali non fa deliziusu invitu!
E non cci trovi poi, chi veri ambasci;
Duvi non cc’è, chi avidità, e interessi,
E cupidigia in milli vulti espressi.

5.
Già sutta all’occhi toi sta tutta para
Quant’ha d’estenzioni la Citati.
Quali confusioni! o vista rara!
Chi miscugghiu di fabbrichi elevati,
Di Cubbuli, di Tempj, e Campanara,
Casi, Chiesi, e Palazzi ammunziddati,
Cunventi a lunghi filzi di finestri,
Ciminiíì, Rifittorii di minestri!

238
6.
È chiddu, e pari a nui tantu vicinu,
L’Albergu di li Poveri, e Mendici,
Ch’un grand’Omu fundau, ca lu distinu
Nni rapìu pri disgrazia a nui infelici:
E chiddi su di lu Casteddu Ursinu
Li Turriuni, tantu a li nimici
Formidabili; ed ora appi cadenti
L’invalidi, e non cunta chiù pir nenti.  

7.
Unu di li chiù egregii di lu regnu
Propugnaculu un tempu, e chiù robusti
Fu chistu; e a tanti Re sedi, e sustegnu

348  
Grand’Omu. Monsignor Ventimiglia dotato d’un genio capace di operare una salutare rivoluzione negli spiriti, e di rigenerar Catania al gusto delle lettere, e delle scienze, fu troppo grande per essergli perdonato tutto il bene, che voleva fare. Nel 1772 rinunziò al Vescovado di Catania, ma di Catania non si dimenticò mai. Donò la sua numerosa e scelta Biblioteca all’Università degli Studj, ed instiuit un Albergo ai Poveri, cui lasciò erede di tutti i suoi beni.

Casteddu Ursinu. Fu eretto da Federico Secondo Imperatore dei Romani. Fu l’ordinario soggiorno de’ Re Aragonesi, che piantarono in Catania la sede del Regno, e vi si celebrarono varj Generali Parlamenti, fra’ quali quello del 1416, in cui i Siciliani prestarono il loro giuramento di fedeltà in mano dell’Infante Giovanni ad Alfonzo Re di Aragona, e di Sicilia, che era succeduto a Ferdinando il Giusto. Il Gross[.] asserisce, che un’illustre Matrona della nobilissima famiglia degli Ursini abbia dato il suo nome a questo Castello.
Detti, ed a tanti Parlamenti augusti;
E mustra ancora nellu so contegnu
Ca fu un smargiazzu a chiddi età vetusti.
Sebbeni vecchiu, ancora rumpi testi,
Destinatu a sparari pri li festi.

8.
Chidda chi pari a tia naustra Citati,
Ch’alza l’alteru frunti, e maestusu,
È l’immensu Cenobiu di li frati
Ch’hannu niura cuculla, e cozzu tusu;
Santi nelli chiù gran commoditati.
Guarda lu fumu chi s’estolli in susu
Da la cucina, e drittu va a li celi;
Chist’è l’accettu a Diu Fumu d’Abeli.349

9.
Non cc’è frusteri, nè viaggiaturi
Chi tra l’autri ammirandi cosi egregi
Di sta Città non vidi ccu stupuri
Di stu gran Monasteriu l’alti pregi:
Lu Tempiu, lu Museu... Ma la maggiuri,
E chi curuna l’opra, e li soi fregi,
È chidda, chi fa moduli sonori,
Machina incantatrici di li cori.350

349 Frati. I Padri Benedittini non perdoneranno certamente al nostro Autore l’ignoranza, che mostra della nomenclatura degli Ordini Religiosi, avendo avvilito col nome di Frati que’ Claustrali, che vanno orgogliosi del titolo di Monaci, e delle prerogative, che lor ne derivano.
350 Machina l’Organo forse unico in Europa, opera dell’insigne
10.

Veni appressu dda Cubbula, chi pari
Nna Cassata, e ch’in menzu ha lu viddicu...
Viva lu nostru Re! Pir nui campari
Chi pozza eternu; ed iu lu benedicu.
Di sua beneficenza poi ammirari
Belli effetti in chist’opra ch’iu ti dicu,
E comu intenti soi paterni curi
Su a nostru pro ccu svisceratu amuri.351

11.

Fu chistu un tempu lu grandi, e bellissimu
Multu riccu Cullegiu di Gesù:
Doppu di lu so sfrattu, ch’è notissimu,
Nè Gesuiti cci nni foru chiù,
Nni fici lu Sovranu Clementissimu
Nna Casa all’inesperta Gioventù,
In cui li figghi di li Cittadini
Arti apprendinu insigni, e peregrini.

12.

E ciò chi paría arcanu a tempu arreri
Vittimu fari da li nostri Artisti;
Vittimu novi, e incogniti misteri,
Machini, ordigni, e fabbrichi mai visti;
E quantu da Paisi forasteri
Vinía marcatu a prezzi duri, e tristi
Cumpramu da la manu nazionali

_____________
D. Donato del Piano.

351 Cassata specie di torta. Viddicu ombelico.
Ccu sparagnu, e piaciri universali.\textsuperscript{352}

13.  
Di lu gran Duomu ddà lu culunnatu  
Marmoreu magnificu prospettu  
Dimustra, pirchì a nui veni di latu  
Scurciu, e indistintu lu so megghiu aspettu:  
Ma chiù bellu però lu novu ornatu  
Di la navi si vidi, e ccu dilettu;  
E la Cubbula in menzu chiù n’appaga  
Chi a li celi s’estolli, e bella, e vaga.

14.  
Su chisti di lu nostru Monsignuri  
Operi egregii, e monumenti insigni,  
Ch’eternu lu so nomu, e lu splenduri  
Farannu, e, veru, d’essirlu su digni:  
Ma di pietà l’affetti, e di Pasturi  
Zelu. e tratti di Patri assai benigni,  
Lu Meritu inalzatu, e lu Talentu  
Fannu lu so chiù egregiu monumentu.\textsuperscript{353}

15.  
Chist’autru ca nni veni a dirimpettu,  
E pari ca lu tocchi ccu li manu,  
Chi signoreggia in non ridenti aspettu.  
Lu suttapostu spaziusu chianu,  
È lu megghiu edifiziu, chi fu erettu  
A la pietati di lu cori umanu,

\textsuperscript{352} Sparagnu risparmio.\textsuperscript{353} Monsignuri. Il fu Monsignor Deodato.
Ma lu chiù trascuratu a sta Città
Pir chiù vergogna di l’umanità.\textsuperscript{354}

16.
Ma fu un’alma sensibili, ministra
Di la Divina collera ccà nterra,
Chi ad una iniquità tantu sinistra
Intrepida s’armau, e cci fici guerra;
Ed ora ccu sua gloria l’amministra,
Mentri a lu cori so tutti disserra
L’effetti di pietati a gran torrenti
In pro di l’infelici, e li languenti.

\textsuperscript{354} *Chist’autru*. L’Ospedale di S. Marco destinato a ricevere i poveri ammalati. Quest’opera diretta a diminuire i mali dell’umanità ebbe i suoi tempi di disgrazia. Le sue rendite furono impiegate piuttosto a far la ricchezza, e ad accrescere i comodi de’ sani, che a provvedere a’ bisogni degli’ infermi. L’epoca del suo risorgimento fu l’elezione del Barone Pedagoggi a Sopraintendente di detto Ospedale. Gli ammalati furono provveduti di nuova biancheria; nuovo sistema per la quantità, e qualità de’ cibi; nuova cura per tutte le provisioni; erezione di una Spezieria propria; porta sempre aperta a ricevere chi era in necessità di entrarvi. In quest’opera così meritoria fu molto ajutato dal Cav. D. Gaspare Sanmartino, che come uno de’ Deputati impiegava quasi tutte le ore del giorno a sorvegliare e fare eseguire i necessarj provvedimenti. Dopo di aver fatte tante spese per lo ristabilimento di quest’opera già quasi distrutta, fu in grado il nuovo Sopraintendente di ricomprare una soggiogazione passiva, e di lasciare in cassa onze 700; allorchè per la nuova Costituzione fu abolita la sua carica.
17.
Su chiddi di la nostra, oddīu, trafitta
Alma Università li Cunfaluni,
Chi vantannu diplomi, e carta scritta
Murīū parlannu, e desi un trantuluni.
(Requiemeterna, tutta biniditta)
Ma lu Sovranu appi li soi ragiuni.
È Patri, ed ogni nostru sagrifiziu
Merita, a costu di muriri in siziu.

18.
Eccutì ancora comu si distingui
Lu Nobili Colleggiu di Cutelli.
In cui li figghi di li Genti pingui
Cci vannu ammissi ad educarli nelli
Arti, e Scienzi, e nelli dotti lingui,
Ballari, Cavalcarì, e cosi belli;
Acciocchì poi chistu terrenu cultu
Fruttu nni dassi in abbunnanza, e multu.

19.
Ddu gran Palazzu nelli finituri
Sparsu a li cimi di camini ardentì
Annunzia la sua sortì, e lu favuri
In mustrarsi accussì letu, e ridenti,
Comu presceltu a un segnala tu onuri,
Chi a lu nostru Sovranu assai Clementi
Alberгу cci pristau commodu, e gratu,
Palazzu supra tuttì fortunatu! 355

355 Ferdinando, nostro augusto Sovrano nel viaggio che fece per
20.
Comu s’allegra l’occhiu miu in guardari
(E la distingui subitu, e la nzerta)
Dda gran Casa ch’appressu ad inalzari
Va lu so culmu chiù d’ognautra all’erta,
Chi un beneficu cori fa truvari
Mai chiusa a la pietà, ma sempri aperta!
Palazzu egregiu! Iu di luntanu aduru
Comu un sagratu Tempiu ogni to muru. 356

21.
In cui ad ogni scaluni Sicurizza
Lu Poviru incoraggia, e dici: acchiana,
Veni, e ccu to stupuri la Ricchizza
Vidrai non surda a la Miseria umana;
Ritruvirai accugghienza, affabilizza
D’un cori amicu, e non superbia vana:
Letu benedirai cc’un’alma grata
La sua manu pietusa a la turnata.

22.
Cercu una casa di scupriri attentu
Di qualchi amicu, e non nni viju nudda.

356 Beneficu cori. È questi il cennato Barone di Pedagaggi. Non tutti sanno quali, e quante elemosine egli faccia, perchè le fa per farle, e non per sapersi, che le fa: si contenta di fare il bene per lo piacere di farlo, e ringrazia le persone che gli danno occasione di ripetere nel suo cuore i dolci movimenti della compassione.
Ma vasci pri lu pocu pidamentu
Restanu sipilluti ntra la fudda.
Infelici! non è pr’avvilimentu;
Su cauci ca la Sorti vi cafudda,
E vi confina nellu stissu nenti;
Ch’è qualchi cosa peju di pizzenti. 357

23.
Da la Città rivolgi ora li lumi
Di lu mari a la vasta estenzioni;
O chi placidu, e sparsu di biancumi
Grata all’alma produci espanzioni,
O chi a la praja di frementi scumi
Bianchissima cci fa guarnizioni;
Li soi tempesti, e lu fururi insanu
Bellu è sempri guardarli di luntanu.

24.
La lunga costa all’orienti appari
Ccu niuri tratti, ca lu cori assumbra;
Ma all’azzurri pianuri di lu mari
Duna però risaltu, e cci fa d’umbra,
Chistu immensu elementu chi alligrari
Noi fa lu cori, e la tristizza sgumbra:
E lu Sifoniu Promontoriu scorgi
Chi fra l’unni lu vrazzu allunga, e sporgi.

357 Di qualchi amicu. Non è sempre tempo, che gli Orazj, e i
Virgilj abbiano per amici i Mecenati atavis editos regibus.
Cauci calci. Vi cafudda vi dà.
25.
In chistu fu, chi a chiddi tempi allura
L’anticu Jaci isau la testa altera,
Di bastiuni ben munita, e dura
Capu Cumarca, e gran Città fruntera;
Nè sulu cinta di robusti mura
Fu invincibili chiù d’una pirrera,
Ma cumparíu in prospettu all’unni trubuli
Di Turri adorna, Campanara, e Cubuli. 358

26.
Ma d’alti scogghi chiddu mucchiu, ch’ergi
D’in mezzu all’unni l’isolatu ciuffu,
E chi lu mari irrequietu aspergi
Perpetuamenti di salinu sbruffu,
E pari già chi si l’agghiutti, e immergi
Nellu so gremmu di suffrirli stuffu,
Sunnu di li Ciclopi anticamenti
Li Scogghi, e Faragghiuni a lu presenti. 359

27.
Chi Polifemu un tempu li tirau,

358 Capu Cumarca. Le parole scritte in carattere corsivo sono state prese da un Ricorso, che fece a S. M. il Magistrato di Aci Reale, allorchè dimandava la grazia del Consolato della Seta.
359 Li Faragghiuni di la Trizza, o di Jaci da Virgilio furon detti Cyclopea saxa, e da Plinio Scopuli Cyclopum.
Vibio nel suo Catalogo de’ Fiumi parlando del fiume Aci così scrive: Acis ex monte Ætna in mare decurrens, ex cujus ripis Polyphemus saxa in Ulissem egisse dicitur.
Porta la fama ntra li vecchi cunti
Ad Ulissi quann’iddu l’accicau
Di dd’occhiu sulu chi tineva in frunti;
E chisti fra la rabbia distaccau
Rocchi, ch’ognuna è la mità d’un munti.
Cui lu vitti di cridirlu ha ragiuni,
Ma nui cridemu ca su faragghiuni.

28.
A Lognina lu sguardou arresta un pocu,
A Lognina pri nui memoria trista.
Fu lu Portu d’Ulissi in chistu locu
Chi l’Etna un tempu sepellíu di chista
Immensa lava di tartareu focu,
Chi scopri intera sutta la tua vista,
Portu ch’in munnu non cci fu l’eguali,
O perdita pir nui sempri fatali!₃₆₀

₃₆₀ Lu portu d’Ulissi. Omero nel lib. 9. dell’Odissea così lo descrive:

In ea Portus opportunus, ut non opus funibus sit,
Neque anchoras ejicere, neque rudentes alligare.
Sed qui appulerint, manere aliquandiu, donec nautarum
Animus voluerit, et aspirarent venti.

E Virgilio nel lib. 3. dell’Eneide:

Interea fessos ventus cum sole reliquit;
Ignarique via Cyclopum allabimur oris.
Portus ab accessu ventorum immotus, et ingens
Ipse, sed horrificis juxta tonat Ætna ruinis.

Questo Porto si stendeva dentro terra sino al luogo detto oggi lu
Canalicchiu. La sua imboccatura era larga quasi due miglia;
29.
Perdita chi li nostri antichi nanni
E li moderni cianginu egualmenti,
Chi riparari a tanti tristi danni
Pretisiru, ma sempri inutilmenti.
Nni costrussiru multi, e novi affanni
Cci purtau l’Etna, o non sperati eventi.
E chiddu a tempi nostri ancu costruttu
Ccù l’occhi proprj vittimu distruttu.\textsuperscript{361}

nel di cui mezzo vi era un’isoletta, di cui Omero nel luogo
citato così scrive:

\textit{Insula deinde brevis a Portu obtenditur}
\textit{Terræ Cyclopum non prope, neque remota, Silvosa.}

Secondo alcuni aveva da circa due miglia di circuito, e dava per
due vie alle navi ingresso nel Porto.

\textit{Ab. Amico tom. 1. pag. 41.}

\textit{L’Etna un tempu sepellìu.} Non si sa di certo quale sia stata l’Eru-
zione, che coprì di lava il Porto d’Ulisse. L’Ab. Amico nel
luogo citato dopo di aver rapportato le parole di Pietro Bem-
bo, e di Fazello dice, ch’èi per conghiettura crede, che sia
stata l’Eruzione del 1381.

\textit{E chiddu a tempi nostri.} Nel 1784 vicino la Chiesa detta del
Salvadore si cominciò un Molo sotto la direzione di D. .......
Ferdinandi Ingegnerie mandato dal Governo. Non si faceva,
che ammassar pietre sopra pietre senza cemento alcuno. Al-
lorchè se ne era alzato tanto, quanto vi si potè costruir di so-
pra una Sala temporanea, la Nobiltà, che rappresentava allo-
ra tutta la Popolazione Catanese, ne prese possesso con una
festa di ballo. Non erano passati che pochi giorni da questo
atto solenne, che una straordinaria tempesta fece sparire
quell’ammasso di pietre, senza restar vestigio alcuno del

249
30.
Una tempesta mai viduta in munnu
La simili, soi furii scatinau,
E fatta a posta pri livarlu attunu
Parsi, e fra nui cci fu cui lu pinsau.
E di spaventu chi purtau profunnu,
E di terruri l’alma nn’agghiazzau.
Iu ti la cuntirò: Ma quali chiova
Acerbi sta memoria in mia rinova?

31.
Già un Austru feru nuvuli a catasti
In celu ammunziddau scurusi, e mesti,
E di l’aria annigghiau li campi vasti
Fra lampi e trona, e strepiti funesti.
Si sintía l’ostinati aspri cuntrasti
D’atroci venti, furiusa pesti,
E fra lu scuru d’atra notti, oddíu!
Lu celu d’ogni parti si cusíu.

Molo cominciato di Catania, e vendicò così l’insulto fatto al
più formidabile degli elementi, e alla più robusta delle arti.
Qual differenza tra questa vana maniera di costruire, e la so-
lidità dell’opera cominciata dall’insigne Zhara?

362 Pri livarlu attunu per farlo sparire interamente.
Nn’agghiazzau ne agghiaccìò. Chiova chiodi, metaforica-
mente ferite al cuore, vivi dispiaceri.

363 Si cusìu si cucì. Quando le nuvole son così dense, ed unite,
che formano una volta continuata, che non lascia degl’inter-
stizj, pei quali si possa scoprire qualche porzione d’aria luci-
da superiore, si dice lu celu si cusìu, presa la somiglianza da
certe cose di tela, o altro, che essendo cucite insieme non la-
32.
Li trona non su chiù luntani, e tardi,
Nè comu prima spaziusi, ed urdi:
Fannu scoppiu di brunzi, e di bummardi
Orrendi, e già li sentinu li surdi;
Ora pari chi l’aria abbrusca, ed ardi,
O chi lu celu si scunquassa, e sburdi;
E ch’ora arruzzulassi ccu ribummu
Nna badda immensa di pisanti chiummu.  

33.
Attruppica dipoi, e nni fa trimari,
Chi l’umidu sularu si sfunnassi,
Duna gran botti, e poi risauta a fari
Chiù impetuusa orribili fracassi.
Fa d’intornu li poli rintunari
Profundamenti in spavintusi bassi:
E va scurrennu fra nuvuli cupi
Comu tra petri arrimazzassi, e rupi.

34.
Ogni tantu qualcunu si nni stacca,
Ca ccu lu stissu lampu tona, e spara,
Chi sminuzza li nuvuli, e li spacca
Pari, e ch’apri lu celu, e lu separa,
E di li trona dall’orrenda sciacc

scian più nessuno spazio fra le parti diverse, onde debbono
venir composte.
364 *Urdi* sordamente mormoranti. *Si sburdi* rovina. *Arruzzulassi*
rotolasse. *Chiummu* piombo.
365 *Attruppica* inciampica. *Arrimazzassi* si strapazzasse.
Si sdivacassi la Famigghia para.
Grinda, *misericordia!*, all’improvisu
Bottu cui timi di ristari acisu.\(^{366}\)

35.
Già di sulfaru tutta è l’aria infetta,
Già li surruschi sunnu ncutti, e spissi;
Un tronu veni, e l’autru non aspetta
Chi lu so antecessuri si zittissi.
Ed è tantu lu strepitu, e la fretta,
Chi pari ca lu munnu si pirdissi,
E chi già si spizzassiru li poli,
E ruinassi l’universa moli.\(^{367}\)

36.
Fremi lu ventu iratu e non si placa,
Urta, ribbuffa, grida, e poi s’abbrazza
All’arvuli, e li spampina, e l’annaca,
E li curca, e li sbatti, e li strapazza:
L’acqua è a dilluviu, e pari chi sdivaca
Lu celu l’unni soi ccu la visazza,
Pari, tantu è lu strepitu, e lu scrusciu,
Chi la natura si nni jissi in frusciu.\(^{368}\)

---

\(^{366}\) *Sciacca* fessura. *Si sdivaca* suol dirsi di chi ha la cacajuola, perchè si vuota il ventre. Volendo esprimersi la frequenza de’ tuoni, par che non si possa usar termine più proprio di quello, che dinota un’azione tanto incomodamente, e incessantemente ripetuta. *Para* intera.

\(^{367}\) *Bottu* scoppio.

37.
Ma li grannuli poi senza pietati
Cadinu, e fannu orribili fracassu:
Rumpiri li canali, e vitriati
Su li primi soi gusti, e lu so spassu;
Poi di l’arvuli, vigni, e siminati,
Di sciuri, e frutti farinni un scunquassu,
Farni di tuttu munnari li denti
Su l’ultimi soi grazii, e cumplimenti.  

38.
Quannu affudda dilluvii, e timpurali
Lu Supremu Varvutu eternu Tata
Pri lu forzu ca fa, di lu vracali
Si cci spezza la cinga alma, e beata;
Cci allentanu li causi, e pri chiù mali
Lu ventri si cci smovi, e allurtimata
La digeruta ambrosia da li celi
Cadi abbascìu mutata in carameli.

39.
Ma Nettunu fra l’ira di li venti
Da li profunni pelaghi commossu
Insuperbisci, e ammogghia orrendamenti
L’unni in ampii volumi, e si fa grossu,

soccorrenza.

369 **Canali** tegole. **Farni munnari li denti** farci restare a denti asciutti.

370 **Tata** voce fanciullesca, che vale Padre. **Allurtimata** alla fine. **Carameli** sorta di dolce di zucchero cotto, a guisa di pia-strella, trasparente, e del colore del mele.

253
Ed ammutta di scumi altu-frementsi
L’isatu in munti accumulatu dossu,
E l’opponi iracundu in aspra guerra
Pri li confini soi contra la Terra.371

40.
Isau lu coddu, e s’affacciau a li cimi
Di l’auti flutti, e discupríu d’arrassu
L’Usurpatrici, ch’azzardau, ed imprimi
Nelli soi regni l’arroganti passu
Ccú l’opera costrutta, chi sublimi
Facía di petri ammunziddatu ammassu;
D’ira frímu, si muzzicau li vrazza,
E si ’mpracau la varva di scumazza.372

41.
Chiamau un squatruni, e l’ammuttau di frunti,
Di li chiù grossi cavalluni magni
Chi tuccavanu ognunu, s’iu li cunti
Non sgarru, o li mei soliti parpagni,
Cu li zampi l’abbissi, e ccu la frunti
Lu celu, comu l’auti muntagni;
E cc’un impetu orrennu sbarazzau
St’opra, di cui vestigiu non ristau.373

372 Si muzzicau li vrazza si morse il dito, cominciò a minaccia-
re. Si mpracau s’imbrattò.
373 Parpagnu misura varia secondo i bisogni, e le opere diverse,
colla quale gli Artefici, e per lo più i Muratori regolano i
loro lavori.
42.
Vinisti a culmu di la tua vinditta  
Barbaru Numi, e di li toi fururi:  
E ti letasti di la nostra sditta,  
Di tanti spisi persi, e gran suduri:  
Ma non pir chistu nella nostra invitta  
Città allintau lu patriotu amuri;  
E a vinciri impiegau sapiri, e menti  
Ssu to fururi indomitu, e pussenti.

43.
Ma la Disgrazia si opponíu ccu tutta  
La sua forza costanti, e sua potenza.  
Lu mari si vincía; sta Furia brutta  
A vinciri fu vana ogni scienza.  
E chista fici, chi non sia condutta  
L’opra a fini, e suspisa è in sua nascenza;  
E frequenti spettaculi, ed amari  
Siguitamu a vidiri in chisti mari.  

44.
Ed ancora fra l’unni soi dirutti  
Da impetuussi turbini dispersu  
Lignu videmu, e non con occhi asciutti,  
Calari a funnu, e mentri pari immersu  
Surgiri fra li cimi di li flutti,  
E sua fortuna curriri pri persu,

374 *In chisti mari* il Golfo di Catania non è meno celebre pe’ naufragj di quel che lo erano presso gli Antichi per le frequenti cadute de’ fulmini gl’*infames scopuli Acroceraunia*.
Ccu quanta nostra afflizioni, e quantu
Duluri internu, batticori, e scantu!

45.
Ma sti prospetti di spaventu iu lassu
Pri lu tantu terruri ca mi veni,
E da lu mari a li terrestri passu
Belli poggetti, fertili, ed ameni,
A lu Diu Baccu grati: e poi chiù arrassu
D'ampii pianuri scuprirai prosceni
Vasti, e chi l'occhii ad abbracciarli stenta,
Sacri a la bella Dea chi nn'alimenta. 375

Chiù arrassu più discosto.
A la bella Dea Cerere, che con tanto fondamento si crede, che sia
stata Catanese. L’Ab. Amico nella sua Catana Illustrata
tom. 1. l. 1. c. 1. rapporta le autorità di varj Autori antichi,
che senza equivoco lo affermano. Claudiano nel suo poema
De Raptu Proserpinae così scrive:

Devenere locum, Cereris qua tecta nitebant
Cyclopum firmata manu.

Ed altrove:

Ætnæ Cereri proles optata virebat
Unica.

Poliziano nell’Ambra introduce Giove, che parla in questi sensi:

Utque Rhodos Solem, Venerem Paphos, atque Cythera,
Junonemque Saphos, Cereremque Typhojas Átna,
Sic me Creta colit.

Il Gualterio finalmente riferisce un’Iscrizione, che si vedeva un
tempo scolpita nella volta del Tempio, che Cerere aveva in
Catania, scritta in lettere greche, che vien tradotta in latino
Catanaeæ Cereri sacram.
46.
Quanti tu vidi colpi d’occhiu avanti!
E quanti paisaggi allegri, o cupi!
Quanti virdi diversi, e varii tanti!
Ccà cc’è leti pianuri, e ddà sdirrupi,
Ddà li Cenobii di li Zucculanti
Fra li mesti Cipressi ca t’accupi,
Ch’alzanu li soi cimi fra li denzi
Umbri, asilu di paci, e di silenzi.\(^{376}\)

47.
E di l’ortaggi variatu a listi
Lu virdi scopri di finocchi, e cauli,
Li lunghi pirguliti belli visti
Fannu, e piani d’aranci, e bassi frauli.
Silvi frunzuti d’alberi commisti
Da st’autru latu, e carcarazzi, e ciauli,
E di li Burghi fra l’olivi, e l’ulmi
Li ncutti alberghi, e li fumanti culmi.

48.
La lunga Praja, e la fecunda Rina
Di belli ficu, e di frundusi vigni
Piana, ed aperta all’Austru s’incamina
Sinu all’anticu Ingluni, chi maligni
Influssi esala; in cui fu Murgantina
Un tempu, e non cci nn’è vestigiu, o signi.
E la Pantagia poi ch’in mari intrucca

\(^{376}\) Zucculanti Frati Francescani Minori Osservanti. T’accupi ti accori.
L’umuri soi da la pitrusa vulca.\textsuperscript{377} 49.
Eccu in menzu a li campi lu Simetu
Ch’alteru l’attraversa, e li serpeggia,
Chi sempri stortu furibundu, e inquietu
Da despota superbu li passeggia:
O s’ingrossa, e li carrica indiscretu

\textsuperscript{377} \textit{Rina} Arena, contrada a mezzogiorno di Catania, così detta dalla natura del terreno arenoso. È coperta di vigne, di alberi fruttiferi e di orti. Le frutta, che vi si producono, sono gusto-sissime.

\textit{Anticu Ingluni}. È un picciolo seno, sedici miglia circa a mezzogiorno da Catania, il quale è chiamato così, perché è situato ad un certo angolo, ove comincia a sporgere in mare una collina, che gli sovrasta, e che forma il promontorio Tauro.

\textit{Maligni influssi}. Le acque del fiume di S. Lunardo, che da man destra vanno a coprire un bastante tratto di terre, le rendono tutte palustri, e l’aria ne è perciò cattivissima e micidiale.


\textit{Intrucca} imbocca. \textit{Pitrusa vulca}. Virgilio così scrive di questo fiume: \textit{Vivo prætervehor ostia saxo Pantagiae}. Si chiama presentemente il fiume Porcaria, e sbocca in un seno di mare detto \textit{la Brucola}. 258
Di li soi eccessi, quannu chiù vaneggia; 
Finch’entra in mari, e ccà di sua potenza 
Si nni perdi lu nomu, e la simenza.  

50.
In chiddi, in cui fra ripi verdeggianti 
Scurri la Teria ameni campi, e vaghi 
Su li deliziusi, ed abbundanti 
Di pisca, e caccia spaziusi laghi: 
Poi l’Agru Leontinu; e chiù distanti 
Li Munti Iblei, di cui la vista appaghi; 
Lu nivusu Buccheri, e Francufonti 
Chiudinu in bella scena st’orizzonti.  

51.
Ora votati a destra, e all’occidenti 

378 Simetu. Il Simeto si crede essere il più gran fiume di tutta la Sicilia, e per la copia dell’acqua, e pel lungo tratto del suo corso. È distante circa a dieci miglia a mezzogiorno di Catania. Ha tre sorgenti, ognuna delle quali forma un gran fiume, quorum quodlibet ingentem facit fluvium, dice Fazello, quasi nel centro della Sicilia; una vicino alla Città di Capizzi, l’altra sopra Assaro dalla parte orientale dell’Artisino, la terza vicino Aidone. Vedi Faz. D. 1. 1. 3. c. 2. e Amico Cat. Ill. str. Apparatus §. 10. ove trovasi descritto il corso di questo fiume, e i diversi nomi, che in varj luoghi va prendendo.

379 La Teria, col quale malamente il Fazello, Maurolico, ed altri Scrittori han confuso il Simeto, è il Fiume di Lentini, detto di S. Lunardo, o Regina, alla di cui foce, Tucidide l. 5. attesta, che approdò due volte la Flotta degli Ateniesi. Li Munti Iblei sono i monti, che dominano Augusta, ed ove è situata la Terra di Melilli.
Guarda l’Industria comu tuttu avviva:
Fu lava un tempu, e foru rocchi ardenti
Chisti, in cui cc’è st’amenità giuliva;
Vidila comu apríu li renitenti
Alpestri massi, e cc’innestau l’oliva,
E cci educau ccu stentu, e ccu lammicu
Pianti leti di Mandorlu, e di Ficu!

52.
L’allegrì Vigni vegeti, e fecunni
Prolunganu li giuvini taruni
Tra li parti chiù frischi, e bassi funni;
E la spinusa Opunzia ntra sgarruni
S’arradica tenaci, e poi diffunni
Di pala in pala li soi Cunfaluni;
E nn’abbunna di frutti a gran panzati,
Sorbetta, e refrigeriu di la stati.380

53.
Poi vidi chiddu solu fecundissimu,
E l’ameni collini, e la campagna,
Chi produci ddu vinu squisitissimu,
Chi non cedi a la Malaga, e Sciampagna:
Fumusu, intolleranti, potentissimu
Marcia ccu sfrazzu, ed ha alterigia, e magna;
Trasi senza dograzia, e quannu sferra,
Si non ti guardi, ti stinnicchia in terra.381

380  Taruni tralci. Opunzia Fico d’India. Sgarruni luoghi pietrosi e scoscesi.
381  Trasi senza dograzia entra senza dire Deograzia, entra senza
54.
Avía giratu pri ssi feri feri
  E navigatu pri ssi mari mari,
  E pri ssi sciacchi sciacchi, e chiù ddà mmeri
  E pri ssi pizzi pizzi, e lochi vari,
  Vaddi, e vadduni, muntagni, e pileri,
  Ca cci sfirrau la testa a caminari,
  E furriari la Lecca, e la Mecca,
  A un sbillaccu chiamatu Marrabbeccà. ³⁸²

55.
Poi si fici Surdatu, e sciarri, e guerri
  Vitti, e la vita sua jucau a la murra;
  Girau multi paisi, e multi terri;
  E supra di l’oliva, e di la surra
  Vippi; fu in carabozzu, e tra li ferri,
  O ntra li spaddi nna secunna ’nfurra
  Cci ficiru ccu virghi lisci, e tersi;
  Suffríu, patíu, appi guai, nè mai si pérsi.” ³⁸³

56.
E avía vivutu in tutti sti Paisi

avvertirne il padrone di casa, entra con arroganza. Ti stinnicchia ti prosterna.

³⁸² Pri ssi sciacchi sciacchi per tutte le valli. Chiù ddà mmeri più lontano. Pri ssi pizzi pizzi per tutti i monti. Furriari la Lecca e la Mecca andar per lo mondo errando. Sbillaccu vagabondo.

Diversi vini, e vini ancu d’infernu.
Cci pigghiau li scummissi, e punti prisi
Ccu la *Lagrima*, e chiddu di Falernu;
E nella *Malvaggia*, e lu *Calavrisi*
S’avía ngulfatu, e sempri stesi in pernu.
Mai a sinistra girau nn’attruppicuni,
O chi marcia di frunti ad un cantuni.\(^{384}\)

57.
Ma a chistu vinu non riggíu; e li cubuli
Vidía annacari, e lu tirrenu istabili;
Curríu timpesta, e pruvau la volubuli
Sorti, nè fu lu casu reparabili;
E mentri alligiría nell’unni trubuli
Lu preziusu carricu, ed amabili,
Sclamau regurgitannu: Non cridía
Lu bastimentu miu fari varía.

58.
Ma poi chi tantu hai vistu, ed ammiratu
Votati a Tramuntana finalmenti;
Votati, e vidirai da st’autru latu
La megghiu cosa, e la chiù sorprennenti.
Non negu; in autri parti avrai truvatu
Forsi quant’hai vidutu a lu prisenti;
Ma stu gran colpu d’occhiu, e non è pocu,

Sulu putrai truvarlu in chistu locu.

59.
Di fruttiferi pianti, e culta, e amena
S’ergi gran Costa in dorsu niura, e denza.
Ardua non è, ma la salita a scena
S’alza però ccu nobiltà, e decenza;
Supra di cui in maestà serena
L’Etna sua moli smisurata, e immenza
Posa; e dimustra ccu maggiur dilettu
Versu di nui lu so chìu bellu aspettu.

60.
E la cima perpetua fumanti
Estolli alteru, ed a li celi accuccia;
Ora sveltu, e in letissimi sembianti
Di bianca vesti si ricopri, e ammuccia.
Ed ora tra li fulguri tonanti
Di densissimi nubi s’incappuccia;
E fra l’orruri soi l’alta Muntagna
O sdignata, o ridenti è cosa magna.385

61.
Soventi in globi agghiummarati erutta
D’atri vapuri spavintusu civu,
E ccu atroci muggiti in celu ammutta
Sassi infiammati in mezzu a un focu vivu,
Chi cadinu dipoi in pioggia dirutta,
Comu la biada d’agitatu crivu,
E di la vucca intornu uniti in lava

385 Accuccia accosta. Ammuccia nasconde.
Fannu torrenti di sanguigna bava.  386

62.
La sua gran massa in tri regioni estendi:
Culta è la prima, e di ogni fruttu abbunda,
Ed ameni Villaggi assai cumprendi:
Nigra d’immenzi boschi è la secunda,
E addeva alti zappini, e querci orrendi:
Calva resta la terza, ed infecunda,
D’eterni jazzi solitarii campi,
Scarsu rifriscu a li soi interni vampi.

63.
Erbi, ed aromi, e multi pianti, e droi
Di virtù peregrina ancu produci:
Lu Nettari soi pasculi; e li soi
Campi li frutti chiù squisiti, e duci.
Cussì cumpensi a li murriti toi
Dati da Diu pri nostra vera cruci,
Munti superbu, chi nni fai di nivi
Leti l’estati, e poi nn’abbruuci vivi.  387

64.
Oddiu! Di li terribili soi flussi
Quali non fannu testimoniu ingratu

386 Agghiummarati agglomerati. Civu midollo.
387 Droi Droghe. Murriti toi tuoi giuochi eccedenti. La sola eru-
zione del 1669 basterebbe per provare quanto l’Etna è stato
eccedente ne’ suoi scherzi colla nostra Città. Vedi Ab. Amico
Cat. Ill. l. 8. c. 8. ove rapportasi la relazione fattane dal cele-
bre Alfonzo Borelli.
Chiddi dui, chi tu vidi Munti Russi
Troppu vicini a nui a lu destru latu!
Ah! chista vota, non catarru, o tussi,
Ma fu frusciu malignu, e scelleratu,
Chi da li faudi cci sbuccau, ed infesta
Cursi a fari ruini sta ria pesta.

65.
Ma di st’eccidii la memoria trista
Pr’ora truncamu, e chisti idei affliggenti:
Sarva ad autri piaciri la tua vista;
Basta quant’hai vidutu a lu presenti.
Dunca ripighghia sciatu, e lena acquista;
Esiggi di riposu la tua menti.
Ora nellu giardinu un pocu esala,
Mentri scinnemu pri la stissa scala.

CANTU IV.

1.
Quanti biddizzi, o nelli favulusi
Esperidi vantau l’antica etati,
O in chiddi, in verità, maravigghiusi
Orti di Babilonia decantati,
O di Lucullu nelli sontuusi
Giardini, sunnu cosi già passati;
Si cuntunu da tutti; ma iu criju
A chisti ca ccu l’occhi mei li viju.

2.
Giramu dunca in mezzu a sta friscura
Di sti vegeti Agrumi, e sti Spadderi;
Sti pinti Arazzi coprinu li mura,
Ch’imitati non su, ma su li veri
Dipinti da la manu di Natura,
Chi sapi l’arti, ed è lu so misteri:
Guarda comu intrecciau pri farsi onuri
Li citruni, li pampani, e li sciuri.

3.
Li bassi Aranci guarda carricati
Di frutti innumerabili odorusi,
Pirchì manu cultrici cci ha smuzzati
Li cimi arditi, e li lussuriusi.
Cussì l’omini poi beni educati
Dunanu frutti d’oru, e sapurusi.
Per un giardinu cc’è tutta la cura,
E tant’omini vannu a la mmalura. 388

4.
Esotica è sta pianta, chi purtau
D’estranei climi a nui lu Portoghisi.
Tutta l’Europa avida aduttau
Stu fruttu dignu di li campi Elisi.
Nelli nostri terreni cci allignau
Felicementi, e in tuttu si distisi

388 Smuzzati smozzicati. E tant’omini vannu a la mmalura. E perché? Perché alcuni non possono, e i più non sanno, e spesso non vogliono dare un’educazione a’ proprj figliuoli. Questo vocabolo è in bocca di tutti, ma forse in casa di nessuno; perché pochissimi son quelli, che ne intendono il vero significato.
Stu bellu innestu, chi nni favuríu
La China, e li giardini nn’arricchíu.

5.
Chisti lucidi Citri guarda ancora
Tra li novelli Zagari invecchiati.
Vinuti su da la Cità di Flora,
Ch’hannu pulpa gentili, e assai pregiati.
Ma di manciarni scordatillu pr’ora,
Sunnu per autri vucchi riserbati,
O in conservi, o in confetti, o in nivi algenti
Non su buccuni pri li nostri denti.

6.
Ma ben tu poi di sti Valenziani
Grossi, e pendentì da li curvi rami,
Sidd’hai pitittu, e non avennu pani,
Cc’un terzu d’una estinguiri la fami.
Iu sacciu Donni di stu fruttu immani
L’interu caddu, e tutta la purpami
Chi s’agghiutteru dintra di la panza
Pri sfilu, e pri disíu di gravidanza.

7.
La prima vota ca stu caddu tasta,
La Donna, ch’è guluta di natura,
Cci sapi duci, ed una non cci basta
Pri cuntintari la sua interna arsura;
Ma si cci jetta comu gaddu a pasta
A sta purpami ch’è citrigna e dura:
E si agghiuttissi in dosi, ma infinita,
Sti gran volumi in tutta la sua vita.

8.
È fama, chi Pomona avennu china
Di frutti a lu so solitu la panza,
D’un Satiru varvutu nna matina
Vitti di garri un caddu di sustanza.
Ntisi allura a lu cori la mischina
Un sfilu, e sfilu fu di gravidanza;
E pri la maravigghia, ca cci vinni,
Isau li manu, e si tuccau li minni.389

9.
Fici l’effetti soi chistu disíu,
Chi mentri parturìa Citri, e Piretta,
Stu grossu Lumiuni cumparìu
Di li soi minni immagini perfetta;
E lu spinnu lu caddu cc’imprimìu,
Caddu ch’è duci chiù d’una sorbetta,
Biancu, sustanziusu, e multu gratu
Di li gravidì donni a lu palatu.390

10.
Quant’è bella dipoi chista sciurera,
Quant’è squisita, e comu l’occhiu appaga
Pri gustu, novità, scelta, e manera,
E pri lu Geniu chi la fici vaga.
Comu seduci tutta l’alma intera

389 Minni mammelle.
Chista ridenti seduttrici Maga!
Estaticu la guardi, e appena cridi
Quantu ccu l’occhi toi tu stissu vidi.391

11.
Gratu è vidirla quannu già l’Aurora
Di soi rugiadi pettina li trizzi,
E chi lu raggiu matutinu indora
Li sparsi in copia rilucenti sbrizzi;
Vagu monili a la vizzusa Flora
Di li soi pompi, e di li soi ricchizzi;
Quannu veni a vasarla ccu dilettu
Zefiru lu so amanti lascivettu.

12.
Di scelti sciuri popolata genti
In un apricu livellatu chianu
Sparsi lu Geniu quantu aveva in menti
Ben modellatu in un descrittu pianu.
Costrinsi la Natura obbedienti
A soi disigni, e non l’astrinsi invanu;
Anzi arrisi benigna a cui l’invita
In cumparsa chiù bella, ed aggradita.

13.
Chisti sunnu li punti, in cui svelata
L’Arti sta ccu Natura a punti prisi;
Non è cuntrastu, non è guerra armata,
Ma gara amica, e non si fannu offisi.
E l’ una, e l’autra ccu manera grata

391  Sciurera luogo pieno di fiori.
Mustra la sua pussanza in belli imprisi;  
È in virtù di st’accordiu, ch’iddi fannu,  
Stu sorprendenti riccamatu pannu.  

14.
Non di pennellu è chistu un culuritu,  
E chi rileva ccu li chiari, e oscuri,  
E fà illusioni all’occhiu to fallitu;  
Ma lu Geniu cumposi ccu li sciuri  
Stu viventi magnificu tappitu,  
A cui di frischi, e cristallini umuri  
Duna alimentu sta perpetua vina,  
Chi scaturisci da la falda alpina.

15.
Amenissima poi cumparsa fannu  
Chist’autri pianti ben disposti in lati  
Pri li fogghi diversi, e sciuri ch’hannu:  
Sunnu popoli varii in schiera armati,  
Chi a fari vaghi sti viali stannu  
Deliziusi pri li passeggiati;  
E terminati di sedili infini  
Sutta umbrusi bersò di Gelsomini.

16.
Trasíu nna vota nellu Peripatu  
Amuri, e ntisi non di bagattelli  
Discurriri, ma d’anima, e di fatu,  
Di celu, e munnu, e tanti così belli;  
E in viali di Platani ’nsignatu
Ciò lu vidía pri non purtari umbrelli.
L’idea cci piaquì, ed imitau sti sceni
Nelli giardini soi di Cipru ameni.

17.
Dissi: li scoli mei puru non sunnu
Di minuri importanza: Non si parra
D’Anima, Fatu, nè di Celu, e Munnu,
Di gran paroli in frenesía bizzarra;
Ma è sublimi ancora, ed è profunnu
Lu gran studiu d’Amuri, e non si sgarra;
E su chiù confacenti a sua natura
Sōi studj all’umbri frischi, e a la virdura.

18.
Ed in lunghi viali chiù puliti
Non d’alberi selvaggi spalleggiati,
Ma di murtiddi, e sciuri chiù squisiti
Apríu deliziusi passeggiati;
Non a li questioni, sciarri, e liti,
Di la Filosofia cumpagni ingrati,
Ma a lezioni in cui ogni summariu
Faría conchiusione in corollariu.393

19.
Ma chiddu locu, a cui lu verbiaggiu
Dava sulu materia, immantinenti
Cadíu, chi lu Filosofu, e lu Saggiu
Spacciava Sonni, e non conchiusi nenti.
Chisti d’Amuri non sufferu oltraggiu,

393 Murtiddi mortelle.
Duranu, e durirannu eternamenti
Pri la solidità di la scienza,
Chi convinci di fattu, e di evidenza. 394

20.
Bellu è vidiri in chisti passeggiati,
In cui d’amenità sparsa è la terra,
Fra l’amici silenzj aggrazziati,
In cui l’anima tutta si disserra,
Conchiudirsi la paci, e li trattati
Preliminari di dui cori in guerra;
E dipoi dari tregua a li soi mali
Cc’un duci abbruzzu li dui Generali.

21.
L’Omu però, chi chisti a nui disposi,
Non già pri sti sublimi lezioni,
Nella saggia sua menti si proposi
Sulu diportu, e non seduzioni:
Anzi li sparsi, pirchì sulu vosi
Chi sirvissiru a nostra istruzioni,
Di pianti, ch’osservati attentamenti
Nni dunanu morali avvertimenti.

22.
Sarìa longu dettagliu, ed infinitu
Dirti di tanti sciuri ad unu ad unu
Lu so nascostu sensu, e lu squisitu
Giudiziu nellu rendirlu opportunu;
Ma lu miu bassu ingegnu, e non arditu

394 Verbiaggio dal francese verbiage, ciarla inutile.
Pri quantu po nni spiegherà qualcunu,
Chi fra la multitudini schierata
S’incontrerannu di sta passeggiata;

23.
Eccu la Rosa, ch’apparisci a tia
Tra li primi chiù bella, e chiù galanti:
Comu seduci la sua bizzarría
Ogni inespertu appassionatu amanti!
Circundata è di spini: e ascuta a mia,
No la cogghiri no, ma passa avanti:
Fra pocu sua beltà svanisci invanu,
E li sgargiuni restanu a li manu.\(^\text{395}\)

24.
Fu un tempu, in cui fu netta, e senza spini,
E virginedda, e pura, mentri stava
D’Eden nell’amenissimi giardini;
Ma poi chi vinni la malizia prava,
Si vistíu di punturi, e di ruini,
Chi larga fannu sanguinusa lava;
E lu sacc’iu, si cci ho truvatu a prova
Non spini no, ma cardi acuti, e chiova.

25.
Sempri costanti a lu so primu amuri
Clizia d’Apollu innamurata vera
Apri di lu grandissimu so sciuri
Cinta di rai la ruggiadusa sfera,
E lu guarda, e lu seguita tutt’uri

\(^{395}\) *Sgargiuni* sgraffiature.
Ccu l’occhiu sempri fissu in sua carrera.
Chista nn’avverti da lu mutu stelu
Di sempri alzari nostri miri in celu.\textsuperscript{396}

26.
Ma la Rosella, chi tu vaga ammiri
Vizzusa e bella pri li soi culuri,
Cosa cci manca a dariti piaciri?
Manca ad idda lu megghiu, un bon oduri.
Ma la vera fraganza poi vidiri
Nellu Jacintu pri lu so canduri.
Nici di chisti adornati lu senu
Non di Roselli, e incantirai Filenu.\textsuperscript{397}

27.
Guarda stu Belvidiri in mezzu a chista
Sciurita turba in belli vasi etruschi:
Ed iu dumannu a tia duvi cunsista
Sta biddizza, si l’occhi non hai luschi?

\textsuperscript{396} Clizia era una delle Ninfe dell’Oceano. Si lasciò morir di
fame, e di sete per la gelosìa concepita in vedersi abbandonata da Apollo per Leucotoe. Fu trasformata in un fiore
chiamato Eliotropio, ossia Girasole, che si pretende seguire il corso del sole.

\textsuperscript{397} Bon’oduri vale anche buon nome, buona riputazione. Dal significa-
tivo naturale passandosi al metaforico, quale verità umiliante non troviamo nell’immagine della Rosella? Tutti i
pregi del corpo, e dello spirito ancora, ove non sono accompagnati dall’onestà, e dalla virtù, sono un lucido nulla. Ma
perché le Roselle sono per tutto così abbondanti, e i Giacinti così scarsi? Perché ne’ secoli illuminati si amano più le ap-
parenze, che le realtà.
Non ha sciuri, nè frutti, e bellu in vista
Vegeta sulamenti, e ammucca muschi;
E sta vistusa pianta a li galanti
Mprena-finestri è multu somigghianti.\textsuperscript{398}

28.
Lu Garofalu poi quantu è squisitu
Per oduri, e pri vista, e quantu è gratu:
S’ha pochi fogghi, ristirà cumpitu
Sanu ed interu in povertà di statu .
Ma ritegni non ha, si nn’è arricchitu,
E si sdivaca dall’apertu latu:
E sembra a nui chi sti palori indrizza:
Si corruppi virtù nella ricchizza.\textsuperscript{399}

\textsuperscript{398} Belvidiri scopa regia. Ammucca muschi dicesi ad uomo, che sta a non far nulla, ozioso, e come colla bocca aperta per imboccar mosche. Mprena-finestri sogliono così chiamarsi que’ giovanastri, che in tutta la giornata non fanno altro studio, se non quello di andar dimenandosi per le strade guardando tutte le finestre delle case per vedere, ed essere anche veduti.

\textsuperscript{399} Si corruppi virtù nella ricchizza. Bisogna adunque esser povero per esser virtuoso? Non credo che ciò sia d’una necessità assoluta. Marco Aurelio, Tito, Trajano, non solo ricchi, ma padroni del mondo, non erano a mio credere meno virtuosi di Socrate. Ma se un virtuoso povero arrivando ad essere ricco cessa di professare la sacra religione della virtù, dovete credere, ch’egli non fu mai sinceramente virtuoso: la sua virtù era impotenza, o timore d’esser vizioso; la vera virtù regge a qualunque urto, e quello della prosperità è, certo, il più forte.
29.
L’altera Malva fra la bassa greggia
D’umili sciuri di fraganza opimi
Già crisci longa ammatula, e gareggia
Lubrica, e senza oduri tra li primi.
Piramidi ti pari, chi torreggia,
E in altu addrizza li superbi cimi,
Ma sustanza non ha; vacanti e masca
Di ventu a un primu soffiu allura casca.

30.
Umili occulta pasci li friscuri
La bella Violetta virtuusa;
Godi di l’umbra amica a lu favuri
Dda paci, chi lu munnu a nui ricusa.
Scanza la luci, timi di l’arduri,
E tra li frundi soi si sta nascusa.
Ma la vera virtù s’ammuccia invanu;
Lu so oduri la scopri di luntanu. 400

31.
Fra l’autri baldanzusu ancora vidi
Lu dupplici Papaveru eminenti

400 La vera virtù s’ammuccia invanu verità, che fa onore allo spirito umano. Platone difatti fu chiamato dalla Grecia in Sicilia dal primo, e dal secondo Dionisio; ma i trattamenti ricevuti da questo filosofo da’ due Re, che avevano conosciuto la sua vera virtù, e l’avevano voluto vicina, ci fanno dubitare, se sia più utile a’ veri virtuosi l’essere conosciuti, e chiamati al gran giorno della Società, o il restare ignoti nella pacifica oscurità del loro dolce ritiro.
Di sua biddizza chi pompeggia, e ridi.
A prima vista un vagu, e risplendenti
Garofalu ti pari, e tu lu cridi;
Ma si cci accosti truvirai fitenti.
Quanti fra nui cci nn’è comu a stu sciuri
Belli in cumparsa, e fannu bruttu oduri!

32.
Nicu sciuriddu, chi fra l’umbri fai
Nna fraganza d’aromi assai gradita;
Ma lu jornu t’opprimi, e chiù non hai
Di li toi oduri la beltà infinita,
Mendicu, inettu, inonoratu stai
Finchì la notti non ti torna in vita.
Mustri chi gran virtù trova sicuru
L’asilu fra li tenebri, e lu scuru.

33.
Li curvi appoggi soi lu Gelsominu
Fistusu abbrazza e li ricopri in tunnu,
E di candidi stiddi un celu chinu
Forma pri l’umbra sua letu, e giocunnu.
L’alma ricría in mezzu a stu giardinu,
E fa scurdarci li soi peni attunnu;
E la simplicità di lu so sciuri
O quantu esprimi ccu stu bellu oduri!

34.
St’Anemolu purpureu, chi nascíu
Da lu sangu di Aduni ccu portentu,
Trista memoria nni ripeti, oddíu!
Di temerariu azzardu, e di cimentu.
Vittima sanguinusa nni cadíu
Fraschetta incautu di lu so ardimentu:
Pari in vidirlu chi nni vogghia diri:
Unni nni porta un temerariu ardiri!  

35.
La purità, lu biancu Gigghiu intattu
Mustra, quantu sia grata, ed odorusa.
Sfuji la Sensitiva ogni contattu
Di sua virginità sempri gilusa:
Lu bellu Crocu, chi sbucciau ad un trattu,
Simbolu è d’alma grandi, e generusa,
Ch’ammuccia la sua manu, e tu nni vidi
Lu beni, quannu menu ti lu cridi.  

36.
E st’autri, e milli ancora, chi tu guardi,
O indigenu sia sciuri, o pellegrinu,
Chi portanu surprisa a li toi sguardi,

--------------------

401 Anemolu anemone. Fu questo il fiore, in cui venne cangiato
Adone da Venere, che teneramente l’amava, allorché lo tro-
vò morto, essendo stato ucciso da un cinghiale, che egli
troppo trasportato dall’amor della caccia, e della gloria ave-
va voluto inseguire, e ferire, e fece verificare i timori della
sua immortale Innamorata:

.......... In audaces non est audacia tuta.
 Parce meo, Juvenis, temerarius esse periculo:
 Neve feras, quibus arma dedit natura, lacesse,
 Nec mihi stet magno tua gloria.....

402 Crocu zafferano.
E accriscinu vaghizza a stu giardinu,
Si li rifletti beni, e li riguardi,
Di li misterj soi sarai indovinu.
Ora camina, e nni fa dulci invitu,
All’umbra di stu longu pirgulitu.

37.
Mutau la scena, e scorgiri tu poi
Diversu assaltu pri la tua pupilla;
Non è minuri nell’incanti soi
St’amenu Quatru, ed è campestri villa.
Quantu vidinu intornu l’occhi toi,
Novu piaciri all’anima distilla
Pri li prati, e virduri, e pri li vivi
Cupi-sonanti, e murmurusi rivi.

38.
Ccà tuttu spira giovialità,
È la Natura, chi parla a lu cori,
E parla nella sua simplicità.
Quant’è eloquenti! e su li soi palori
Figghi d’esperienza, e verità,
Nè ti lu dici da li labra infori
Chista Matri benigna; e tu la senti,
E negarlu non poi, intimamenti.

39.
È nna potenza. chi tu stai pruvannu,
E ti sdillatta, si non l’hai di sassu,
Tuttu lu cori, e grida: non m’ingannu,
Felicità ti trovu ad ogni passu.

279
Omu, sta vita senza sustu, e affannu
Non poi truvarla da stu locu arrassu;
Ccà ti chiama Natura ccu lu vrazzu,
E ti fai surdu, o snaturatu, e pazzu! 403

40.
Ma tu da suffumigii incantatu,
Chi fannu all’occhi li piaciri vani,
O da interessi, a cui lu cori hai datu
Pri starci incatinatu comu un cani,
Discerniri non poi chistu beatu
Locu luntanu da tempesti umani.
Iu cci starìa ccu gioja mia infinita,
E pruvirìa li campi Elisi in vita.

41.
E sutta l’umbra amica di sti prevuli
Denzi nella frundusa sua lussuria,
Di st’acidduzzi a lu cantu festevuli,
Chi metti in bruddu l’amurusa furia,
A lu friscu di st’aura dilettevuli
Mi sintirìa lu Principi d’Asturia;
Rinunziirìa a quant’ha di chiù solleticu
Lu munnu, ed ogni gustu so bisbeticu. 404

42.
Da chista rallegranti di virdura,

403 Sdillatta stempera.
Chi ridunda lu cori di piaciri,
Amenità, chi tantu m’innamura,
Indrizzamu li passi pri vidiri
Li maestusi orruri di Natura,
Quatri sublimi a cui li sa gudiri,
In chista, chi tu scorgi segregata,
Gran silva a lu Silenziu consagrata.

43.
Centu Ninfi all’intornu custodiscinu
St’asilu di la Quieti, e di la Paci,
Ed attenti l’ingressu proibiscinu
All’importuni Chiacchiari loquaci;
Nè li scapuli Armenti cci muggiscinu,
In chistu locu duvi tuttu taci,
Nè lu Sceccu cci ntona ccu profanu
Gridu l’arragghi soi, ma sta luntanu.

44.
Chiù di tutti li Strepiti malnati
Restanu esclusi da chistu recintu;
Su acerrimi nimici, e congiurati
Di lu Silenziu, chi lu vonnu estintu;
E non putennu trasiri svelati,
Cci vannu disarmati, e in vultu fintu;
Ma debili, e impotenti a sterminarlu
Cercanu dispittusi d’inquietarlu.

45.
Parti cangiati nellu falsu aspettu
D’un Vinticeddu seducenti, e gratu
Trasinu murmuranti in Zefirettu
Tra l’estivi caluri addisiatu;
Chi poi li quieti frundi pri dispettu
Sbattinu nelli rami ccu lu sciatu;
E parti intenti a daricci lammichi
D’importuni Cicali in zichi-zichi.

46.
O trasformati in rallegranti gorga
Di Risignolu tra li rami nfuti,
Ch’armuniusu, ma continuu porga
Altu frastornu a sti Silenzii muti;
O in limpid’unda, chi frementi sgorga,
Rumureggianti fra l’intoppi, e cuti;
O in mestu Gufu, o in solitariu, e stultu
Chiuzzu notturnu tra li frundi occultu.

47.
O puru in gridi d’un aereu stolu
Di rauchi Corvi, o Carcarazzi ingrati,
O di Pirnici in strepitanti volu,
O di la Quagghia in quarquarà spietati;
Di Turturella chi non ha cunsolu;
Di l’Acidduzzi in ciuciulíu, e cantati,
O gemiti in miscugghiu, e discurdanza
Di Pecuri pascenti in luntananza.

48.
Cussí ntra un Rifittoriu di Frati,
In cui stu Diu nellu so tronu sedi,
Cci trasinu li Strepiti ammucciati,
A farci in varva di li belli predi,
In rumuri di piatti, e di cannati,
In fricatina di continui pedi,
In catarru, in stranuti, in sgraccatina,
In fracassu di denti chi macina.\footnote{Ammucciati nascosti. Sgraccatina sornacchiamento.}

49.
Ma in locu di purtarci nocumentu
Ccu tanti astuzii soi, un servizio gratu
Cci prestanu all’internu Godimentu,
Di lu Silenziu primu figghiu amatu;
Chi provida Natura in so alimentu
Cci li cuverti, e in nettari beatu,
Chi nella solitudini romita
Pasci li sensi, e lu ritorna in vita.

50.
S’apri novu prosceniu a la tua vista,
Ccu multiplici punti di veduta,
In cui lu stissu orruri, chi nn’attrista,
In biddizza e piaciri si trasmuta:
Cui non ha cori non cumprenni chista
Sublimità di la Natura muta.
Su tratti digni, e mastri pinziddati
Di sua grannizza, e corpa riservati.\footnote{Pinziddati pennellate.}

51.
Quannu a lu Bellu la Matri Natura
La Varietà sua figghia maritau,
(Matrimoniu di pregiu, e assai l’onura
Lu Personaggiu chi cci apparintau)
Milli, e diversi sorti di verdura
Pri robbi di jurnata cci dutau:
E poi cci fici nell’ameni prati
L’abiti di cumparsa riccamati.

52.
Li Bianchirii cci desi nelli nivi,
E lu mantu in poggetti, ed in collini;
Desi l’argentu so nell’acqui vivi;
Letti dipinti in Villi, ed in Giardini;
Quantu Aprili ha di lussu, e di attrattivi
In smeraldi, in topazii, ed in rubini;
E li gemmi di l’arvuli di Marzu
Foru li gioji di ricchizza, e sfarzu.

53.
Ma sti rocchi, cci dissi, e sti vaddati,
Sti scuscisi, e sdirrubbi, e chisti rari
Pendenti precipizj, e sti cascati
Servinu a mia, non ti li pozzu dari;
Sunnu la mia potenza, e li mei Stati,
Sunnu li mei delizj, e li chiù cari
Scherzi, e capricci, e su li mei diporti.
Sarannu toi, ma doppu la mia morti. 407

54.
Eccu comu s’ammuccia interamenti
L’Arti, e la cerchi, e non nni trovi signu;

407 *Sti cascati* queste cadute.
Ma vidi la Natura, ch’imponenti
Si mustra in vultu gravi, e non benignu.
Antri muscusi, umidi, e piangenti,
Spelunchi e grutti ccu lu frunti arcignu
T’offrinu a la friscura l’umbra amica
Tantu grata a li Dei di l’età antica.

55.
Alberi denzi frigid’umbra, e mesta
Fannu a sta Valli in complicati pianti;
Cerca lu Suli penetrarci in testa
Di l’intricati cimi, e non va avanti;
E nell’internu tenebrusa resta
Cupa stanza di Streghi, e Negromanti;
Ma chisti orruri in solitaria calma
Dulci malinconía spiranu all’alma.

56.
Di nudi sbozzi, squallidu e incompostu
S’apri un Burruni, chi si disonura,
E intornu abbrazza chistu, ch’è interpostu
Vegetu campu, e vivu di verdura;
Mustra li soi beltà stu contrapostu,
E chi tuttu è apprezzabili in Natura.
Guarda all’oppostu ancora comu beni
Natura accorda sti contrarii sceni.

57.
Guarda dda bella falda, chi l’eressi
D’allegru Minnulítu tutta para;
Ma nellu bassu non va avanti, e cessi
Locu, e si cangià st’allegría sua rara.
Lu chianu ingumbra ccu la denza messi
Di soi palluri la Luppina amara:
Amara in pena, chi fu irriverenti
Buffuna; ed era duci anticamenti.

58.
Fu quannu scunsulata deplorava
Cereri la pirduta Figghia amata,
Mentri di pena tutta si pinnava,
Ca non sapía cui cci l’avía arrubbata,
E purtannu di Pignu dui gran trava
Vinni, pirch’era notti già avanzata,
Ad addumarlu nell’accisu focu
Di l’Etna, a farci lumi in ogni locu.⁴⁰⁸

59.
E circannu ogni boscu, ogni collina,
Ogni spelunca, ed incavatu sassu,
La rumurusa arida Luppina

⁴⁰⁸ Di l’Etna. In una nota alla stanza 45 del Canto III. si è detto che con molto fondamento si crede, che Cerere sia stata Cataneese. Il Ratto quindi di Proserpina avvenne nelle vicinanze dell’Etna.

Claudiano De Rapt. Proserp. l. 2.

Notæque jugis illabitur Ætnæ
Noctivago tædas inflammatura labori.

E Ovidio nel lib.5 delle Metamorf.

Illa duabus
Flammiras pinus manibus succendit ab Ætna.
Scrusci-scrusci razzo presso i Toscani, cartaceum crepitaculum.
Cci facía un scrusci-scrusci ad ogni passu:
Chiù non potti suffriri la mischina
Di sta buffuna l’insolenti spassu;
E cci dissi arraggiata pri la stizza:
Pozzi pruvari tu la mia amarizza.

60.
E di l’internu tossicu, e amarumi,
Chi nellu cori suscitatu avía
La pirduta sua figghia, a stu legumi
Nni fici parti l’irritata Dia.
Ma siguiremu a pasciri li lumi
Nui riturnannu all’intraprisa via,
Chi nni presenta sempri novi, e grandi
Oggetti di piaciri, ed ammirandi.

61.
Supra d’un colli l’alti cimi spingi
D’allungati Cipressi un denzu ammassu,
E chi l’oppostu latu oscura, e tingi
Ccu li niuri umbri soi, chi vannu arrassu.
Per turtuusa via supera, e vinci
L’erta salita l’affannatu passu;
E sedi in mezzu a lu recintu mestu
Di rovinatu anticu tempiu un restu.

62.
Parti giaci in sfrantumi, e sta diruttu,
E parti in pedi maestusu s’alza.
Guastu ogni freggiu, sgangulatu, e struttu
Pari chi crolla, e ruinusu sbalza;
E duvi è integru, l’ha cuvertu tuttu
Di pruni, e brunchi la selvaggia balza;
Fa a li muzzi culonni, e muru anticu
L’Ellera nova crusta, e un virdi intricu.  

63.
Stisi in avanti lu Macignu un passu,
E fici st’arcu strachiiummatu informi;
Fracitu è in parti, e lu suspisu massu
Aspru minaccia precipiziu enormi.
S’intricanu dall’altu sinu a bassu
Frundi selvaggi in varii scherzi, e formi;
E sporgi da crafocchi la Purrazza
Ccü virdi coschi li curvati vrazza.  

64.
Pirciau lu Tempu nellu sassu vivu
St’orrida cava, in cui li soi molesti
Denti azziccau, cci arrusicau lu civu,
E poi la scrissi fra li soi digesti:
Tristu aggiuccu di Larvi a primu arrivu
Annunzia, e d’umbri sconsolati, e mesti;

409 Gli oggetti, che da questa stanza 62 sino alla 73 si pingono,
son tutti immaginarj. L’Autore ha voluto compire una Villa
sul moderno gusto inglese, secondo il quale si arriva a far
travagliare l’Arte per fabbricare, onde distruggere, e darsi
cosi un’idea delle devastazioni del tempo, e delle maestose
rovine dell’antichità. Era questo per altro il disegno del Pro-
prietario, e l’avrebbe eseguito, se avesse vivuto giorni più
lunghi.

410 Purrazza asfodillo. Coschi costole.
Ma poi ti scopri dall’apertu funnu
Un allegru orizzonti, e un novu munnu.411

65.
Era un Casteddu minacciusu, ed altu,
Chi dominava supra ddu pendíu:
Ma poi di tanti seculi all’assaltu
Vinta la megghiu parti s’arrinníu:
Resta un Turriuni, e pari ch’in appaltu
Lu Tarlu, o ad enfiteusi l’assumíu;
E l’aspru Agghiastru, e la selvaggia Ficu
Cci stannu in drittu d’un possessu anticu.

66.
In chista Valli, supra cui cavarcanu
Ma da lu Tempu flagellati, e rutti,
Li torti coddi sprolungati inarcanu
Chisti antiquati avanzi d’Aquidutti:
Ccù folta varva l’anni soi rimarcanu
Li Chiappari crisciuti ispidi, e ’ncutti;
E in sua vicchiaja cci succurri intantu
La Parietaria un laceratu mantu.

67.
Ccù alteru un tempu, ed arroganti passu
Alzau stu Ponti lu so curvu dorsu:
Ma da fulmini, o guerri, o d’autru spassu

Ristau un recisu, e miserandu torsu:
Tenta d’unirsi a li soi resti abbassu
Di lu mezz’arcu lu pendentì ’mmorsu,
E sta suspisu, e l’infelici squarci
Cerca tra Giunchi, Canniccioli, ed Arci.  

68.

Vidi Macerii pinti di squalluri,
Ma di barbaru gustu, e prospettiva:
Reggia forsi d’un Despota, e Signuri
Gotu, o Normannu, mentri ca fu viva.
Ora struggìu l’anticu so splenduri
La pulviri dell’anni corrusiva;
E ricoprìu l’alti soi ruini
Pallidi Inestri, Maju, e Paparini.  

69.

Surgì marmoreu, ed in culonni dritti
D’Anfiteatru un maestusu pezzu.
Sempri dunca vidremu ad occhi afflitti
St’opri sublimi chi non hannu prezzu!
Ma di l’Età a li barbari pitittì
Cedìri bisugnau, non cci fu mezzu.
Bestemmmìa l’Antiquariu, e non ha pacì,
 Ста brutta famì di lu Tempu edaci.  

70.

Murmura lu Torrenti nelli prati

412 Arci acquatrini,
413 Struggìu distrusse,
414 Pitittì appetiti.
Fra l’irvuzzi, e li satura d’umuri;
E chisti a lu favuri non ingrati
Pr’unni passa l’adornanu di sciuri;
Ma poi trabbucca in ruinusi strati,
E sauta strepitannu a gran rumuri;
Ed affacciatu dall’alpestri rupi
Casca, e si strica nelli soi sdirrupi.

71.
E furibunnu l’acqui soi incamina
Precipitannu a frittulusi passi;
Sdrucciula scumazzusu, e si ruina
Divisu, e ruttu dall’opposti massi;
E risonanti nella falda alpina
Va arrimazzannu tra valanchi, e sassi;
Finchì si ferma in lagu, e soi traballi
Quieta distisu nella bassa valli.415

72.
Nè chiù gementi, nellu lettu caru
Dormi tranquillu, e si riposa, e taci;
L’argini abbrazza, e ccu prodigiu raru
Li raddupplica all’occhi, e fa vivaci;
E li ristampa nellu gremmu chiaru
Tutti all’intornu, e si nni leta, e piaci;
Ed a rovesciu di vidiri in funnu
L’Antipodi ti pari, e l’autru munnu.

73.
Quali piaciri po egualari mai

415 Arrimazzannu dimenandosi urtando. Valanchi balzi.
A chisti sceni, all’occhi toi s’hai fidi,
Duvi sempri tu bella truvirai
Natura, o chi t’assumbra, o leta ridi?
E sti sceni diversi sunnu assai,
Nè li ripetu, giacchì tu li vidi;
Su risultati, di cui ha datu all’alma
Prezziu, e la pasci nella dulci calma.

74.
Chistu, chi non consisti in fantasia,
È lu veru piaciri. E cui lu vosi
Non fu geniu vulgari; lu sintía
Profundamenti mentri lu proposi.
Cui arriva a chista verità, pri mia
È lu veru saputi, e l’autri così
Delirii su, stupidità di menti,
Sunnu pazzii, su vanità, su nenti

75.
Bella Natura, da qualunchi latu
Ti guardu, mi surprenni, e mi rapisci.
Ogni piaciri, o vanu, o ntussicatu
In cunfruntu a li toi comu sparisci!
Sulu diri si po omu sensatu
Cui da lu cori so non t’abolisci:
E nni prova compensu con usura
Cui tuttu metti a calculu, e ti onura.

76.
Omu sublimi, e sempri commendabili
Geniu, gran fabru di chisti piaciri,
Di li digni opri vostri, ed ammirabili
Pocu aju dittu, e forza è di finiri.
Si curvaru a lu pisu insopportabili
Li rini, e no lu ponnu sustiniri;
Nè a vui bisogna di lu cantu nostru,
Chi l’opra stissa fa l’elogiu vostru.
Pri tutti li provisti di nasu.

SONETTU.
Non ti desi lu Celu indarnu, o a casu
Pri nasu in facci sta sublimi marca,
Chi non si vitti mai da chi fu l’Arca
Sinu a stu tempu tantu grossu un nasu.
Iu, quannu chiovi, mi ritiru e trasu
Supra ssu ponti, ca si curva e inarca,
Chi a li poeti sirvirà pri barca
Quannu è chinu di mmerda lu Parnasu.
È beddu e sapuritu a pizzu d’acula;
E cui ti dici a tia, nasu di piula,
Zertu ca non ti fa nessuna macula. 416
E dicennu dipoi pani e furmicula,
Senza timuri ca lu travu sciula,
Jucari si cci po a vocula-nzicula. 417

416 Pizzu d’acula becco d’aquila. Zertu certo.
417 Sciula sdruccioli. Vocula-nzicula. È un giuoco, che fanno i ragazzi, che sedendo sopra una tavola, o trave, il di cui centro sta appoggiato sopra un punto un poco elevato, si alzano, ed abbassano a vicenda, e van ripetendo: vocula-nzicula, pani e furmicula.
Ad unu, ca dumannau pirchì la donna non ha la varva comu l’omu.

L’Omù ha la larva, ma la donna no,
La donna non ha varva, e l’omu si:
Simili è in tutti stu problema to
A chiddu, pirchì dui non fannu tri.
Ma ccà cc’è la ragiuni, e la dirò
A tia, chi nni dumanni lu pirchì:
Varva la donna aviri non nni po,
Pirchi cci manca chiddu ca tu si.
Ad un Rimitu.

Fratellu, di vidirivi mi tocca
Spissu a la casa mia, chi fu pudica
Sempri, e incontaminata di bajocca;
Scruccati, si a scruccari aviti dica,
Unni putiti mettiri la brocca;
Ma pirditi lu tempu e la fatica
Unni non cc’è d’appenniri li crocca,
Ed unni non cc’è un croccu, ca vi mpica.418

418 Mittiri la brocca avere adito. Appenniri li crocca abbussar cosa alcuna. Vì mpica v’impicchi.
Ippocrati suleva spissu diri
Tra l’aforismi soi li chiù preclari,
Cioè, ogni malatu po muriri,
E lu sanu è in periculu a scattari.
Ogni omu, non cc’è zilli, avi a finiri
Sua vita, ed è un tributu, ch’ha a pagari
E pri pruvari chista verità
Anch’iddu si nni jiu a l’eternità.
La Mbrugghiereidi

Cantu I.

1.
Li fimmini, li masculi, l’amuri,
Li purcaríi, l’audaci imprisi iu cantu
D’un Mbrugghieri, Farfanti, e senz’onuri,
Trapuleri, e sciccuni nautru tantu.
Tu Musa caccianillu stu russuri,
È tempu di livariti lu mantu:
Cci voli facci-tosta, e senza farmi
Tanti mmizzigghi t’apparicchia all’armi.\(^{419}\)

---

\(^{419}\) Ci aveva l’Italia fatto il bel presente d’uno di quegli uomini, che con piccolo capitale di cognizioni, e con un gran fondo d’impostura, e gran provisione di sfacciataggine fuggono dalla loro patria, ove son noti, per andare a fare i profeti in paesi stranieri, e dotati di tali pregi sono capaci di turbare ogni ordine morale. Durava ancora in Catania il movimento salutare impresso dalla mano di Mons. Ventimiglia agli spiriti Catanesi verso le Lettere, e le Scienze; il nuovo venuto spinto da quello zelo, che animò i sapienti della Sinagoga a far morire sopra un patibolo lo stesso Dio fatto uomo, cercò di arrestarlo, e di estinguergli; e siccome il male è una pianta, che viene, ed alligna assai più facilmente del bene, Catania senti i tristi effetti dell’opera pia del Dotto esotico. Tempio voleva perpetuarne i pregi in un poema epico; ma siccome il nostro eroe era nato a far solamente del male, così morendo quando non ne era composto, che il solo primo Canto, si pri-
2.
Sai, chi lu munnu curri unni li musi
Cci cardanu la vita a li murtali,
E in duci versi l’animi stuffusi
Apprenninu lu beni da lu mali;
Ma supratuttu chiddi eroi famusi
Pri la sua vita perfida, e brutali
Sintennu diri li soi frusti, avrannu
La bramata saluti, o lu malannu.  

3.
Cussì un cavaddu, chi non vo pigghiari
Lu viviruni ntra lu pignateddu,
Prima cc’un lignu ntra li gangulari
Apri la vucca quantu un manganeddu,
E poi ntra un cornu si cci fa calari
La midicina dintra lu vudeddu,
E mentri agghiutti ddi rimedj acuti
O campa, o crepa, o mori; ccu saluti.  

vò del bene di vederlo portato a compimento; giacchè se-
condo suol dirsi da noi mortu lu cani mori la raggia; Tem-
pio sentì raffreddare il suo estro, ed abbandonò l’impresa.
Abbiamo non di meno stimato di non defraudare il Pubblico
di questo Canto, ancorchè solo, perchè degno parto d’una
felice, e feconda immaginazione.

Sciccuni asinaccio. Caccianillu ce lo caccia. Mmizzigghi lezie.
420 Cardanu la vita danno il cardo. Stuffusi facili a stuccarsi. Li
soi frusti la storia vergognosa delle loro ribalderie.
421 Pignateddu pentolino. Gangulari mascelle. Quantu un man-
ganeddu maniera proverbiale, che vale sgangheratamente e
quanto più si può. Ccu saluti si dice ad altri per alcun pro-
4.
Vui gran Vicenzu, lu quali addivati
Li boni ingegni a pani, e muddichedda,
E quannu poi su granni, e littirati
Prodi gucci nni dati una guastedda,
Cc’un occhiu cumpiacevoli guardati
Sti versi, figghi di li mei vudedda.
Non vi apprisentu nna munita antica,
Ma un pezzu d’ottu di nova rubrica.422

5.
Vui già lu conuscistivu cos’era
In chiddi primi tempi ch’arrivau,
Quannu ccu facci tosta e finta cera
Vinni in palazzu e a vui si prisintau.
La menti vostra illuminata vera
Subitu a quattru botti lu squatrau.
Vidennulu dicistivu: meméu!
Tu non si robba pri lu miu Muséu.423

spero avvenimento in rallegrandosi.


423 Meméu capperi. Non si robba non sei cosa, non entrerai affatto.
6.
Si poi vi pari una detrazioni
Chistu miu cantu e non cci dati addenzia,
Li scrupuli non sempri sunnu boni,
E guastanu chiuttostu la cuscenzia.
Si pecca, si cc’è mala intenzioni,
O puru si cc’è gustu, o cumpiacenzia;
Ma quannu si correggi un bruttu vizi,
Lu pueta la fa da Santuffiziu.

7.
Statimi dunca ad ascutari, e attentu
Sintitini l’origini di st’omu,
E si è ccu veritati e funnamentu
Di la Fanfantarìa lu primu tomu.
Sintiti comu la mprinau lu Ventu,
E concepìu stu pallunazzu, e comu
Nascìu stu bruttu mostru di natura,
E comu scuppau ccà sta ria vintura.424

8.
Già si avía fattu matri universali
Di populi, citati, e regni interi
La gran Farfantarìa di modu tali,
Ch’ogn’autru Diu tinía lu cannilerì.
Si aveva fattu un grossu capitali
Facennu priziusissimi cristerì

424 Mprinau ingravidò. Pallunazzu si dice ad un’uomo vano, e superbo, che ha pochi fatti, e assai parole. Scuppau ccà venne a piombar quà.
D’acqua fridda a li genti di bon cori
Ccù patassi, ccù chiacchiari, e palori.  

9.
Era riccuna, e non sapía chi fari
Di tutti ddi dinari e dda ricchizza:
Si stava inquieta e si mittía a pinsari
Chi fazzu? Finalmenti ccù pristizza
Risolvi di vulirsi maritari,
E manciari ccù l’autri sosizza.
A multi già mannau pri matrimoniu,
Ma nuddu la vulía, ch’era un dimoniu.

10.
Cui la sintía, diceva: focu, e frasca
Spirdi e mennuli virdi, ’un cci accunsentu;
Megghiu aviri due grana ntra la tasca,
E stari in paci liberu, e cuntentu,
Ch’aviri nna mugghieri ccù la nasca,
E chi vinissi carrica d’argentu.
Sintennu ognunu la Farfantaría,
Non cci vogghiu chi spartiri, dicía.

425 Tinía lu cannileri non facea nulla, gli aveva ceduto il luogo,
stava a mirare pazientemente il suo trionfo. Ccù patassi con
millanterìe.
426 Focu, e frasca, Spirdi e mennuli virdi suol dirsi quando si
vuole esprimere l’abborrenza che si ha ad una cosa, e la fer-
ma volontà di fuggirla, e non farsela accostare. Ccù la nasca
petulante, piena dell’idea della sua superiorità, pronta a
montare in collera. Non cci vogghiu chi spartiri non voglio
avere a fare con lei.
11.
La porta-matrimonj Cuncittuzza,
Dui monaci e un parrinu, a cui prumisi
Pri rigalu dui gaddi, ed una nuzza,
Jevanu furriannu a veli stisi
Pri truvarci nna testa di cucuzza
Pri spusu, e tantu ficiru l’acisi
Ca lu truvaru, ed idda ca lu sappi
Pinsati quantu giubilu ca nn’appi.\(^{427}\)

12.
Unu di sti dui monaci Paulinu
Omu d’abilitati e chiacchiaruni
Nesci di lu cunventu assai matinu
Pinsusu, e ccu la manu a lu curduni,
E mentri proseguisci lu caminu,
Vidi di nterra alzari un cunfaluni
Di ventu ca vinía, e lu pruvulazzu

---

Si strascinava furiusu, e pazzu.\textsuperscript{428}

13.
Lu monacu scaltrunì pinsau allura:
    Chistu mi pari bonu, e dissi: Amicu,
    Lu t’aju procuratu la vintura;
    E lu vasa, e lu stringi a lu viddicu.
Lu Ventu comu è pazzu di natura,
Senza tantu pinsari a chistu ntricu
Dissi: su prontu, e all’Ex-provinciali
Pri l’alligrizza cci cadìu l’ucchiali.\textsuperscript{429}

14.
Si lu porta ccun iddu e fu portentu
    Comu pri strata non mutau pinseri,
Pirchì non cc’è chiù pazzu di lu ventu,
Chiù foddi, e chiù incostanti di maneri.
Lu monacu però nni vulìa centu
D’iddu, pirch’era capu trapuleri.
Nsumma quannu cc’è omini d’azzò,
Ogni cosa arrinesci ca si vo.\textsuperscript{430}

15.
Si fa lu spunsaliziu allegramentu,
    E fannu manciarizzi ccu la pala.

\textsuperscript{428} Cunfaluni di ventu un grosso girone di vento. Lu pruvulazzu la polvere.
\textsuperscript{429} A chistu ntricu a questa faccenda.
\textsuperscript{430} Nni vulìa centu d’iddu si sentiva cento volte superiore di lui in abilità. Omini d’azzò uomini di valore, di buona testa. Ca si vò che si vuole.
Cci foru cunvitati li parenti,
La Chiacchiara cugina so carnala,
E lu Ngannu so frati, e multi genti,
Amici e Allanzaturi tutti in gala.
Da parti di lu Ventu ancora ddà
Cci vinni tutta la Vintusità. 431

16.
Cc’è lu Livanti, e cc’è lu ventu Boria,
Sciroccu ca nni fa la peddi muscia;
Cc’è l’Urfu e Cantra e cc’è la frisca Voria,
Libíci, ca di l’Africa nni sciuscia,
La fridda Tramuntana ca nni scoria,
La quali cci purtau nna bona truscia
Di nivi, e foru tanti poi li jazzi,
Ca si l’ittaru mustazzi mustazzi. 432

17.
Ma quannu poi fu sira, impazienti
Sunnu li Ziti d’amurusu cardu;
Già cci parinu annati li momenti,
Era pri tempu, e cci pareva tardu.

431 Manciarizzi ccu la pala vivande in quantità. Allanzaturi. Si chiamano così quelle persone che si studiano di andar sempre per le prime nel valore di trangugiare bene a spese altrui.
432 Nni scoria ci scortica leggermente. Nna bona truscia un ben grande rinvolto. Li jazzi i sorbetti. Jttarisilla mustazzi mustazzi. Si dice d’una cosa da mangiare in eccessiva copia appredata, quasi che sopravanzando alla sazietà, e non potendo più calar giù per l’esofago, e non ricevendone più la bocca, resta fuori a lordar le labbra e i mostacci.
Si sgargianu ccu l’occhi, ed è pungenti
Stillittata d’amuri ogni so sguardu.
Lu Ventu pri livarisi la rugna,
Duna a tutti la strata ntra li pugna.  433

18.
Vaja ch’è notti, e li strati su scuri,
Lu strangugghiu finíu, non cc’è chiù nenti,
Parti la turba di l’Allanzaturi
E li ziti lassau leti e cuintenti.
Ora cui po?... Tu cuntaccillu, Amuri,
E tu Imeneu, ca fusti ddà presenti,
E li vidisti ccu la torcia avventu
Quantu calati cci fici lu Ventu.  434

19.
Ccu lu so sciusciu orrendu e impetuusu
Tutta la notti cci abbuttau la panza,
E quannu vitti unchiatu lu dammusu
Vulau pri l’aria comu ha pazza usanza.
E abbannunata da lu novu spusu

433 Si sgargianu ccu l’occhi si guardano di quando in quando colla codetta dell’occhio. Pri livarisi sta rugna per togliersi d’addosso questo incomodo. Duna a tutti la strata ntra li pugna disse a tutti francamente: ecco la via, andatevene.

434 Vaja su via. Strangugghiu stranguglione. Suol dirsi del mangiare che si dà ad altri quasi nostro malgrado, e che desideriamo, che gli apportasse il mal di gola, o che lo strangolasse, come lo stranguglione. Cuntaccillu lor lo racconta. Calati quasi significa quell’abbassar delle reti al fondo, che fanno i Marinaj; da calari abbassare, demettere.
Ristau la Zita senza chiù spiranza.
Concepiu lu so ventri, e ad ura ad ura
Cci criscia la vintusa criatura.\textsuperscript{435}

20.
La Luna novi voti dimustrau
Di lu so corpu nna minuta fedda,
E nautru tantu ancora si furmau
China la facci quantu nna guastedda;
E fu pirchi d’oppostu la guardau
Lu Suli, ca cci menti la pannedda;
Quannu la furba donna si sgravau
La panza, e un bellu piditu jittau.

21.
La vuci prestamenti nni spargiu
La Fama ccu la trumma ca sunau,
Ca sta Signura granni parturiu,
E un beddu figghiu masculu jittau.
Pirsuna non cci fu, ca non cci jiu
Di li parenti, e si nni cunsulau.
Li Piccati-murtali ad unu ad unu
Cci jeru, e cci purtaru lu so dunu.\textsuperscript{436}

22.
La ria Superbia in frunti lu vasau,
Crisci, cci dissi, Gnucculiddu miu.

\textsuperscript{435} Unchiatu lu dammusu gonfia la volta. Unchiari lu dammusu vale ingravidare, dalla rotondità che sopravviene al ventre.
\textsuperscript{436} Jittau diede alla luce; suol dirsi particolarmente, come in questo luogo, quando una donna partorisce un maschio.
L’Ira cci fici un pezzu lu babbau
L’Avarizia li manu cci stringíu;
La Lussuria ddi parti cci tuccau
Unni ha l’omu la musca, e lu buzzíu.
La Gula si l’appizza a lu capicchiu,
E si lu stringi comu un beddu spicchiu.\(^{437}\)

23.
L’Invidia macilenti asciutta e sicca,
Pirch’era brutta assai, non lu vasau,
Ma ntra un piattu cci sculau nna picca
Di la sua scuma, e poi cci la civau.
L’Accidia sunnacchiusa comu sticca
V osi trasiri anch’idda e l’annacau;
Dormi curuzzu ccu lu sonnu to
Ca la Putrunarìa ti fa la vo.\(^{438}\)


24.
Vistuta ccu Andriè tutta parata
Cci vinni ancora l’Adulazioni:
Lu Paggiu già cci porta l’ambasciata
Pirchi è Signura di cundizioni.
E cu lu mussu strittu ed ammagnata
Vinni ccun idda l’Affettazioni.
Crista è nisciuta da lu munasteriu,
Pirch’è malata, ed avi lu straveriu.439

25.
Trasi la prima, e dice a la Partizza:
Comu siti Cummari? e si l’abbrazza.
Vidi lu picciriddu: O chi biddizza!
Tuttu lu vasa, e si lu menti mbrazza,
E casa casa ccu nna gran spirtizza
Lu va purtannu, e fa comu nna pazza.
Lu pusau finalmenti, e a l’ammucciuni
Turcíu lu mussu, e dissi; è un veru arpuni.440

439 Ammagnata grandiosa, più propriamente d’una donna che vuol far l’autorevole, e che affetta attellatura nel contegno e nelle parole. Straveriu termine generale, col quale suole per ischerno chiamarsi ogni malore, di cui si lagnano le Mona-
che, che sono più ammalate nel morale che nel fisico.

26.
Ma Sor Curnanzia misa in quintu tonu
Cci va cuntannu li soi afflizioni;
Cci dici ca lu stomacu ’un l’ha bonu,
E all’uri soi non fa li funzioni.
Finutu stu discursu muta tonu,
E un libriceddu di divuzioni
E nna crunedda nesci di la sacca,
E a lu figghittu ncoddu cci l’attacca.\footnote{Mettirisi in quintu tonu. vale mettersi sul serio, sull’autore-vole. Muta tonu cambia proposito. Nesci cava fuori.}

27.
Vidennu tutti sti gran cumplimenti
Si nni prijava la Farfantarìa
Dicennu: Ognunu ha fattu veramenti
Quantu cunvinni a la so curtisìa.
Ma pensa dari nomu finalmenti
A stu so Primugenìtu, e vulìa
Chiamarìlu Farfanti, o Trapulerì,
Ma pinsau meghìu, e lu chiamau Mbrugghieri.\footnote{Si nni prijava se ne compiaceva.}

28.
Criscìa stu piccirìddu, ed ora sa
Dirì mamma, la pappà, e la mbru-mbrù.
Già camìna suliddù, e sapi già
Distinguìri la cacca, e la ffuffù.
Ma vinutu pri finu a chidda età
D’apprennìri a la scòla la virtù,
Lu carrica so matri a tinchitè
Di cicci, e poi cci duna l’Abbizzè.\(^{443}\)

29.
Poi si lu pigghia pri la dilicata
Manuzza ed a la scola lu conduci;
Va a tempu mi nn’attruppica pri strata,
E di lu coddu si spezza la nuci;
Ed avanti a lu Domini arrivata
Cci lu cunsiga ccu palori duci.
Lu Mastru cci rispunni: ’un dubbitati,
Vi lu fazzu grann’omu a dui palati.\(^{444}\)

30.
Lu Fanatismu un tempu era un smargiazzu
Vapparusu ed ofanu e sauta-mpizzu;
Ma quannu poi lu Veru entrau in palazzu,
L’agresta scummigghiau ntra lu pastizzu,
E lu sbruttau; e in forma d’Abbaazzu
Riduttu pri la fami alluciatizzu,
Si facía dari, pri scippari un tozzu,
Deci scorciadicoddu ntra lu cozzu.\(^{445}\)


31.
Ma pri livarsi di sta vita amara
Armau una stuzia e ritruvau la Moda,
E dici: brutta figghia di magara
Venitinni ccu mia, ma statti soda.
Ti stima ognunu, comu cosa rara,
E cui ti vidi, è veru, ca ti loda;
Ma si ccu tia sugn’iu, l’umana razza
La vidirai pri tia nesciri pazza. 446

32.
Ma la pinusa Cunsumazioni
Vinni allura, e cci desi ntra li naschi
Un pugnu, ma di tali intenzioni,
Ca traballau pr’un pezzu, ed appi baschi.
Lassau la Moda, e ntra l’afflizioni
Turnau di novu a curriri burraschi.
La ria Furtuna cci muddau la cerra,
E lu fa dari ccu lu culu nterra. 447

L’agresta scummigghiau ntra lu pastizzu scoprì l’inganno
nascosto. Lu sbruttu lo cacciò via. Alluciatizzu un poco ab-
bagliato. Pri scippari per buscare. Scorciadicoddu collate.
Ntra lu cozzu nella coppa.
446 Armau nna stuzia ricorse ad un’espeditente astuto. Magara
strega.
447 Ntra li naschi nelle narici. Appi baschi pericolò. Basca di-
menamento, affanno, estuazione, che sogliono accompagna-
re una grave malattia; dal che aviri baschi significa figurata-
mente trovarsi in gran pericolo. Cci muddau la cerra le al-
lentò la mano, come quando si allentano le tirelle a’ bambi-
ni, che si avvezzano a camminare, e per la mancanza del so-
33.
Non ostanti si susi, e puvirazzu
Vidi di novu, ca cci pista l’occhi
L’Inedia, e dici: ed ora comu fazzu?
Vidu la fami, aspettu li pidocchi
Finalmenti risolvi, e cc’un librazzu
Ch’avía, e ccu quattru chiacchiari e mpapocchi
Dissi: ah ca sugnu dottu; e fu cridutu
Subitu pri lu primu allittricutu.448

34.
Spaccia sistemi, e menti capulista
Libertinaggiu ccu mill’autri erruri.
L’Ignoranza lu critti; e comu chista
Cummercia ntra palazzi e ccu Signuri,
Subitu cci fa fari in carta pista
Lu privilegiu, e poi lu fa Dutturi.
Nfanatichisci ntra li soi strammizzi
Lu munnu, e fa tirribili spirtizzi.449

35.
Allura lu Bonsensu, e la Ragiuni

lito sostegno danno il sedere in terra.

448 *Cci pista l’occhi l’Inedia* ad un’uomo estremamente misera-
ibile, e che non avendo nessun mezzo di sussistenza va mo-
rendo di fame, suol dirsi che *la fami cci pista l’occhi. Vidu*
*la fami, aspettu li pidocchi; doppu la fami li pidocchi* è una
maniera proverbiale per significare che dopo un male ne
viene un’altro peggiore. *Mpapocchi* filastrocche. *Allittricutu*
letterato.

449 *Fa spirtizzi* fa cose da pazzo e ruinose.
S’uneru ’nsemi, e contra si cci armaru;
Si lu misiru mmenzu, e a sucuzzuni
E a cauci ’nculo ti l’accutufaru.
E sintennusi sfatti li prummuni
Ciangíu, ma ccu tri parmi di cucchiaru;
Poi si jetta a li pedi, e cci dimanna
Pietati pri l’armuzza di so nanna.  

36.
Lu viju, unni mi mentu ed unni ’ncappu,
Cci dissi, appuzzu, e vastunati scippu.
Sta vita certamenti ’un cci la scappu,
Sugnu nna petra ca non pigghia lippu.
La Fami non mi fa stari a lu tappu;
Idda mi porta, ed iu pri d’idda accippu.
La Fami, mei Signuri, quann’è troppu,
Nni fa curriri a tutti di galoppu.  

____________


37.
Cci arrimuddaru a tutti dui li vrazza
Sintennulu parrari in chista guisa;
E l’ira, pirchì è focu di linazza,
Cci passau allura, e la pigghiaru a risa,
E cci dissiru: Orrennu bistiazza,
Campa ccu l’autri; abbuscati la spisa;
Ma ccu pattu però, ca t’hai abbuscari
Onestu impiegu a putirti campari.\textsuperscript{452}

38.
Dunca, lu Fanatisimu rispusi,
Senza filari, e farvi tanti spasi,
M’apru nna scola, e nsignu a li carusi
Li cuncurdanzi, e quantu su li casi.
Sacciu spiegari auturi li chiù astrusi,
Sacciu versi latini, e sacciu frasi,
E ccu nna ferra in manu, e sta vuciazza
Levu la voca a Don Matteu Varvazza.\textsuperscript{453}

39.
Ora da chistu Mastru e diretturi
Appi Mbrugghieri ogni duttrina infusa;
E primu ccu magnanimu fururi
Studiau la Grammatica pilusa.

\textsuperscript{452} Cci arrimuddaru li vrazza si placarono. Focu di linazza fuoco che ha poca durata.

\textsuperscript{453} Senza filari e fari tanti spasi senza diffondermi in lungherie. Levu la voca tolgo la volta. D. Matteu Varvazza vedi nota a pag. 10. tom. 2. [al principio del Ditirammu primu. Nota per l’ed. del Progetto Manuzio].
Ma cci appizzau lu stentu, e li suduri,
Chi in chidda testa so vacua, e vintusa
Nenti tinía, e si nni jeva tuttu
Quantu apprinnía, cc’un piditu o un’eruttu. 454

40.
Non ostanti a firrati ntra lu culu
Qualchi cosa mparau di positivu;
Cioè doppu tant’anni apprisi sulu
Di li casi lu casu accusativu.
D’ogn’autru verbu avennu fattu sculu,
Di li verbi apprinniu lu defettivu.
Di l’articuli sulu cci quatrau
Lu masculinu, e ccu chistu arristau. 455

41.
Comu apprisi accussì lu latinisimu
Si desi a li scienzi chiù maggiuri.
Non lu muddau lu mastru Fanatisimu
In tutti li soi mprisi di valuri.
Ma nenti, eccettu chi lu Farfantisimu,
Apprennnri putía da lu Letturi;
Ch’era la testa so senza muddica
China di ventu comu nna vussica. 456

42.
Vidennulu crisciutu comu un strunzu
L’afflitta matri nni pruvava affannu;

454 Cci appizzau vi perdette.
455 Firrati sferzate. Cci quatrau gli andò a pelo, gli piacque.
456 Lu muddau si allontanò da lui.
Mi dasti un figghiu, e mi lu dasti un trunzu
Ch’è tuttu sceccu, ed avi vintun’annu.
Giovi, si tu non si testa di brunzu,
Ripara a stu terribili malanu.
Cussi prijava in termini divoti;
Ma lu Fatu provitti a li soi voti.

43.
Cc’è un locu in Celu, duvi mai n’allucia
Di stati o nvernë la cilesti bracia,
Tantu rimotu, duvi Gatta mucia
Tutti l’amuri soi gridannu ammacia.
Ccà Giovi spissu si va sbraca e sfrucia,
Ccà Saturnu s’attacca la panacia,
E ccà Cibeli la gran matri antica
Si sciogghi lu cateriu, e si lu frica. 457

44.
In chistu locu, e solitaria parti
Luntana di cummerciu, e d’ogni via,
China di fetu, e sigillati carti,
(Non avenn’autru) la Pizzintarìa
Si cci gnunau, e si cci misi sparti
Di firmu, e ccà s’armau casa, e putìa;
Ccà si sta affriziunata, e in chista nculica,

Tuttu lu jornu s’arripezza, e spulica.\textsuperscript{458}

45.
Ora passati cintinara d’anni
Va avanti Giovi l’eloquenti Diu,
E dici: Tu chi sedi in chisti scanni,
Non vidi, o Patri, chiddu chi vid’iu,
Ntra dda casa di spiridi contrabanni
Si fannu, e lu prostibulu s’apríu;
E non spiari si li to suldati
Su tutti a lu spitali struppiati.\textsuperscript{459}

46.
Ma chiddu ca mi premi, e chiù m’annoja,
È ca non pozzu chiù pri lu suduri
Stannumi supra d’iddi coma un boja
Facennu unturi sani tutti l’uri;
Pirchi Esclusapiu, chiddu beddu gioja,
Medica ad usu di cavarcaturi,
E sintennu com’è robba dl pilu,
Vegna Mircuriu; e mi pigghiau di filu.\textsuperscript{460}

\textsuperscript{458} Fari sigilli d’una carta vale nettarsene l’ano. Si cci gnunau vi si ritirò in un’angolo. Mittirisi a nna parti, di casa e putìa vale fermarsi o fissarsi in un luogo senza pensare a partirse-ne. Sparti innoltre. Affriziunata piena di afflizioni. Nculica luogo ritirato, che serve d’alloggio ai miserabili, i quali non avendo nè panche, nè sedie vi stanno seduti sul culo in terra.

\textsuperscript{459} Spiridi spiriti; casa di spirdi lungo rimoto solitario, ove il volgo crede, che sogliono abitare gli spiriti. Non spiari non voler dimandare.

\textsuperscript{460} Unturi unzioni. Questa parola si usa in ispecialità per deno-
47.
Dunca ripara a tutti sti piccati,
Providu Patri, cu lu to gran zelu;
Leva st’aggiuccu a chisti malunati
In forza di sta stanza e stu rivelu,
Si non voi quantu prima a dui palati
Ristari sulu comu un trunzu ’n celu;
Pirchì stu bruttu viziu, e stu gran mali
Strascina turba immensa a lu spitali.\textsuperscript{461}

48.
Pigghia focu lu Patri (ora pinsati
  Ch’è vecchiu, e non po chiù spingiri l’anchi,
  Si è scrupulusu in sentiri piccati;
  Ma prima fici vídiri li janchi
  Ccu li niuri a so mogghi in autra etati.)
  E dici: A sti marmotti si li vranchi
  Cci stennu... ma per ora sdirrupatu
  Vogghiu stu locu tantu malcriatu.\textsuperscript{462}

\textsuperscript{461} St’aggiuccu questo pollajo, propriamente; in generale luogo
  ritirato e solitario ove si va a dormire.

\textsuperscript{462} Pigghia focu lu Patri il Padre porge orecchio a questo racconto,
  vi dà quell’attenzione che merita, e comincia a sdegnarsi. Spingiri l’anchi
  si dice per ischerno a’ vecchi, che per la debolezza delle forze non possono alzar
  l’anche a cavalcare &c. vale perciò esser vecchio e languido. Fari vidiri
  ad unu li janchi ccu li niuri vale fargli soffrire mille strapazzi,
  maltrattarlo pessimamente. Marmotti si dice per ischerno
49.
Levala attunnu da li pidamenti,
E poi cci vogghiu siminari sali.
Lu saluta Mircuriu, e prestamenti
Partíu ccu quattrucentu manuali.
Ed arrivatu dici a la Pizzenti:
Nesci di ddocu, laidazza armali.
Idda s’allesti, e li stacciuti mastri
Jettanu nterra mura, archi e pilastri.\textsuperscript{463}

50.
S’alza a guisa di nuvula, o pagghiazzu
La pulviri, e facennu un niuru abbozzu
Si spargi, e poi lu celu tingi a sguazzu.
La megghiu parti ntra lu cannarozzu
Trasi a li mastri di lu pulvurazzu,
Chi ammatula cci votanu lu cozzu;
E pri la tanta arsura, e lu sugghiuzzu
Non hannu vinu, e currinu a lu puzzu.\textsuperscript{464}

51.
Lassaru tutti senza fari scusa
Li Rinini l’amati e cari nidi;
Li Taddariti da li soi pertusa
Li Baddottuli, Surgi, e Stazzamidi
Tutti abbissaru, e dissiru in confusa
Voci: Vegna la pesta a cui non cridi.

\textsuperscript{463} Di ddocu da codesto luogo. Stacciuti robusti.
\textsuperscript{464} Ntra lu cannarozzu nella strozza.
Cadi la casa di li contrabanni,
E apporta in celu ma chi pena granni. 465

52.
Ma la pinusa afflitta e macilenti
Pizzintaría non trova nuddu chiostru.
D’unni passa, la caccianu li genti
Dicennu: voca fora, bruttu mostru.
’N celu non trova locu, e finalmenti
Jetta lu guarda ntra lu munnu nostru,
Ed esamina e vidi siddu trova
Qualchi gnunidda pri so stanza nova. 466

53.
E sta comu ntra l’aria un Filanneri
Ch’avi a pusari, e non sap’unni, e resta
Misu in vilanza pri tri quarti interi.
Guarda d’intornu pallida, e funesta;
Cci vannu l’occhi e vidi di Mbrugghieri
Dda machinusa ma vacanti testa;
E dissi allegra: e chi cci vaju aspettu?
E truvari si po megghiu rizettu? 467

465 Baddottuli donnole. Stazzamidi stellioni. Abbissaru se la batterono. La pesta a cui non cridi imprecazione contro co-
loro, che ci fanno del male, o non sovvengono alle altrui
sciagure perché non le credono reali. Casa di contrabanni
dicesi generalmente un luogo separato, ove si fanno delle
cose furtivamente, e in ispecialità quelle amorose.

466 Pizzintaría astratto di pezzente, miserabile, mendicante.
Voca fora va via di quà, apage. Gnunidda piccolo angolo.

467 Filanneri nibbio. Cci vannu l’occhi s’imbattono per acci-
54.
S’abbija a pedi all’ariu a testa sutta
Comu si jetta un nataturi a tummu.
Calannu misurava l’aria tutta
Versu d’un’idddu declinannu a chiummu.
Cussì un vapuri a la stagiuni asciutta
Soli cadiri da l’empireu summu,
Chi curri comu rapida faidda,
E nui dicennu: Va a bon locu stidda. 468

55.
Cci apríu la testa peju d’un granatu
E la Pizzintaría si cci cafudda,
E la jinchi e la sazia d’ogni latu
In locu di cirveddu e di midudda.
Comu si vitti già chinu e gravatu
D’idei, chi prima ’non nn’aveva nudda,
Eccu Mbrugghieri, chi già lestu, e francu
Discurri peju d’un pedi di vancu. 469

56.
Ma comu acquistu di lu novu ingegnu
Fici, s’accingi a i chiù dotti imprisi.
Si cunsola la matri, ed avi impegnu
Di farlu avanti e non badari a spisi.
Voli purtarlu ntra lu stigiu regnu
468  *S’abbiija* si lascia cadere, si slancia.
469  *Si cci cafudda* vi si slancia e vi si stiva.
Pri farlu facci-tosta, pirchì intisi
Essirci nna paludi, ch’ha virtuti
Di farci a cui cci va, dura la cuti.

57.
E pinsau beni: Senza facci-tosta
Ogni duttrina, ogni sapiri è vanu.
Sapi ch’Achilli cafuddatu apposta
Fu da so matri dintra stu pantanu.
E la Farfantaría puru è disposta
Fari lu stissu ccu li proprj manu.
Si l’afferra pr’un vrazzu, e si lu porta,
E su arrivati a la scurusa porta.  

58.
S’apri in vidirli lu tartareu chiostru;
Trasinu senza fari autri cirmonj;
La saluta ogni Furia, ed ogni mostru,
E di lu infernu tutti li colonj;
Pirchì è la sula, ch’a lu munnu nostru
Travagghia pri l’amici soi dimonj;
E comu conosciuta passa avanti
Dintra lu regnu di l’eterni chianti.  

59.
Di chidd’oscura e suttirranea stanza
Passanu ogni cuintrata, ogni curtigghiu.
Su vicini a lu sciumi, ed in distanza
O pocu o menu qualchi menzu migghiu;

---

470 Cafuddatu tuffato con impeto.
471 Trasinu entrano.
E sentinu un susurru in luntananza
E un vucilizzu simili a un bisbigghiu,
Chi rintunannu in chiddi lochi oscuri
Facía a l’oricchi un flebili rumuri.\(^{472}\)

60.
Tali susurru nui sintemu fari
Ddà ntra lu voscu si lu ventu spira;
O si luntanu sintemu lu mari
Contra la praja mbistialutu d’ira;
O si li muschi stanchi di vulari
Ntra nna corda s’aggiuccanu la sira,
Chi si appena si smovi, allura allura
Si senti un ciurmulìu chiù di menz’ura.\(^{473}\)

61.
Erano chisti l’animi chi privi
Di corpu a la fatali unna arrivaru,
Chi prima di muriri eranu vivi,
E a cui la vita prestu cci truncaru
Deci purganti, e quattru vumitivi.
Si la jocanu alcuni a sparu o paru
Cui ha passari lu primu, e cci su alcuni
Ca si la fannu a pugna e a timpuluni.\(^{474}\)


\(^{473}\) *La praja* la spiaggia. *Ciurmulìu* rumore di gente unita insieme, che parla confusamente.

\(^{474}\) *Si la jocanu a sparu o paru* se la giuocano a pari o caffo.
62.
Caronti affumatizzu è di stu sciumi
Lu varcaloru vecchiu nghirriusu;
Non ha rispetti, e li tartarei Numi
Fidanu in iddu lu so scettru umbrusu.
S’affudda ogn’arma pri ddi niuri scumi
Passari, ma lu vecchiu filatusu
Fa aricchia di mircanti, e ccu lu rimu
Si tira avanti a cui arriva chiù primu.\footnote{Nghirriusu rissoso. Filatusu ipocondrico.}

63.
Non autrimenti lu Pusteri fa,
Quann’è tempu di fudda, e cci su genti;
Sempri stizzatu senza carità,
E lu peju ch’è surdu e mai non senti.
Lassa sbattiri a tutti, e sulu sta
Ccu tanti d’occhi a lu pagari attenti,
Dicennu a cui mportuna ed è ndiscretu:
Cardativi li corna; e si sta chetu.\footnote{Lassa sbattiri a tutti non ode, e fa che tutti si sbattano.}

64.
Ma comu vitti li dui pirsunaggi,
L’almi affuddati fa allargari in fretta
Dicennucci: arrassativi furmaggi,
Ed a corpa di rimu li sfiletta.
Li dui trasinu in varca, e già paraggi
Sunnu l’orlu ccu l’acqua, e si suspetta
Ch’issiru nfunnu pri lu tantu pisu,
E in locu di lu nfernu in paradisu. 477

65.
Comu sbarcaru ntra la ribba opposta, 
Cci fannu incontru tutti li parenti, 
E lu Ngannu so frati si cci accosta 
Lu primu, e cci fa milli cumplimenti. 
Senti la causa pirchì vinni apposta 
Ntra ddu locu d’affanni, e di lamenti, 
E s’offerisci lu Ngannu birbanti 
Dicennu: iu ti cci portu; e passa avanti.

66.
Caminanu, e lu capu Trapuleri 
Va prima, e cci fa lustru ccu nna lampa 
Dicennu: vogghiu faricci un cristeri, 
Ca si nn’ha ricurdari mentri campa. 
Non facci-tosta, ma di tavuleri 
Sarà, chi mai russuri non cci stampa. 
E di la Reggia immensa di Plutuni 
Su già arrivati a li lochi comuni. 478

67.
Tunna è la ricca stanza, e ntra lu chiusu 
Centru cc’è un margiu lu chiù cupu, e feru, 
Lu chiù fitenti, e chiù purcariusu 
Di quanti in munnu mai unqua fiteru.

477 Arrassativi scostatevi. Furmaggi si dice per ischerno ad uomo di niun conto. Li sfiletta concia lor bene i lombi. Pa-raggi uguali.
478 Tavuleri tavola grossa, dura, e liscia, che serve a molti usi.
Centu purtusa ha supra lu dammusu,  
D’unni spara lu ventu messaggeru  
Di la timpesta, e poi calanu nfretta  
Ntra lampi e trona l’orridi purpetta.  

68.
Comu vitti la matri lu pantanu  
Sta un pezzu in forsi, e poi cci dici: è bonu  
Lu mpastu, ma lu fetu è troppu stranu;  
Iu non resistu, si non mutu tonu.  
Lu Ngannu afferra ad iddu a manu, a manu,  
Venì, cci dici, quantu ti la sonu;  
E la facci cci abbudda ntra lu tartu,  
E cci lu teni chiù di menzu quartu.  

69.
Accupa lu mischinu, e quasi mori,  
Si torci, ed avi moti cummursivi,  
Pirchì lu Ngannu l’abbuddau di cori,  
E non sulu nni tasta, ma nni vivi.  
La matri ccu ducissimi palori,  
Suca, cci dici, su cunfurtativi;  
E vidennu li così iri a lu peju,  
Lu nescinu, a vidirlu, ch’era un preju.  

479 *Margiu* palude. *Fiteru* puzzarono.  
480 *Quantu ti la sonu* acciocchè io ti conci ben bene. *Abbudda* tuffa. *Ntra lu tartu* nello stesso liquido.  
70.
Cci quagghia allura dda fitenti pasta
Ntra la facci, e si fa comu nna crusta,
Poi si cci ndura beni, e si cci mpasta
Ccù la carni, e si adatta, e si cci aggiusta
Tantu chi nautra facci si cci ’ngasta
Supra di chidda chi tinía vetusta.
Ma sta facci di chidda, ch’è chiù sutta,
Chiù dura è assai però, ma menu brutta.

71.
Fatti sti boni, e gran provisioni
L’emancipa so matri, e, va, cci dici,
A cunvirsari ccu li genti boni
Non ti curari si ti fai nnimici,
Basta ca tu ntra tutti l’azioni
Ti mustri dignu omai di cui ti fici.
Va, e sulu d’onuri a mia assumigghi,
E di lu restu pr’unni pigghi pigghi.\(^{482}\)

72.
Parti Mbrugghieri, e trasi di stu munnu
Ntra li diversi e l’incostanti sceni.
Ora va nsuma, ed ora va a lu funnu;
Ma sempri ’ntra li soi travagghi, e peni
La facci-tosta lu fa grossu, e tunnu.
Ma la musa stancau, mi dici: teni;
E all’autru cantu vi promettu cosi,

\(^{482}\) Pr’unni pigghi pigghi va liberamente dove ti piace.
Ca chisti dtti sunnu sciuri, e rosi.⁴⁸³

---

⁴⁸³ *Va nsuma* va a galla. *Sciuri e rosi* maniera proverbiale per esprimere la grandezza, e l’importanza delle cose da dirsi, da farsi, o da soffrirsi comparate colle già dette, fatte, o sofferte.
Pri la morti di Monsig. Vintimigghia

Bruti, vui, chi pri vui non conusciti
   Scienzi, e non aviti arti, nè parti;
Aceddi, chi jucati no a li carti,
   Ma in duci scherzi, e in simplici murriti;
Pisci, vui, chi lu senu d’Anfitriti
   Sulcati senza veli, e senza sarti;
Insetti, vui, ch’in terra, e in aria sparti
   Senza tanti pinseri vi nutriti;
Vui, sì, chi per istintu naturali
   La carità fraterna praticati,
Ciangiti chista perdita fatali.
Omini, ah no, di ciangiri non siti
   Digni un modellu di la caritati,
Vui chi la carità non conusciti.\(^{484}\)

\(^{484}\) Vui chi la carità &c. Nel giorno, in cui il nostro Autore doveva recitare qualche sua composizione in un’Accademia, nella quale Francesco Strano pronunciò l’Elogio di Monsig. Ventimiglia per lo avanti Vescovo di Catania, gli fu distrutta la Casa da un importuno Creditore, e la negligenza nell’economia delle rime del presente Sonetto mostra il turbamento, in cui si trovava la sua testa.
Pri nna Controversia di Muzzetta nata fra dui Capituli di Canonici.

Su affirrati ccu livuri
Pri la testa e li capiddi
Dui Capituli d’onuri
Comu nichì picciriddi. 485
E la causa, chi ntra d’iddi
Fa sta scerra e stu rumuri,
È nna pezza di culuri;
Per un nenti! Miatiddi! 486
Vidi gran simplicità!
Cui non dici, è gran malignu,
Chi turnata è chidda età,
In cui cc’eranu pri signu
D’innoccenza, e di bontà
Li Canonici di lignu.

485 Nichì picciriddi piccoli infantini.
486 Miatiddi! beati loro! Per esprimere un tempo antichissimo, e i di cui avvenimenti si hanno piuttosto per favolosi, suol dirsi sta cosa successi a tempu di li Canonici di lignu.
L’Auturi supra li soi continui cancari.

Ora stringi lu tempu, e fa ostonati
Motivi ccu suspiri, e soni arguti;
Ora cc’un frusciu fa li soi scampati,
Ora trilla un santiuni, e va in caduti;
Ora tocca li nervi attirantati;
Ora un duluri nelli toni acuti.
Sta musica mi fa la Nfirmitati
Pri tinirimi a spassu la saluti.\textsuperscript{487}

\textsuperscript{487} Tiniri o mandari a spassu propriamente significa tenere o mandare alcuno a divertimento, e siccome i luoghi più pro-
prj all’allegria, e a’ passatempi sogliono esser le campagne,
che sono qual più, qual meno lontane dal solito soggiorno
delle città, così tiniri, o mandari a spassu vale ancora tenere
o mandar lunghi da noi, cacciar via. Da questa doppia signifi-
cazione nasce un equivoco, che rende vivissima la chiusura
di questa ottava.
Lu Risu.

Risu, chi di sta vucca mia spiristi
Pr’una fimmina cruda, e sconuscenti,
Chi fa ccu li soi modi iniqui e tristi
Tutti li jorna mei niuri e dolenti,
Quant’avi ca ti cercu! unni ti nn’isti?
Ah! tu ancora m’insulti impertinenti?
Iu già ti viju, in vucca ti mittisti
Di la mia Donna, chi pietà non senti.
La Caduta.

Cosa fù stu tracoddu? Lisa, oh Diu!
Cadisti!... non cc’è nenti; tu si sana;
Non cc’è sangu; la frunti non s’apríu,
Non si ruppìru vasi, nè membrana.
Cadi lu Suli, cadi ca spirdíu
L’annu, lu misi: ccu la vita umana
Tuttu cadi a stu munnu, e dici addíu,
E cascari non voli na Buttana?
Pri l’importunità di un’omu siccanti.

Ccù stu vola e rivola a lu miu nasu,
Musca, brutti pinseri tu nutrisci:
Hai mpegnu di purtarimi a l’occasu
Ccù sti fastiddj toi, ca sempri accrisci.
Ma riparu ’un cci nn’è ntra lu Gervasu
Pri chista nfirmità, ca ntisichisci?
Siddu Diu non providi a lu miu casu,
Crista è vulata, ca mi sepellisci.
O vidisti, o sintisti.

O vidisti, o sintisti. Ah chi dispettu!
Scappasti, ed iu ristai comu nna trigghia.
Tu non si donna, o l’avirseriu hai in pettu,
O di centu diavuli si figghia.
Chi mali cc’era, si ccu fini rettu
*(Habita occasione a meravigghia)*
Iu ti dicía, mentri durmevi in lettu,
Dormi Patedda, ca lu Grangiu vigghia?
Ad un Vecchiu innamuratu.

Non ponnu stari insemi focu e nivi,
Nè po l’invernu addivintari stati;
Chi mentri Amuri fa Attivi e Passivi,
Fannu Neutri li vecchi innamurati,
Chi uniscinu a li verbi Defettivi
Li Deponenti di la fridda etati;
Di Suppinu, e Preteritu su privi,
E ntra l’Impersonali rijittati.
La malatìa peju d’un tirrimotu.

Iu vi lu dicu, ch’una nfirmitati
Pri nui d’un tirrimotu è chiù fatali:
Ddà cc’è straggi e ruini, e ccà avventati
Medici, e Aromatarj pri chiù mali.
Ddà putiti scappari, o chi spirati
In Diu, ch’avi pietà di nui murtali;
Ma ccà si di lu Medicu scappati,
Ncappati, peju! ntra lu Spiziali.
A lu Sonnu.

Sonnu, pirchì mi füi? E cui ti fici
Di st’occhi mei nnimicu capitali?
Di st’occhi, chi mai chiudiri mi lici,
Divinuti di chiantu dui canali?
Ma tu già inesorabili mi dici:
Lu sonnu è lu ristoru a li murtali;
Ma sonnu non cci nn’è pri l’infelici,
Ca lu sonnu fa tregua a li soi mali.

Opiu, ccu tua virtù unica in terra
Quieta nell’alma mia tanti sparveri.
Tu mi tradisci ancora, e non si serra
La pupidda a lu duci to misteri.
Ma tu chi culpi, si la testa sferra
In tristi oggetti dulurusi e feri?
Tu ministru di paci, e non di guerra
Fuji a l’assaltu di tanti pinseri.
A Nici

Chi pri scherzu cci arrubbau da la sacchetta lu fazzulettu biancu.

Doppu avirci arrubbatu ad un afflittu
Lu cori, d’ogni gioja ch’è la sedi,
Furba, pirchì non cc’è di stu delittu
Judici, a cui l’istanza nni procedi,
Levi l’amicu, e lu sustegnu addittu
A li lagrimi mei senza mercedi,
Acciò scurrennu in terra, a chiù dispittu
Ti li stricassi poi sutta li pedi.
La Disfida.

La mia Filosofia mi dissi un jornu:
Tè chista spata, e lu Bisognu sfida.
Leggu lu scrittu, chi a li lati intornu
Cc’era incisu, e dicía *Virtù ti guida*.
Ma lu Bisognu pri livarmi attornu
Mannau a li tanti meì minacci, e grida
La Dibulizza, e mi vincíu, chi scornu!
E ridi ancora di sta mia disfida.
A un SS. Crucifissu situatu ntra la Sala d’una Casa Magnatizia.

Ntra nna Sala ndorata, e la ricchizza,  
Tra li commodi, lussu, e vanità,  
Fra l’alti idei di rangu, e di grannizza  
Chi faciti, Signuri? E comu sta  
Testardaggini insemi, e docilizza,  
E in casa di superbia l’umiltà?  
Li Judei non pinsaru ntra la stizza  
Stu novu insultu, ch’ora a vui si fa.
Fu rigalata a l’Auturi nna buttigghia di vinu accumpagnata da la seguenti ottava.

Ntra sti tempi di friddu, e di riguri
Pri scaldari lu sangu, acciò non mori,
E pr’eccitari ancora ddu fururi,
Pri cui in Parnassu accumuli tesori,
Gradisci, Amicu, pri signu d’amuri
Chistu pocu di vinu, e ti ristori;
Chista non è buttigghia di licuri,
Ma è di Baccu lu so stissu cori.
Risposta in ringraziamentu.

Era megghiu non farmi stu favuri,
   E no aggiungiri tossicu a cui mori.
Desiru a Cristu li Crucifissuri
Nell’ultimi momenti sti ristori.
Poicchì di Baccu da l’interiuri
Chista buttigghia nni cavasti fori,
Chista, ca tu pigghiasti, eccu l’erruri,
Fu la sua cistifellea,e no lu cori.
Ad un Cavaleri, chi provocava l’estru
di lu Poeta a farci nna canzuna.

Estru, torrenti fattu grossu e chinu
Pri nivi, e pioggia a gran dilluviu, e cala
Precipitusu da lu giogu alpinu,
Ruina, abbatti ccu alterigia mala
E tugurj, e palazzi in so caminu;
E a vui, chi siti in nobiltati e gala,
Forsi vi chiama un simili destinu
Stuzzicannu lu culu a la cicala.